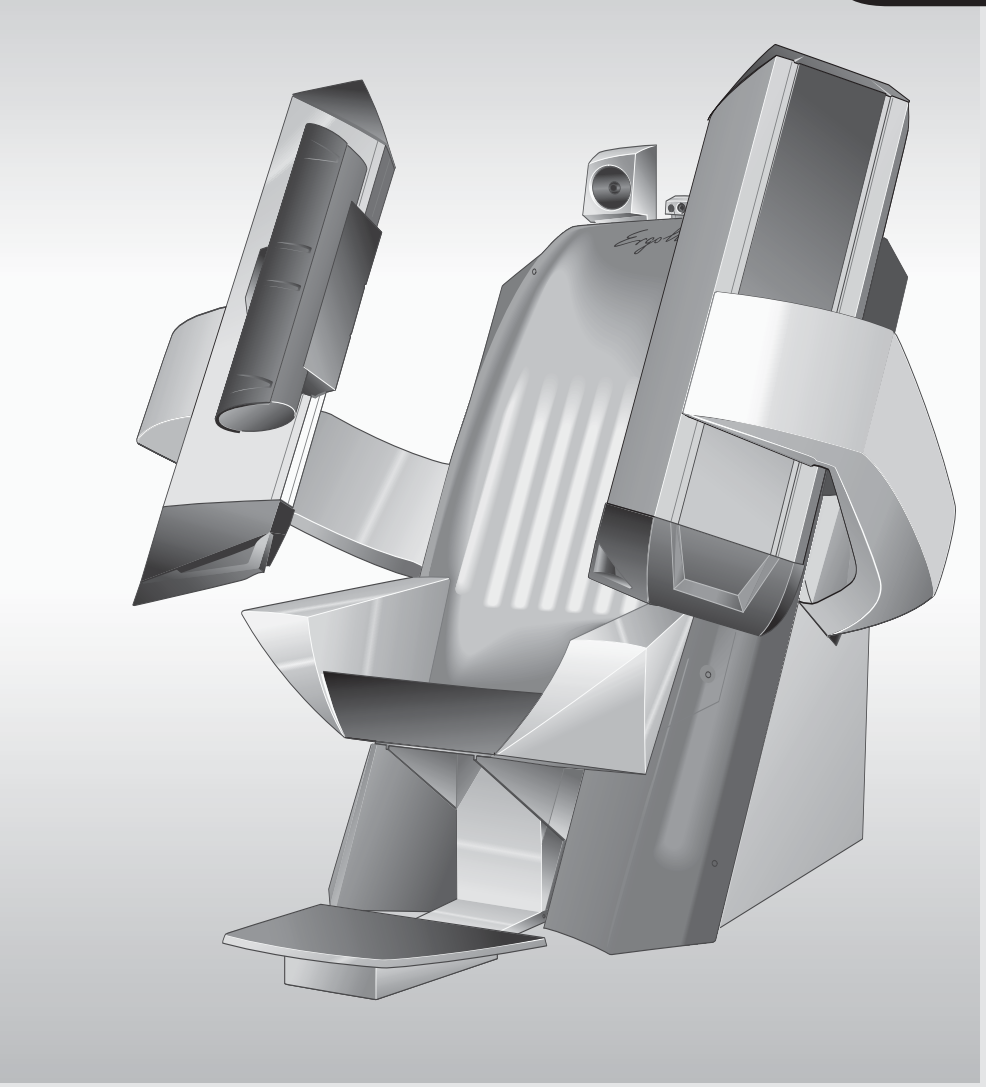
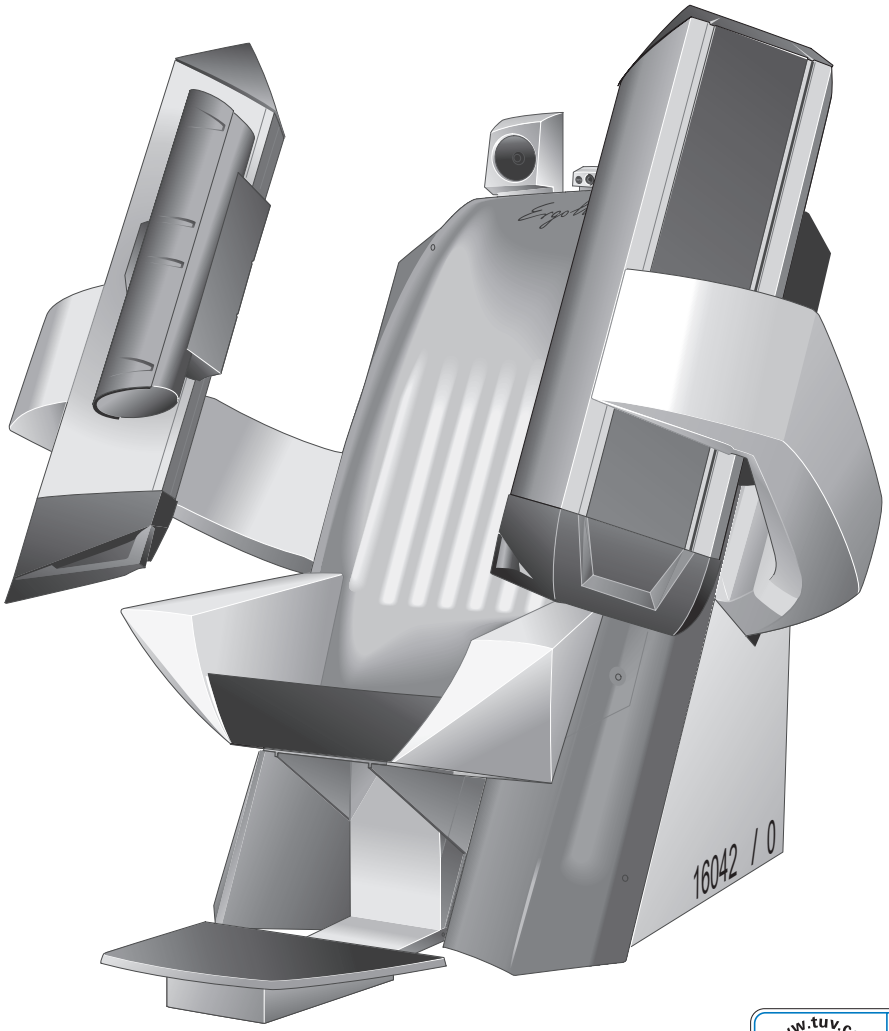
OPEN SUN PILOT



GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

Ergoline



Original-Gebrauchsanweisung

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

1004193-01 / de / 06.2011

Ergoline

Impressum

Hersteller:	**JK-Products GmbH** Rottbitzer Straße 69 53604 Bad Honnef (Rottbitze) GERMANY Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-140 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-166
Kundendienst / Technischer Service (Ersatzteilbestellung für Bauteile):	**JK-International GmbH, Bereich JK-Global Service** Rottbitzer Straße 69 53604 Bad Honnef (Rottbitze) GERMANY Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-205 E-Mail: service@jk-globalservice.de
Ersatzteilbestellung für Verbrauchsmaterialien:	**JK-International GmbH, Bereich JK-Licht** Köhlershohner Straße 53578 Windhagen GERMANY Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600 Fax: +49 (0) 22 24 / 818-615 E-Mail: info@jk-licht.de

GEFAHR!

Beachten Sie diese Gebrauchsanweisung nicht:

- können schwere Verletzungen und der Tod die Folge sein,
- können Schäden am Gerät und der Umwelt entstehen.

– Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Bräunungsgerät in Betrieb nehmen.

– Beachten Sie die Hinweise und Verhaltensregeln, die für einen sicheren Betrieb des Gerätes notwendig sind.

– Stellen Sie die Gebrauchsanweisung und zusätzliche Informationen des Herstellers am Arbeitsplatz des Personals zur Verfügung.

Urheberrecht / Copyright

Das Urheberrecht verbleibt bei der JK-Holding GmbH.

Der Inhalt darf weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet oder zu Zwecken des Wettbewerbs unbefugt verwertet oder anderen mitgeteilt werden.

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines 6

1.1 Definitionen 6
1.2 Symbolerklärung 7

2 Informationen für den Betreiber 8

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
2.2 Vorhersehbarer Fehlgebrauch 8
2.3 Verpflichtungen des Betreibers 8
2.4 Personalqualifikation 9
2.5 Lieferumfang 9
2.6 Transport, Montage und Aufstellung 9
2.6.1 Montage 10
2.6.2 Lufttechnik 10
2.6.3 Aufstellort 11
2.7 Inbetriebnahme 11
2.8 Bedienung und Wartung 11
2.9 Außerbetriebnahme 12
2.10 Lagerung 12
2.11 Entsorgung 12
2.11.1 Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien 12
2.11.2 Verpackung 12
2.11.3 Entsorgung von Altgeräten 13
2.11.4 Registriernummern 13
2.12 Richtlinien 13
2.13 Export 13
2.14 MP3-Musik (optional) 14
2.15 Hinweisschilder am Gerät 14
2.16 Technische Änderungen 14
2.17 Herstellergarantie 15
2.18 Gewährleistungs- und Haftungsausschlüsse 15

3 Beschreibung 16

3.1 Lieferumfang 16
3.1.1 Optional 16
3.2 Ausstattung 16
3.3 Gerätebeschreibung 17
3.4 Zubehör (optional) 18
3.5 Funktionsbeschreibung 18

4 Bedienung 19

4.1 Sicherheitshinweise für den Benutzer 19
4.2 Bräunen – aber richtig! 21
4.3 Beschreibung der Hauttypen 22
4.4 Bräunungszeiten EN 23
4.5 Bräunungszeiten UV-Typ 3 (gelten nur für Österreich) 24
4.6 Übersicht Bedienung 25
4.6.1 Navigation 27
4.7 Bedienungsstruktur 28
4.8 Funktionen 28
4.9 Start 29
4.10 MP3-Player anschließen 30

5 Reinigung und Wartung 31

5.1 Sicherheitshinweise für Reinigung und Wartung 31
5.2 Störungen 32
5.3 Reinigung 32
5.3.1 Desinfektion 32
5.3.2 Reinigung der Oberflächen 33
5.3.3 Filterscheiben und Lampen 33
5.4 Reinigungsplan 34
5.5 Wartung 35
5.5.1 Acrylglasscheibe 35
5.6 Wartungsplan 36
5.7 Hinweise für den Lampenwechsel 37
5.7.1 Makrolonröhren 37
5.7.2 Starter 37
5.8 UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen / wechseln 38
5.9 UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Handbräuner reinigen / wechseln 40
5.10 UV-Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen / wechseln 42
5.11 Effektbeleuchtung reinigen oder wechseln 44
5.12 Filtermatten im Oberteil reinigen / wechseln 47
5.13 Wartung des AQUA FRESH AROMA-Systems 48
5.13.1 AROMA-Behälter wechseln 48
5.13.2 AQUA FRESH-Kanister wechseln 49

6 Technische Daten 51

6.1 Leistung, Anschlusswerte und Geräuschpegel 51
6.2 Abmessungen 52
6.3 Lampenbestückung 53
6.3.1 OPEN SUN PILOT EXTREME POWER 53
6.3.2 Effektbeleuchtung 54
6.4 Ersatzteile und Zubehör 55

7 Anhang 56

7.1 JK-Zeitsteuerungen 56

7.2 Schilder und Aufkleber am Gerät 57

7.3 Äquivalenzschlüsselbereich 59

7.3.1 Beschreibung des Äquivalenzschlüssels für UV-Leuchtstofflampen 60

8 Index 61

1 Allgemeines

1.1 Definitionen

Betreiber

Person, die gewerblich Bräunungsgeräte Benutzern zur Verfügung stellt. Der Betreiber ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sowie für die Einhaltung der Wartungsintervalle verantwortlich.

Benutzer

Person, die das Bräunungsgerät auf einer gewerblichen Fläche nutzt.

Personal

Personen, die für Betrieb, Reinigung sowie allgemeine Wartungsarbeiten zuständig sind und den Benutzer in die Bedienung der Geräte einweisen.

Elektrofachkraft

Eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von Elektrizität ausgehen können.

Autorisiertes geschultes Fachpersonal

Fachpersonal einer Fremdfirma, das vom Hersteller für Montage- und Wartungsarbeiten bestimmter Bräunungsgeräte geschult und autorisiert wird.

1.2 Symbolerklärung

Folgende Arten von Sicherheitshinweisen werden in der vorliegenden Gebrauchsanweisung verwendet:

GEFAHR!

Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis bedeutet, dass unmittelbare Gefahr für Leib und Leben besteht.

GEFAHR!

Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor Gefahren für Leib und Leben, die durch Elektrizität verursacht werden.

ACHTUNG!

Art und Quelle der Gefahr

Dieser Sicherheitshinweis warnt vor Geräte-, Material- oder Umweltschäden.

HINWEIS:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt zusätzliche Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

2 Informationen für den Betreiber

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur kosmetischen Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person mit einer für die Bräunung geeigneten Haut. Weitere Informationen darüber finden Sie auf den Seiten 19 und 22.

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Einige Personen dürfen das Gerät nicht benutzen, siehe Seite 19.

Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nicht eigenständig benutzt werden. Eine für ihre Sicherheit zuständige Person muss durch Beaufsichtigung oder Einweisung sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher benutzt wird. Bestehen daran auch nur Zweifel, ist die Benutzung des Gerätes durch diese Personen untersagt!

Das Gerät darf nur mit den angegebenen oder gleichwertigen Lampen betrieben werden. Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Bräunungszeiten gelten nur für die vorgesehene Lampenbestückung.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

2.2 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Folgende Nutzung des Geräts ist ausdrücklich verboten:

- Mehrere Personen dürfen das Gerät nicht gleichzeitig benutzen.
- Personen mit mehr als 135 kg Körpergewicht dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Eine Verlängerung der angegebenen Bräunungszeiten kann zu Verbrennungen und dauerhaften Hautschäden führen.
- Während der Benutzung des Gerätes dürfen sich keine weiteren Personen in der Kabine aufhalten, insbesondere keine Kinder.
- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen. Bei Missachtung drohen dem Betreiber hohe Geldstrafen.

2.3 Verpflichtungen des Betreibers

Als Betreiber sind Sie dafür verantwortlich, klare Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungsanweisungen bereitzustellen und durch Schulung und Anweisung des Personals den sachgerechten und bestimmungsgemäßen Betrieb und die sachgerechte Bedienung des Geräts sicherzustellen.

Ihre Betriebsanweisungen müssen, unter Berücksichtigung der nationalen Arbeitsschutz- und Umweltschutzbestimmungen, den gefahrlosen Betrieb und die gefahrlose Bedienung des Geräts ermöglichen und die Merkmale und Erkenntnisse Ihres Betriebes berücksichtigen. Innerhalb der EU gilt die EU-Richtlinie 89/391/EWG (in Deutschland Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV)).

2.4 Personalqualifikation

Als Betreiber sind Sie verpflichtet, Ihr Personal einzuarbeiten und über bestehende Rechts- und Unfallverhütungsvorschriften zu unterweisen. Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung von Ihrem Personal verstanden und beachtet wird. Dies gilt insbesondere für die

- Angaben in 'Bestimmungsgemäßer Gebrauch' und 'Vorhersehbarer Fehlgebrauch'
- Sicherheitshinweise im Kapitel Bedienung
- Bedienungshinweise
- Reinigungs- und Wartungshinweise

– Stellen Sie die Gebrauchsanweisung und zusätzliche Informationen des Herstellers am Arbeitsplatz des Personals zur Verfügung.

– Kontrollieren Sie regelmäßig das sicherheits- und gefahrenbewusste Arbeiten Ihres Personals unter Beachtung Ihrer Betriebsanweisungen.

– Sorgen Sie dafür, dass die Reinigungsintervalle eingehalten werden, insbesondere die Reinigung nach jeder Bräunung.

– Sorgen Sie dafür, dass Ihr Personal Ihre Kunden ordnungsgemäß berät, insbesondere über die Bräunungszeiten, mögliche Risiken und die Bedienung des Geräts.

– Personen unter 18 dürfen das Gerät nicht benutzen. Weisen Sie Ihr Personal an, im Zweifelsfall den Personalausweis des Kunden zu kontrollieren. Bei Missachtung drohen dem Betreiber hohe Geldstrafen.

2.5 Lieferumfang

Angaben zum Lieferumfang finden Sie im Kapitel Beschreibung auf Seite 16.

2.6 Transport, Montage und Aufstellung

Das Gerät wird durch Fachunternehmen geliefert und durch den eigenen Kundendienst des Herstellers oder durch einen autorisierten Kundendienst montiert und aufgestellt.

Als Betreiber sind Sie für die Einhaltung der bauseitigen lufttechnischen und elektrischen Vorraussetzungen am Aufstellort verantwortlich, siehe Seite 10.

2.6.1 Montage

GEFAHR!

Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr!

- Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309 zu verwenden.
- Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

Informationen für die Demontage und Montage des Geräts finden Sie in der separaten Montageanweisung. Diese Montageanweisung richtet sich ausschließlich an den Kundendienst des Herstellers bzw. qualifiziertes und durch den Hersteller autorisiertes Fachpersonal.

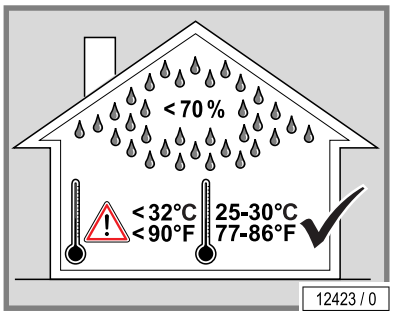
2.6.2 Lufttechnik

ACHTUNG!

Überhitzung durch Störung der Luftführung!

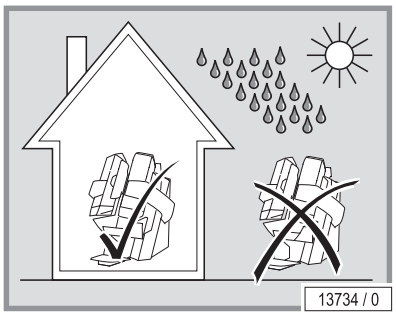
Betriebsstörungen sind möglich.

- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Die lufttechnischen Daten beachten.
- Das Gerät nicht auf der Transportpalette aufstellen und betreiben!



Daten zur Zu- und Abluftplanung finden Sie im Planungshandbuch (www.ergoline.de, in Englisch und Deutsch verfügbar). Diese Daten können Sie ebenfalls bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Kundendienst (siehe Seite 2) erfragen.

2.6.3 Aufstellort



Das Bräunungsgerät darf nicht im Freien betrieben werden.

In Höhen über 2000 m ü. NN ist zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes ein Umbau erforderlich. Setzen Sie sich bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme mit dem Kundendienst (siehe Seite 2) in Verbindung.

2.7 Inbetriebnahme

Die erste Inbetriebnahme erfolgt durch den eigenen Kundendienst des Herstellers oder durch einen autorisierten Kundendienst. Das Gerät wird betriebsbereit übergeben.

Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, muss es vor der erneuten Inbetriebnahme durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma überprüft werden.

Das Gerät wird mit einer externen Zeitsteuerung betrieben.

Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach < 110 % der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

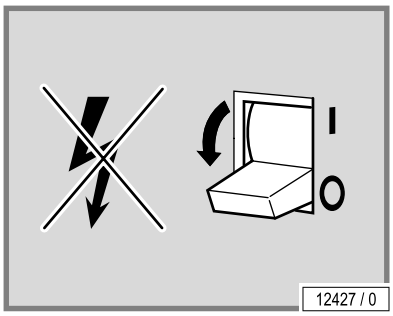
2.8 Bedienung und Wartung

Fehlerfreie Bedienung, Wartung und Instandhaltung sind die Voraussetzung, dass während des Betriebs die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer nicht gefährdet werden und die Funktionsfähigkeit des Geräts für einen störungsfreien Betrieb sichergestellt ist.

Beachten Sie die in dieser Gebrauchsanweisung gemachten Angaben und Empfehlungen. Achten Sie darauf, dass die Zeiträume für die Inspektion, Wartung und Instandsetzung eingehalten werden. Sorgen Sie dafür, dass die Lampen nach der angegebenen Nutzungsdauer gewechselt werden.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät oder an der Steuerung sind nicht gestattet. Bei Missachtung erlischt die Betriebserlaubnis!

2.9 Außerbetriebnahme



Um das Gerät vorübergehend oder endgültig außer Betrieb zu nehmen, muss das Gerät elektrisch getrennt werden.

Bei der endgültigen Außerbetriebnahme sind die gesetzlichen Bestimmungen in Hinblick auf die Entsorgung zu beachten.

2.10 Lagerung

Die Geräte trocken, frostfrei und ohne Temperaturschwankungen einlagern. Zum Schutz vor Kratzern kann das abgekühlte Gerät in Folie verpackt werden.

2.11 Entsorgung

2.11.1 Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

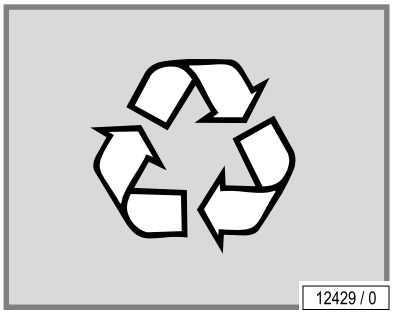
Innerhalb der Europäischen Union gilt die nationale Umsetzung der Abfallrahmenrichtlinie 75/442/EWG (in Deutschland Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)). Gemäß dem nationalen Abfallgesetz und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

– Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.

Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung. Dieser Service ist kostenpflichtig. Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

2.11.2 Verpackung

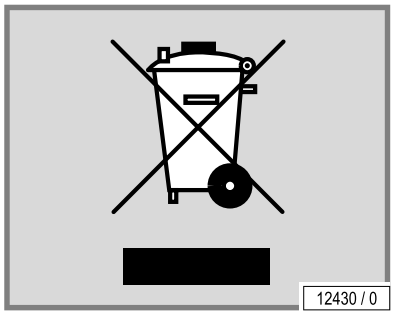


Die Verpackung besteht aus 100 % recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

2.11.3 Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Gemäß Richtlinie 2002/96/EG, in Deutschland umgesetzt im Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG), ist der Hersteller verpflichtet, bestimmte elektrische und elektronische Komponenten zurückzunehmen und zu entsorgen.



Die betroffenen Bauteile und Geräte sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Das Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

2.11.4 Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-International GmbH, Bereich JK-Licht (Lampen):
WEEE-DE 61515020

Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte):
WEEE-DE 62655951

2.12 Richtlinien

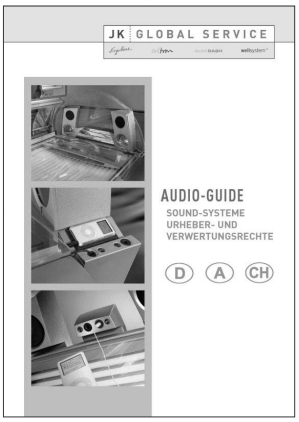
Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie 'elektromagnetische Verträglichkeit' 2004/108/EG (nach der zurzeit gültigen Fassung)
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (nach der zurzeit gültigen Fassung)
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (nach der zurzeit gültigen Fassung)

2.13 Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

2.14 MP3-Musik (optional)



16075 / 2

1003366

Bei der privaten Nutzung eines MP3-Players während des Bräunens handelt es sich nicht um eine öffentliche Wiedergabe im Sinne des Urheberrechts, so dass keine Melde- oder Zahlungspflicht des Studiobetreibers gegenüber der zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte besteht.

Für die öffentliche Nutzung von MP3-Musikdateien gelten die gleichen Vorschriften wie für alle anderen Musikquellen: Als Studiobetreiber/Studiobesitzer dürfen Sie nur originale Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. in Ihren Räumlichkeiten und/oder in dem in Geräten der JK-International GmbH enthaltenen 'MP3-Musik-Modul' abspielen, wenn Sie die dafür notwendigen Aufführungsrechte erworben haben. Diese erhalten Sie von der für Ihr Land zuständigen Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte (in Deutschland: GEMA/GVL).

Kopiergeschützte Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw., sowie die auf diesen Tonträgern enthaltenen Titel, dürfen nicht in das MP3-Format konvertiert und/oder auf HDD, Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. gespeichert werden, wenn hierfür Software benutzt wird, die den auf den Ton- bzw. Datenträgern enthaltenen Kopierschutz aushebelt oder umgeht.

Auf Verlangen der Außendienstmitarbeiter oder sonstiger Kontrollorgane der zuständigen Gesellschaft müssen Sie jederzeit in der Lage sein, den Erwerb der Aufführungsrechte durch Vorlage der entsprechenden Bescheinigung nachzuweisen.

Sofern Sie alle oben genannten Hinweise beachtet und die für den Einsatz des 'MP3-Musik-Moduls' notwendigen Rechte erworben haben, dürfen Sie Ihre Original Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. auch in das für das Abspielgerät benötigte MP3-Format konvertieren. Pro rechtmäßig erworbener Audio-CD, MC, Audio-DVD usw. darf allerdings jeweils nur eine Kopie (Duplikat bzw. Formatumwandlung in MP3) angefertigt werden. Die Quellmedien (Originaltonträger) müssen aufbewahrt werden und dürfen nicht gleichzeitig genutzt werden.

Weitere Informationen finden Sie in der Info-Broschüre 'Audio-Guide', die im Internet unter www.jk-global-service.de zur Verfügung steht.

HINWEIS:

Bespielte SD-Karten, die als Zubehör bei einem JK-Audio-System mitgeliefert werden, unterliegen ebenfalls der Zahlungspflicht für die gewerbliche Nutzung.

2.15 Hinweisschilder am Gerät

Siehe Anhang Seite 57.

2.16 Technische Änderungen

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den gültigen Sicherheitsbestimmungen gebaut. Gegenüber Darstellungen und Angaben in dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen, die zur Verbesserung des Geräts notwendig werden, vorbehalten.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät sowie der Steuerung sind nicht gestattet. Bei Missachtung erlöschen die EG-Konformitätserklärung und das GS-Prüfzeichen!

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Bei Missachtung erlöschen die EG-Konformitätserklärung und das GS-Prüfzeichen!

2.17 Herstellergarantie

Die JK-International GmbH steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner der JK-International GmbH ein Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass die JK-International GmbH Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl der JK-International GmbH durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei der JK-International GmbH oder bei dem Vertriebspartner der JK-International GmbH, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

2.18 Gewährleistungs- und Haftungsausschlüsse

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts;
- unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten des Geräts;
- Betreiben des Geräts bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen inkl. Warnaufkleber;
- Nichtbeachten der Hinweise in der Gebrauchsanweisung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung;
- Einsatz von nicht eingewiesenem Personal;
- eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder der Steuerung;
- mangelhafte Überwachung von Teilen, die einem Verschleiß unterliegen;
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen;
- die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen;
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

3 Beschreibung

3.1 Lieferumfang

- Bräunungsgerät
- UV-Hochdrucklampen
- Schulterbräuner mit integriertem Rückenbräuner
- Schutzbrille
- Innensechskantschlüssel
- Saugnapf für Filterscheiben
- Technische Dokumentation (Ordner mit Gebrauchsanweisung, Broschüren für Fehlercodes und Voreinstellungen und weiteren Unterlagen)

3.1.1 Optional

- Zentralabluftstutzen
- Audio-System (mit Voice Guide)

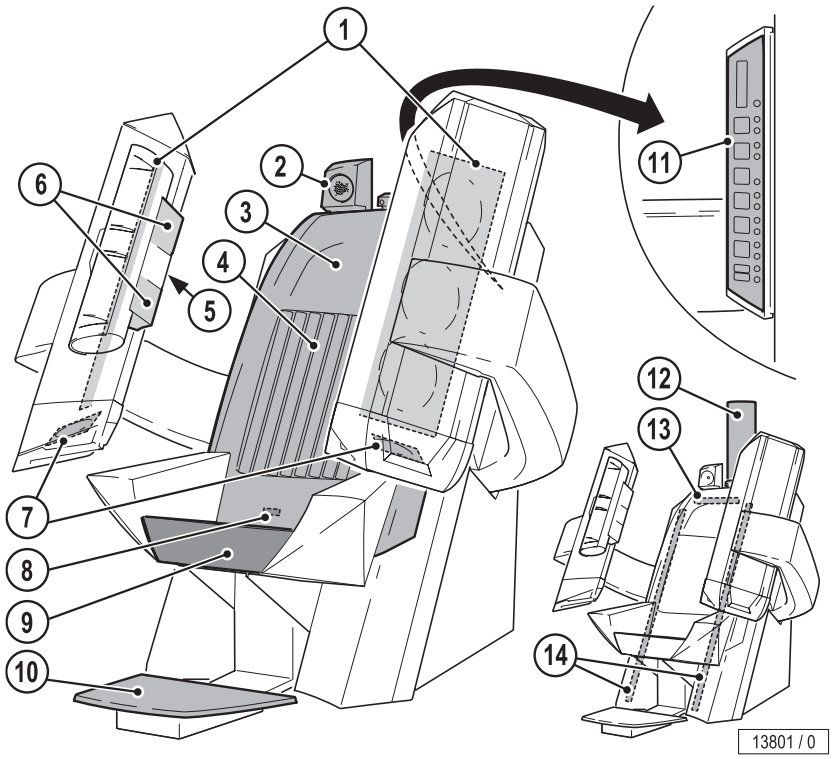
3.2 Ausstattung

Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Beschreibung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

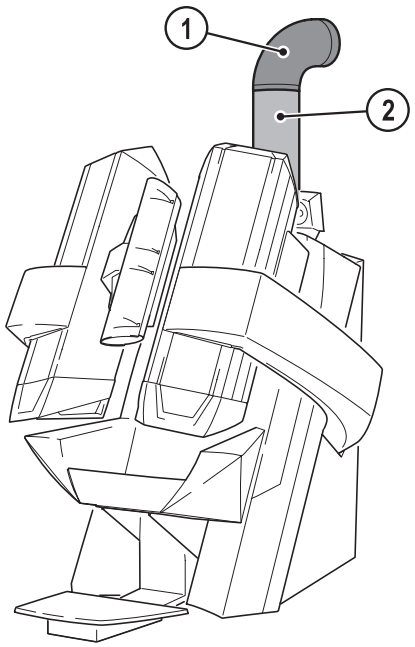
Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch das Bedienelement betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.

3.3 Gerätebeschreibung



1. Gesichtsbräuner (UV-Hochdrucklampen)
2. Audio-System
   mit Kopfhörer- und MP3-Anschluss (optional)
3. Rückenlehne (Acrylglasscheibe)
4. Schulterbräuner mit integriertem Rückenbräuner
5. Düsen AQUA FRESH AROMA-System
6. Verstellbare Luftdüsen Gesichtskühlung/AROMA
7. Handbräuner (UV-Hochdrucklampen)
8. Infrarot-Schnittstelle
9. Ergonomische Sitzschale
10. Fußauflage mit LED-Beleuchtung
11. Bedienelement
12. Zentralabluftstutzen (optional)
13. Effektbeleuchtung
14. Effektbeleuchtung

3.4 Zubehör (optional)



13598 / 0

1. 90° Rohrbogen
2. Zentralabluftstutzen

3.5 Funktionsbeschreibung

Die wesentlichen technischen Komponenten eines Bräunungsgeräts sind eine künstliche UV-Strahlenquelle, verschiedene Filter und Reflektoren sowie ein mechanischer Aufbau mit einer festgelegten Nutzfläche.

In verschieden starken Bräunungsgeräten können unterschiedliche Bräunungsergebnisse erzielt werden. Dies liegt zum einen an unterschiedlich starken UV-Lampen und zum anderen an den unterschiedlichen Verhältnissen zwischen den UV-A- und UV-B-Anteilen der UV-Strahlung. Während der UV-A-Anteil hauptsächlich eine oberflächliche Bräune erzeugt, die sehr schnell auftritt und intensiv ist, aber dafür auch schneller verblasst, ist die UV-B-Strahlung vor allem für längere Bräunungsergebnisse verantwortlich. Der Nachteil der UV-B-Strahlung ist, dass die Bräune erst ein bis zwei Tage nach dem Solariumbesuch sichtbar wird. Es ist also je nach dem gewünschten Bräunungsziel das entsprechende Bräunungsgerät zu wählen.

Die hier beschriebenen Bräunungsgeräte geben ausschließlich UV-A-Strahlung ab.

4 Bedienung

4.1 Sicherheitshinweise für den Benutzer

GEFAHR!

Gefahr von Hörschäden!

Das Verwenden von Ohrhörern oder Kopfhörern mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen.

– Lautstärke nicht zu hoch einstellen.

GEFAHR!

UV-Strahlung

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

– Beachten Sie die folgenden Hinweise.

HINWEIS:

Wenn Personen unter 18 Jahren die Benutzung des Bräunungsgerätes erlaubt wird, drohen dem Betreiber hohe Geldstrafen!

Folgende Personen dürfen das Gerät nicht benutzen:

- Personen unter 18 Jahren
- Personen, die nicht braun werden können
- Personen, die in der Sonne nicht braun werden, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen
- Personen, die in der Sonne leicht einen Sonnenbrand bekommen
- Personen mit akutem Sonnenbrand
- Personen, die während ihrer Kindheit mehrfach schwere Sonnenbrände hatten
- Personen mit natürlicher roter Haarfarbe
- Personen mit atypisch entfärbten Hautbereichen
- Personen, die Hautkrebs hatten oder haben
- Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht (z. B. Hautkrebsfälle in der Familie)
- Personen, in deren engster Familie schwarzer Hautkrebs aufgetreten ist
- Personen, die wegen Fotosensibilität in ärztlicher Behandlung sind
- Personen, die fotosensibilisierende Medikamente erhalten
- Personen mit Sommersprossen und Personen, die dazu neigen, Sommersprossen zu bekommen
- Personen mit mehr als 16 Leberflecken am Körper (2 mm oder größer im Durchmesser)

- Personen mit atypischen Leberflecken (atypische Leberflecken sind z. B. asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm, mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen)

– **In Zweifelsfällen müssen Sie unbedingt ärztlichen Rat einholen!**

Alle übrigen Personen müssen folgende Hinweise beachten:

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten. In Zweifelsfällen müssen Sie unbedingt ärztlichen Rat einholen!
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (= Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!

Verhalten vor, während und nach einem Sonnenbad:

- Während der Bräunungssitzung dürfen sich keine weiteren Personen in der Kabine aufhalten, insbesondere keine Kinder.
- Nehmen Sie vor dem Bräunen sämtlichen Schmuck ab (auch Piercings).
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Verwenden Sie keine Mittel, die die Bräunung beschleunigen.
- UV-Licht kann irreversible Haut- oder Augenschäden verursachen. Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden. **Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille** (Bestell-Nr. 84592-..). Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für eine Schutzbrille.
- Schützen Sie empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und Geschlechtsteile vor der Bestrahlung.
- Beachten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten.
- In einer Bräunungssitzung darf die Strahlungsmenge, die zu einer Hautrötung führt (MED, minimale Erythemdosis), nicht überschritten werden. Falls einige Stunden nach der Bräunung eine Hautrötung auftritt, dürfen Sie das Bräunungsgerät eine Woche lang nicht mehr benutzen. Nach einer Woche können Sie mit der ersten Bräunungssitzung gemäß Bräunungstabelle wieder von vorne beginnen.

- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.

4.2 Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

Make-up auf der Sonnenbank?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

Duschen nach der Sonnenbank?

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100 % vor zu energiereichem UV-Licht.

Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.

4.3 Beschreibung der Hauttypen

GEFAHR!

Hautverbrennungen und Langzeitschäden!

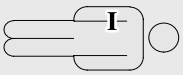
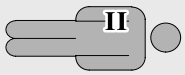
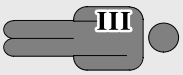
Personen mit Hauttyp I dürfen das Bräunungsgerät nicht benutzen.

Für Personen mit Hauttyp II, III und IV gilt:

– Bräunungszeiten beachten.
– Sicherheitshinweise beachten.

HINWEIS:

Die Bräunungszeiten gelten nur für die auf dem Aufkleber angegebene Lampenbestückung und Filterscheiben.

Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
			
Empfindliche Haut	Helle Haut	Normale Haut	Dunkle Haut
Immer bis häufig Sonnenbrand	Häufig Sonnenbrand	Selten Sonnenbrand	Selten Sonnenbrand
Verträgt wenig natürliche Sonne.	Verträgt ca. 10-20 Minuten natürliche Sonne.	Verträgt ca. 20-30 Minuten natürliche Sonne.	Verträgt ca. 40 Minuten natürliche Sonne.

4.4 Bräunungszeiten EN

GEFAHR!

Hautverbrennungen und Langzeitschäden!

Personen mit Hauttyp I dürfen das Bräunungsgerät nicht benutzen.

Die Bräunungszeiten EN gelten nur für die Lampenbestückung EN (EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,3 W/m² (Erythem)).

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

- UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W 13138-..

Anzahl Bräunungs-sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	5	5	5
2	–	10	10	10
3	–	10	10	10
4	–	11	11	11
5	–	11	11	12
6	–	12	12	14
7	–	13	13	16
8	–	14	14	18
9	–	14	15	20
10	–	14	16	22
11	–	14	17	24
ab 12	–	**14**	**19**	**25**
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr (NMSC):	–	**100**	**71**	**56**

4.5 Bräunungszeiten UV-Typ 3 (gelten nur für Österreich)

GEFAHR!

Hautverbrennungen und Langzeitschäden!

Personen mit Hauttyp I dürfen das Bräunungsgerät nicht benutzen.

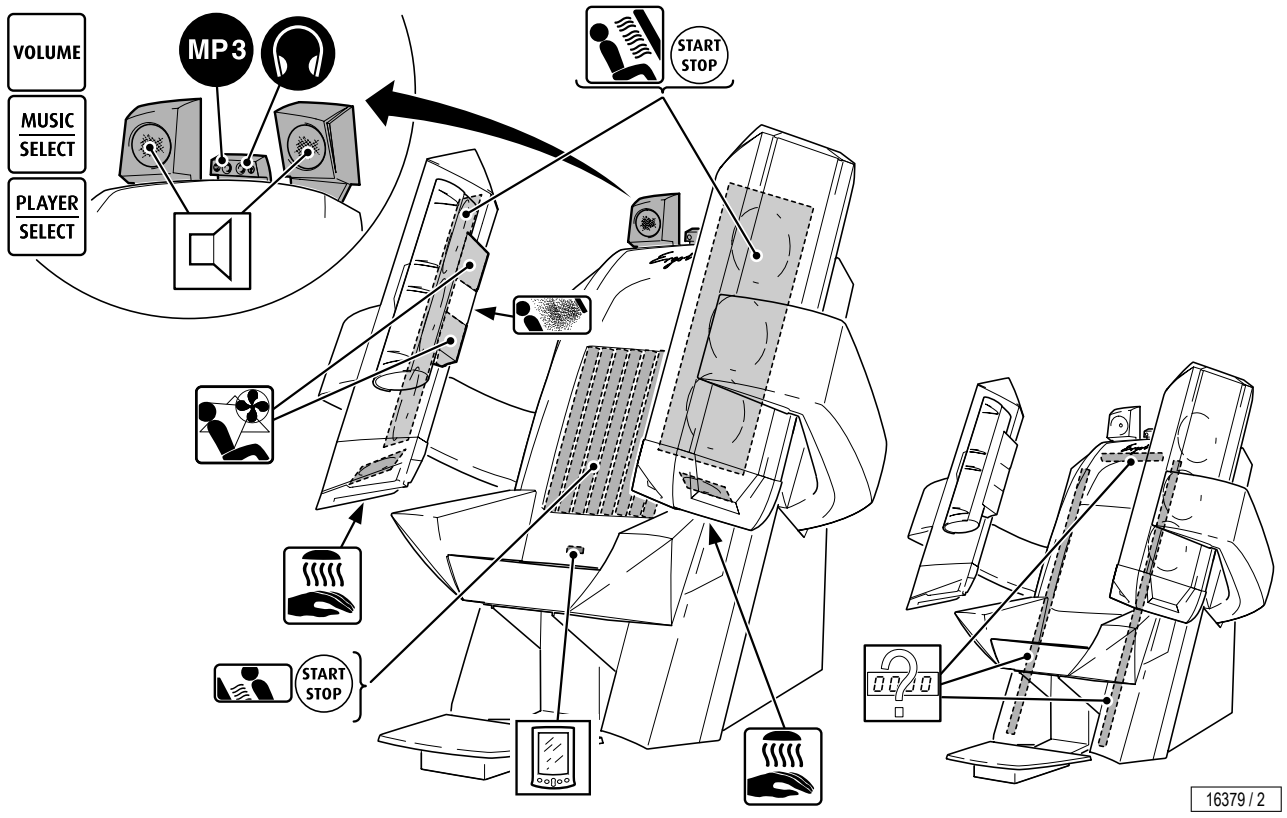
Die Bräunungszeiten UV-Typ 3 gelten nur für die Lampenbestückung UV-Typ 3 (gemäß EN 60335-2-27, maximale Bestrahlungsstärke 0,15 W/m² UV-A + 0,15 W/m² UV-B).

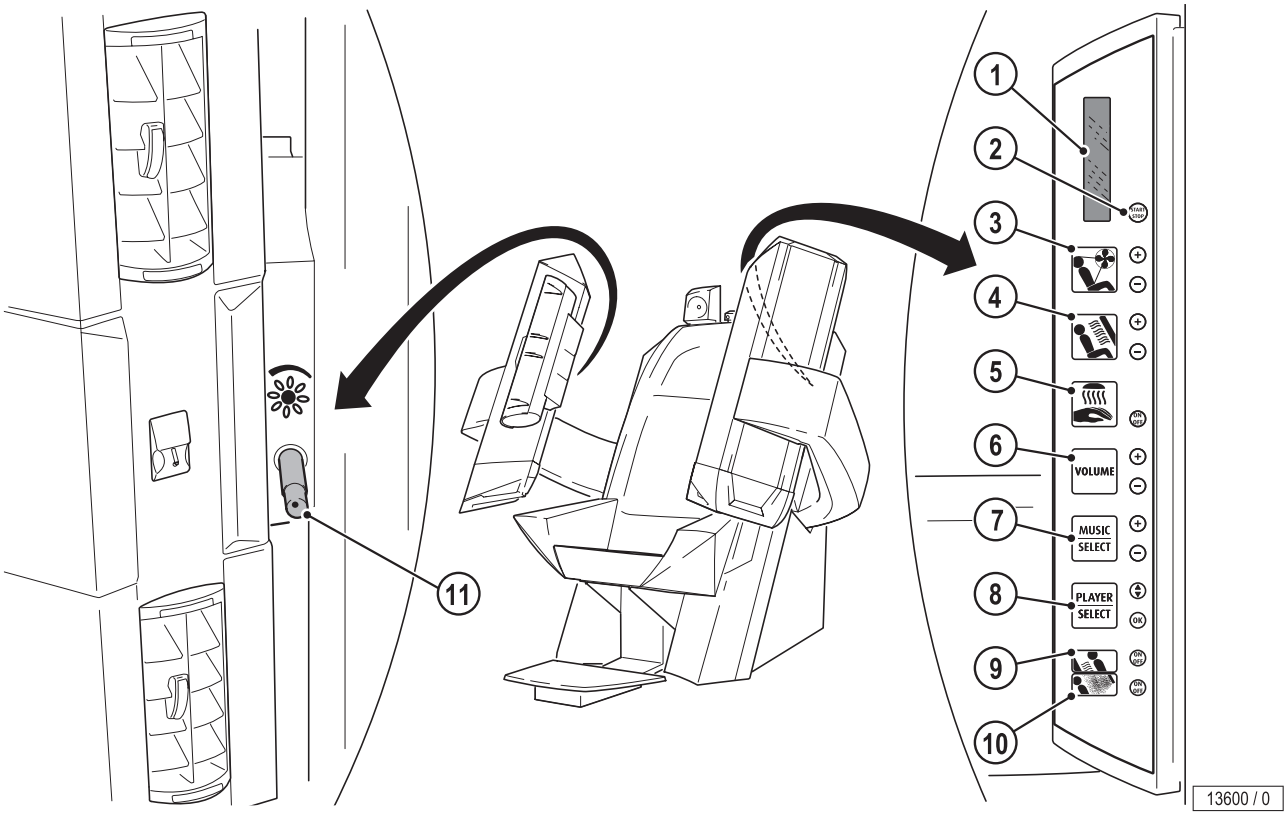
OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

- UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W 13138-..

Anzahl Bräunungs-sitzungen	Hauttyp I	Hauttyp II	Hauttyp III	Hauttyp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	6	6	6
2	–	6	7	8
3	–	7	9	10
4	–	8	10	12
5	–	9	12	14
6	–	10	13	16
7	–	11	15	19
8	–	12	16	21
9	–	13	18	23
10	–	14	19	25
11	–	15	21	27
ab 12	–	16	23	30
Maximale Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr:	–	**63**	**44**	**33**

4.6 Übersicht Bedienung





1. Display – Funktionen …
2. Taste START/STOP
3. Piktogramm Gesichtslüfter (mit Taste plus und Taste minus)
4. Piktogramm Gesichtsbräuner (mit Taste plus und Taste minus)
5. Piktogramm Handbräuner (mit Taste ON/OFF)
6. Piktogramm Lautstärke (mit Taste plus und Taste minus)
7. Piktogramm Musiktitel/Studiokanal (mit Taste plus und Taste minus)
8. Piktogramm Audio-System/Voice Guide (mit Taste Navigationspfeil hoch/runter und Taste OK)
9. Piktogramm Schulterbräuner (mit Taste ON/OFF)
10. Piktogramm AQUA FRESH (mit Taste ON/OFF)
11. Schalter AROMA

4.6.1 Navigation

Die Bedienung des Geräts erfolgt mit den Tasten des Bedienelements. Die einzelnen Funktionen werden mit den nebenstehenden Tasten ausgewählt.

START STOP	Anwendung ein- und ausschalten, unterbrechen.
OK	Funktion bestätigen (nur bei Piktogramm Audio-System/Voice Guide).
▲▼	Unterfunktion auswählen (nur bei Piktogramm Audio-System/Voice Guide).
ON OFF	Ein- bzw. Ausschalten einer Funktion.
+	Einstellung erhöhen (bei Laufbalkendarstellung), z. B. Lautstärke. Musiktitel bzw. Studiokanal wechseln.
−	Einstellung verringern (bei Laufbalkendarstellung), z. B. Lautstärke. Musiktitel bzw. Studiokanal wechseln.

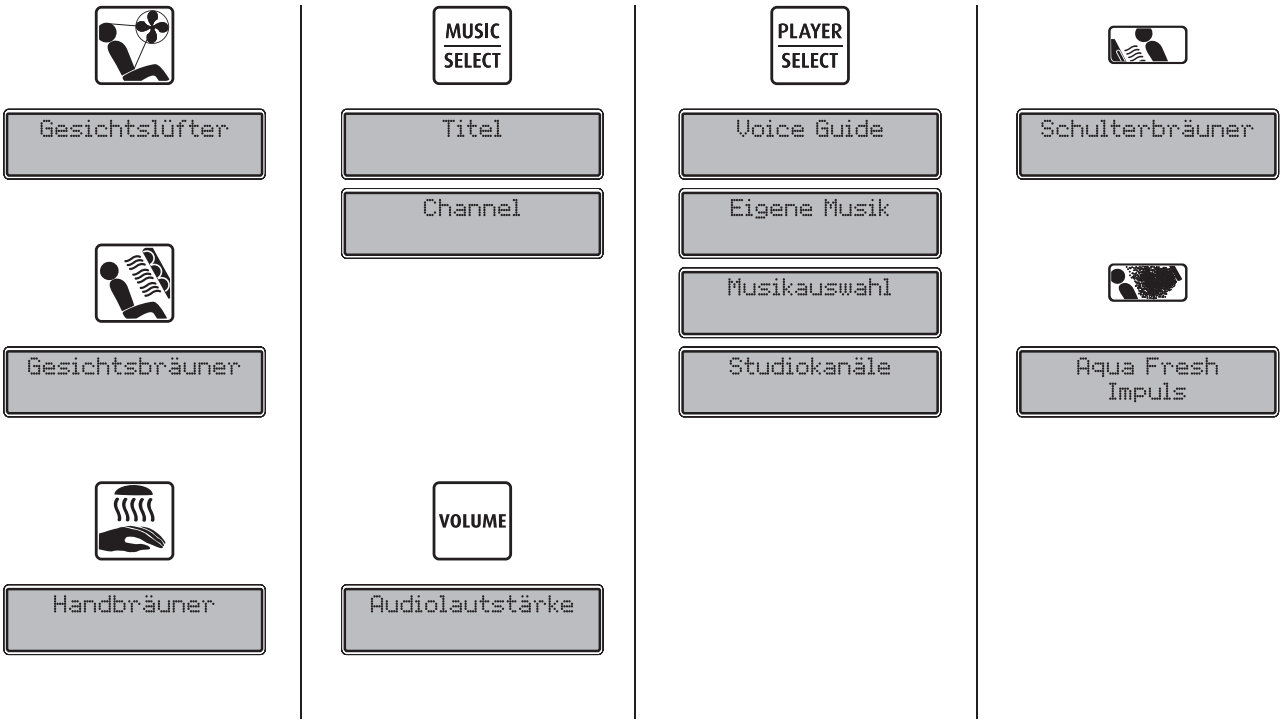
Im Grundzustand nach dem Starten des Geräts leuchten alle Piktogramme an der Anzeigeeinheit.

Nach der Auswahl einer Gerätefunktion blinkt das entsprechende Piktogramm. Im Display werden die Einstell- bzw. Auswahlmöglichkeiten zu der gewählten Funktion angezeigt, siehe 'Bedienungsstruktur' auf Seite 28.

HINWEIS:

Wenn nach 8 Sekunden kein Tastendruck erfolgt, wird der Grundzustand wieder hergestellt.

4.7 Bedienungsstruktur



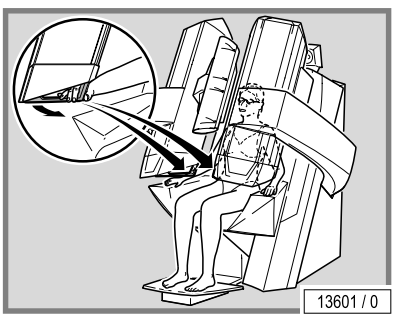
13803 / 0

4.8 Funktionen

	Funktion	Piktogrammwahl / Tastenfolge	Beschreibung / Display-Anzeige	Information
1.	UV-Lampen	START STOP	START/STOP UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten	Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter. Nach dem Wiedereinschalten dauert es 1 Minute bis zur Maximalleistung der Hochdrucklampen.
3.	Gesichtslüfter	⊕ ⊖	Gesichtslüfter regulieren, Stufen 1-9	Die Luftdüsen der Gesichtskühlung können per Hand eingestellt werden.
4.	Gesichtsbräuner	⊕ ⊖	Gesichtsbräuner regulieren, Stufen 1-2	Die Funktion ist in UV-Typ 3 Ländern nicht verfügbar.
5.	Handbräuner	ON OFF	Handbräuner ein- oder ausschalten	1 Minute bis zur Maximalleistung.
6.	Lautstärke	VOLUME ⊕ ⊖	Lautstärke regulieren	
7.	Musiktitel/ Studiokanal	MUSIC SELECT ⊕ ⊖	Musiktitel bzw. Studiokanal wechseln	

	Funktion	Piktogrammwahl / Tastenfolge	Beschreibung / Display-Anzeige	Information
8.	Voice Guide	PLAYER SELECT ⇕ OK	Voice Guide ausschalten: 'Voice Guide Aus? OK' Voice Guide einschalten: 'Voice Guide Ein? OK'	Voice Guide gibt akustische Hilfestellung bei der Bedienung des Gerätes und ist nur zusammen mit dem Audio-System verfügbar. Voice Guide ist standardmäßig bei Betriebsbereitschaft und während des Bräunens eingeschaltet.
8.	Audio-System	PLAYER SELECT ⇕ OK	Audio-System wählen: A: Eigene Musik, MP3-Spieler B: Titelauswahl, SD-Karte 'Musik' C: Studiokanäle, extern angeschlossenes System (z. B. CD-Spieler) **Beispiel:** Auswahl der Studiokanäle als Audio-System 'Studiokanäle Ein? OK'	Durch die Wahl eines Audio-Systems sind die anderen automatisch deaktiviert.
9.	Schulterbräuner	ON OFF	Schulterbräuner ein- oder ausschalten	
10.	AQUA FRESH Impuls	ON OFF	AQUA FRESH Impuls aktivieren	
11.	AROMA		AROMA ausschalten, Knopf nach rechts drehen AROMA einschalten, Knopf nach links drehen	
	Laufzeit der Effektbeleuchtung			Siehe 'Voreinstellungen/ Presettings', Bestell-Nr. 1008953-..
	'IR-Function'			Siehe 'Voreinstellungen/ Presettings', Bestell-Nr. 1008953-..

4.9 Start



– Oberteil schließen.
– START/STOP-Taste drücken.

Beim Start sind folgende Funktionen eingeschaltet:

- Gesichtsbräuner
- Schulterbräuner
- Handbräuner
- Gesichtskühlung

4.10 MP3-Player anschließen

GEFAHR!

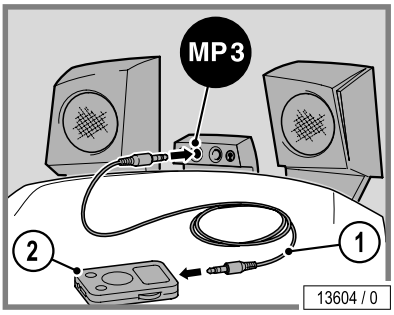
Gefahr von Hörschäden!

Das Verwenden von Ohrhörern oder Kopfhörern mit hoher Lautstärke kann das Gehör dauerhaft schädigen.

– Lautstärke nicht zu hoch einstellen.

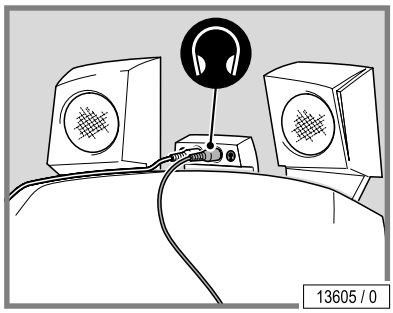
Benutzer können ihren privaten MP3-Player an das Gerät anschließen, wenn das Zubehör Audio-System vorhanden ist.

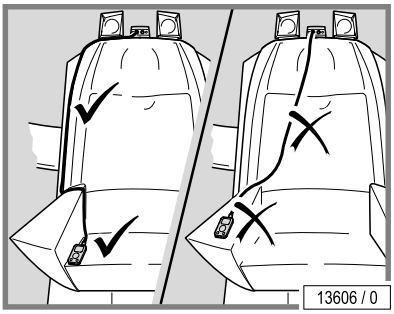
1. Mat.-Nr. 1001855-.. wird vom Betreiber zur Verfügung gestellt (1,5 m/2 x 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker).
2. Anschluss an MP3-Player: siehe Dokumentation des Herstellers des MP3-Players.



Anschließen:

– MP3-Kabel (Stereo-Klinkenstecker) am Audio-System einstecken.
– MP3-Kabel im MP3-Player einstecken.
– Musiktitel auswählen und starten.
– Ggf. Lautstärke am MP3-Player regulieren, damit das Audiosignal des MP3-Players vom Audio-System erkannt wird.





ACHTUNG!
Hitzeschäden am MP3-Player möglich.

– Gerät nicht unmittelbar im Strahlungsbereich ablegen.

Kabel kann abreißen, Buchsen können beschädigt werden.

– Beim Ausstecken des MP3-Players nicht am Kabel ziehen.

5 Reinigung und Wartung

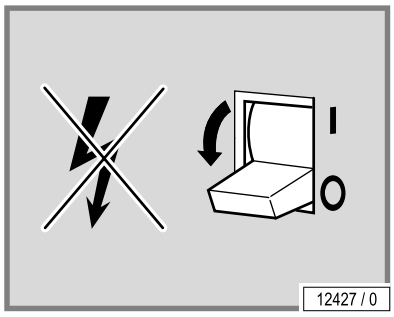
5.1 Sicherheitshinweise für Reinigung und Wartung

GEFAHR!

Elektrische Spannung im gesamten Gerät!

Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

- Schalten Sie zu Beginn der Arbeiten alle spannungsführenden Leitungen frei.
- Sichern Sie die ausgeschalteten Leitungen gegen irrtümliches Wiedereinschalten.
- Stellen Sie die Spannungsfreiheit fest.
- Alle Arbeiten und elektrischen Anschlüsse müssen den nationalen Bestimmungen des jeweiligen Betreiberlandes entsprechen (z. B. den VDE-Vorschriften in Deutschland) und von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

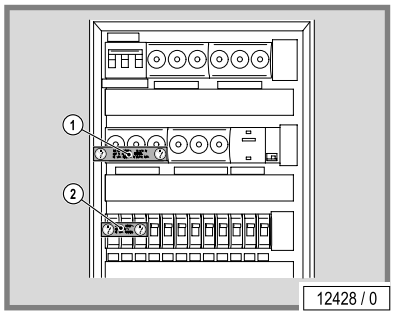


Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.

Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann. Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen. Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.



Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift 'Nicht schalten, Gefahr vorhanden' über den Betätigungshebel geklebt werden (1 + 2).

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

'Es wird gearbeitet!'

'Ort: .....'

'Entfernen des Schildes nur durch: .....'

zuverlässig anzubringen.

5.2 Störungen

Auf dem Display werden Fehlercodes zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt:

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der **START/STOP-**Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen – siehe Seite 2.

Nähere Informationen zur Fehlerbeschreibung und Abhilfe finden Sie in 'Fehlercodes/Error Codes', (Bestell-Nr. 1008954-..).

5.3 Reinigung

GEFAHR!

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden!

Alle Gegenstände/Geräteteile, die vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Anwendung desinfiziert werden:

- Sitzfläche und Armlehnen
- Rückenlehne
- Griffe und Bedienfeld
- Fußauflage
- Schutzbrille
- MP3-Kabel
- Verstellbare Luftdüsen

5.3.1 Desinfektion

Für eine schnelle und gründliche Desinfektion empfehlen wir folgenden Reiniger:

Schnellflächendesinfektionsreiniger SOLARFIX

SOLARFIX Konzentrat, 150 ml	Bestell-Nr.:	1009134-..
Sprühflasche, 500 ml (leer)	Bestell-Nr.:	1009141-..
Sprühpistole	Bestell-Nr.:	1009142-..
Mischgefäß, 10 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	190000671

HINWEIS:

Für eine gründliche Desinfektion muss die Einwirkzeit eingehalten werden. Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

5.3.2 Reinigung der Oberflächen

Acryglasoberflächen

ACHTUNG!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

– Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnellflächendesinfektionsreiniger SOLARFIX.
– Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

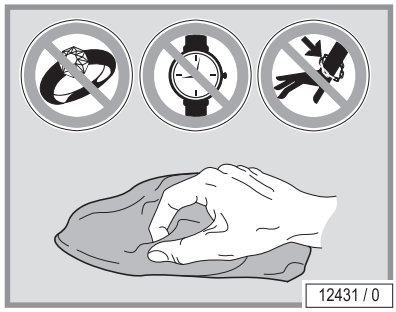
ACHTUNG!

Unbrauchbare Acrylglasscheiben durch Verschmutzungen!

Schmutz auf den Scheiben wird durch die heißen Lampen eingebrannt und führt auf Dauer zu unbrauchbaren Scheiben.

– Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.

Kunststoffoberflächen



Zum Reinigen der lackierten und unlackierten Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

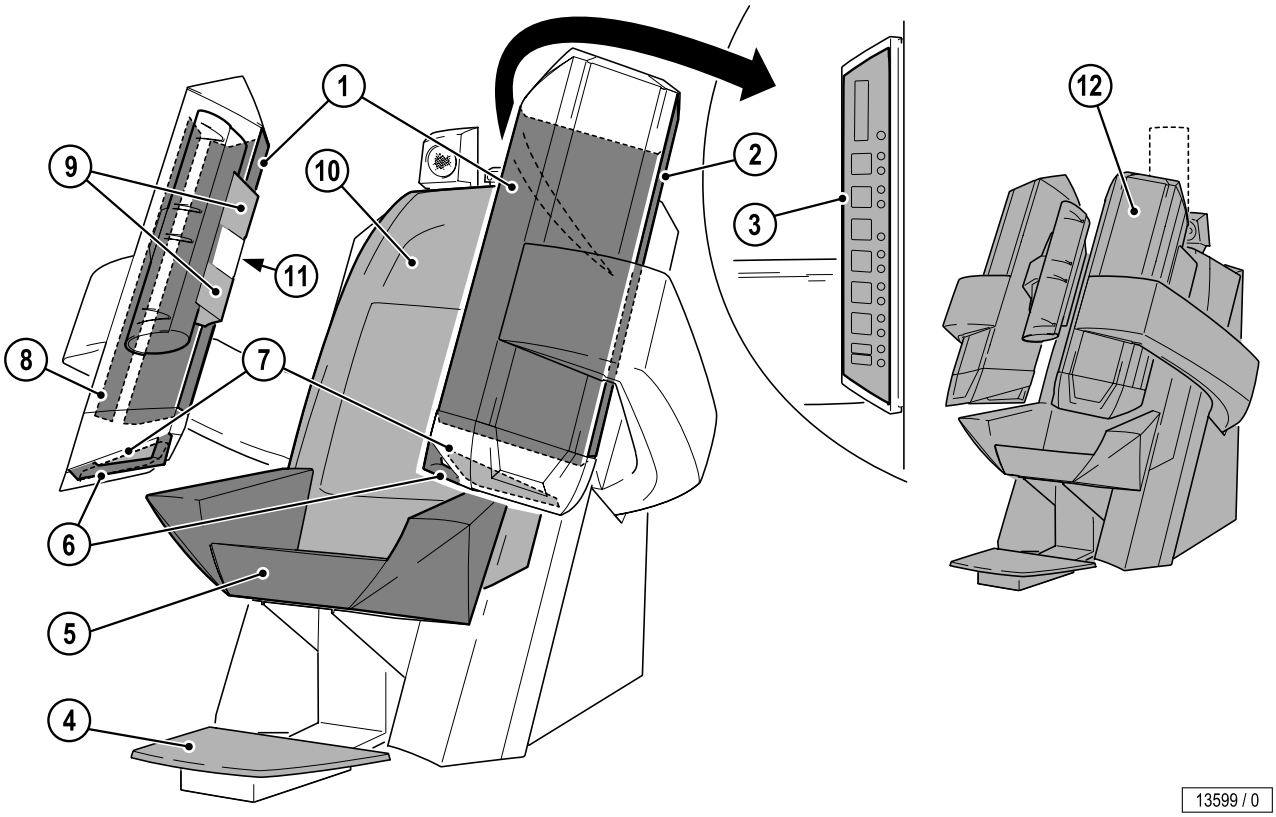
Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen.

– Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.

5.3.3 Filterscheiben und Lampen

- UV-Niederdrucklampen und Filterscheiben können bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ohne Zusatz von Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- UV-Hochdrucklampen können bei Bedarf mit Spiritus gereinigt werden.

5.4 Reinigungsplan



	Bauteil	Intervall			Tätigkeit	Siehe Seite
		Nach jeder Bräunung	Nach Bedarf	50 h		
3	Bedienelement	X			Reinigen und desinfizieren	32
4	Fußauflage	X			Reinigen und desinfizieren	32
5	Sitzfläche und Armlehnen	X			Reinigen und desinfizieren	32
6	Griffe	X			Reinigen und desinfizieren	32
9	Verstellbare Luftdüsen	X			Reinigen und desinfizieren	32
10	Rückenlehne	X			Reinigen und desinfizieren	32
	Schutzbrille	X			Reinigen und desinfizieren	32
	MP3-Kabel	X			Reinigen und desinfizieren	32
1, 7	Acrylglasoberflächen		X		Reinigen	33
11	Düsen AQUA FRESH AROMA-System		X		Reinigen	32
12	Oberflächen		X		Reinigen	33
2, 8	Filter			X	Filter ausbauen und reinigen	47

HINWEIS:

Die Reinigung nach jeder Bräunung muss durch Drücken der START/STOP-Taste bestätigt werden (wenn die Nachlaufzeit des Gerätelüfters beendet ist).

5.5 Wartung

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen (siehe 'Voreinstellungen/Presettings', Bestell-Nr. 1008953-..).

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

5.5.1 Acrylglasscheibe

ACHTUNG!

Rissbildungen auf der Oberfläche durch Kosmetika!

Kosmetika oder Sonnenschutzmittel führen auf Dauer zu Schäden (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

– Achten Sie darauf, dass Kosmetika und Sonnenschutzmittel vor dem Bräunen entfernt werden.

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb Haarrisse auftreten.

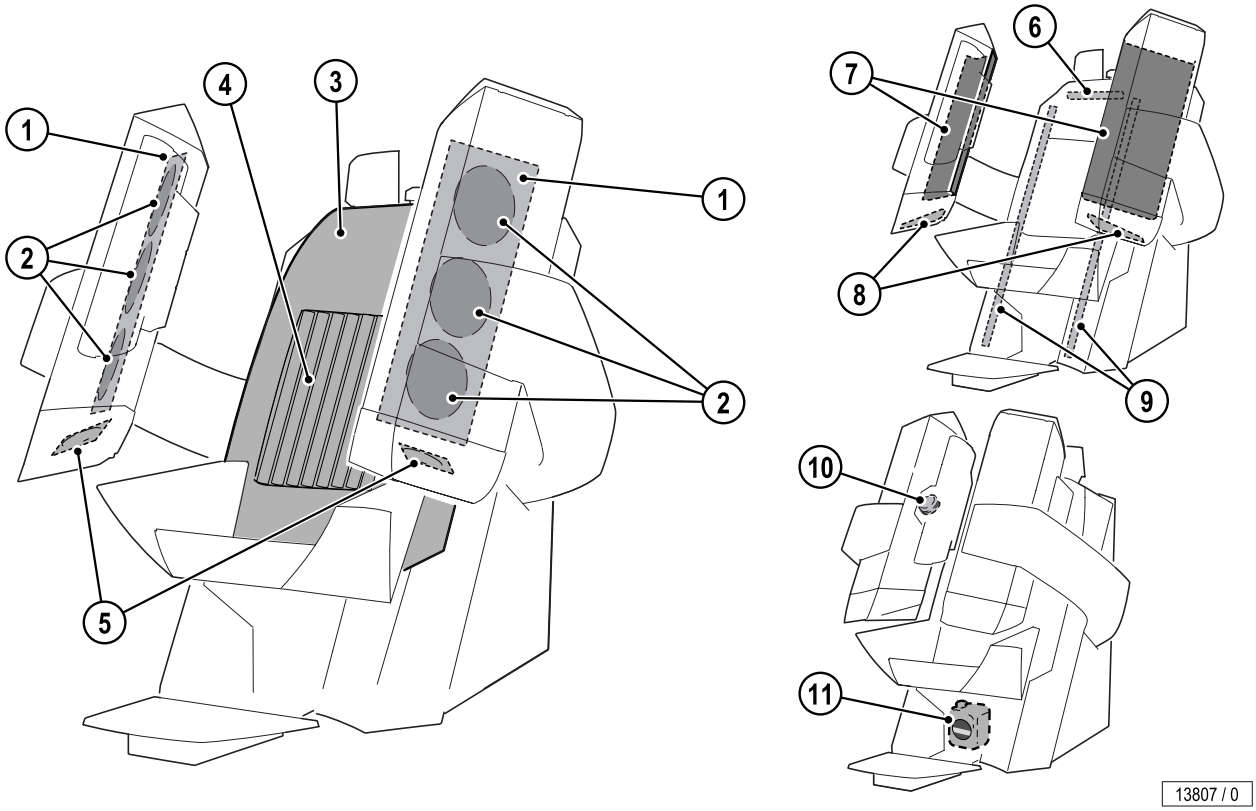
Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

5.6 Wartungsplan

ACHTUNG!

Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen entspricht das Gerät nicht mehr der Konformitätserklärung und darf nicht mehr betrieben werden!

Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.



	Bauteil	Intervall						Tätigkeit	Siehe Seite
		Nach Bedarf	300 h	500 h	1000 h	1500 h	3000 h		
11	AQUA FRESH	X						Austauschen	48, 49
10	AROMA-Behälter		X					Austauschen	48
2	UV-Hochdrucklampen Gesichtsbräuner			X				Austauschen	38
5	UV-Hochdrucklampen Handbräuner			X				Austauschen	40
4	UV-Niederdrucklampen Schulterbräuner			X				Austauschen	42
4	Starter				X			Austauschen	42
6, 9	Starter				X			Austauschen	44

	Bauteil	Intervall						Tätigkeit	Siehe Seite
		Nach Bedarf	300 h	500 h	1000 h	1500 h	3000 h		
3	Acrylglasscheibe					X		Austauschen	35
1	Filterscheiben (Gesichtsbräuner)						X	Austauschen	38
5	Filterscheiben (Handbräuner)						X	Austauschen	40
7, 8	Acrylglasscheibe						X	Austauschen	35

5.7 Hinweise für den Lampenwechsel

Die UV-Wirkung der Lampen, und damit die Bräunungswirkung, lässt im Laufe der Zeit nach. Die im Wartungsplan angegebenen Wechselintervalle müssen deshalb unbedingt eingehalten werden.

Um die UV-Strahlung zu kontrollieren, werden UV-Filter verwendet, z. B. die Filterscheiben in den Gesichtsbräunern. Die Filterwirkung lässt jedoch im Laufe der Zeit nach. Die im Wartungsplan angegebenen Wechselintervalle müssen deshalb unbedingt eingehalten werden.

GEFAHR!

Brandgefahr durch überhitzte Lampen!

Nicht zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

– Bauen Sie nur die vom Hersteller angegebenen Hochdrucklampen ein.
– Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!

- Defekte Lampen sofort ersetzen.

5.7.1 Makrolonröhren

Die Effektlampen können mit farbigen Makrolonröhren ausgestattet sein. Die Makrolonröhren werden nicht ausgetauscht, sondern zusammen mit der neuen Lampe wieder eingebaut.

5.7.2 Starter

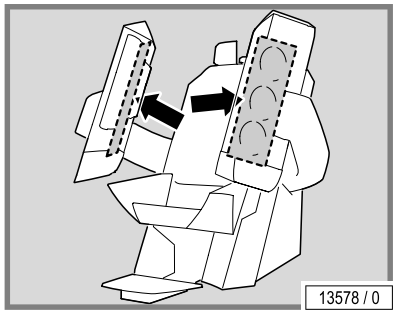
- Defekte Starter sofort ersetzen.

Sie erkennen einen defekten Starter daran, dass die Enden der (UV-) Niederdrucklampe geschwärzt sind oder dass die (UV-) Niederdrucklampe nicht mehr gezündet werden kann.

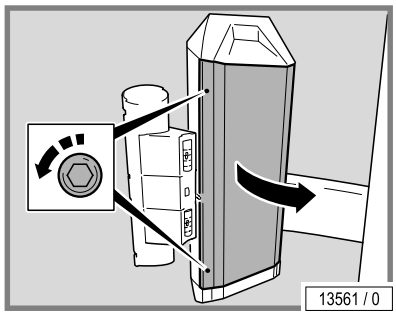
Wenn Sie eine (UV-) Niederdrucklampe mit einem defekten Starter betreiben, sinkt deren Lebensdauer erheblich. Die (UV-) Niederdrucklampe verliert an Leistung und beginnt unter Umständen zu flimmern.

Die Starter befinden sich entweder in einer der beiden Lampenfassungen oder sind sichtbar, wenn die (UV-) Niederdrucklampen ausgebaut wurden.

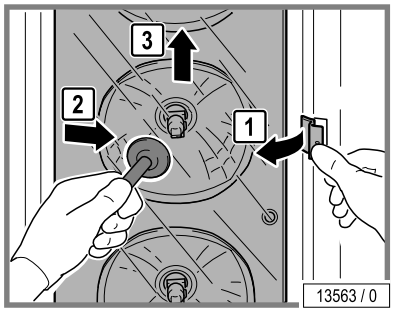
5.8 UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil reinigen / wechseln



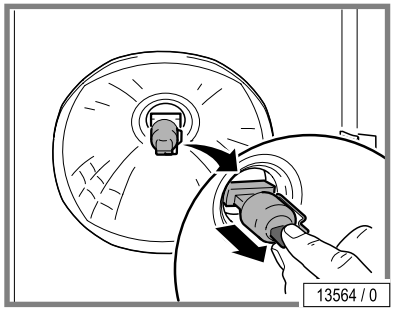
Die UV-Hochdrucklampen befinden sich in den Gerätearmen.



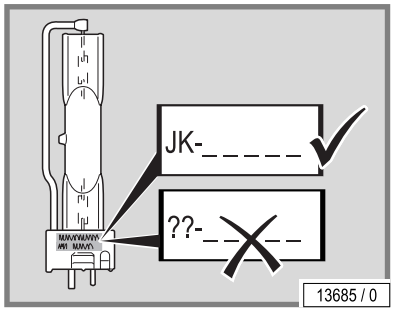
– Gerätearm zur Seite klappen.
– Schrauben herausdrehen und Abdeckung aufklappen.



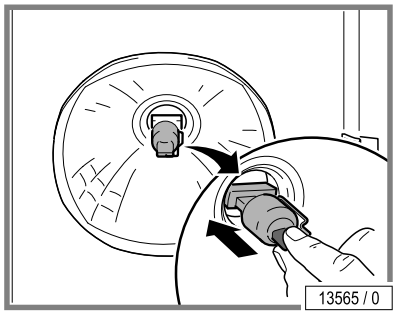
– Klemmhalter lösen.
– Filterscheibe anheben, aus der Führung ziehen und herausnehmen.



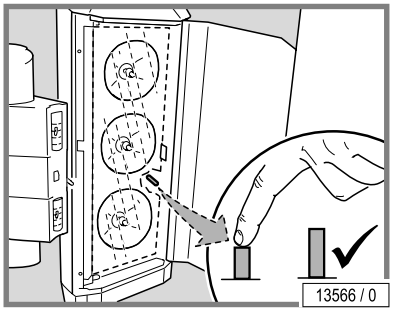
– Lampe herausziehen.
– Reflektor reinigen.



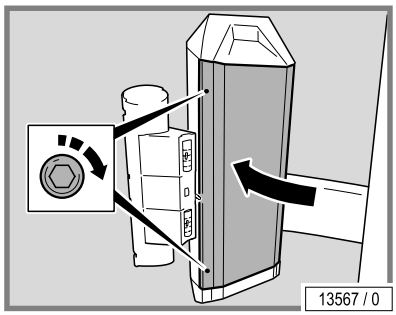
– Nur Original-Lampen verwenden.



– Neue Lampen nur in der Griffzone anfassen.



– Funktion des Sicherheitsschalters prüfen.
  Der Sicherheitsschalter sorgt dafür, dass das Gerät bei einer defekten oder nicht vorhandenen Filterscheibe abgeschaltet wird.
– Schalter eindrücken.
  Wenn der Schalter wieder automatisch zurückspringt, ist er funktionsfähig.
– Filterscheibe wieder einsetzen.

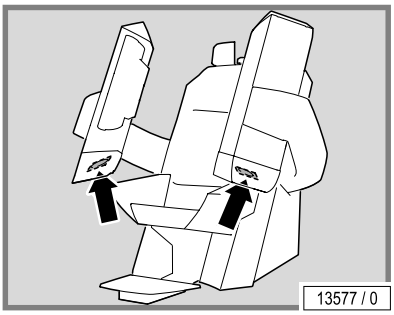


Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

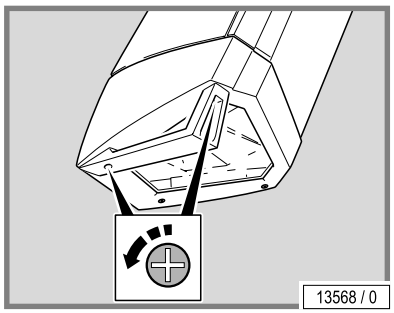
Beim Zusammenbau beachten:

– Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.

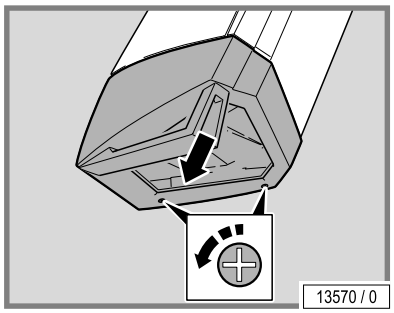
5.9 UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Handbräuner reinigen / wechseln



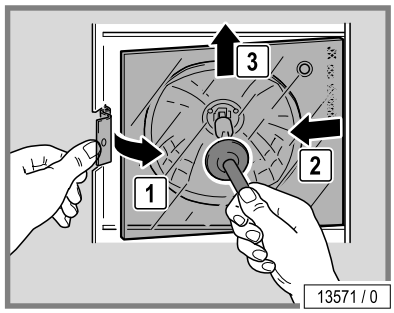
Die UV-Hochdrucklampen befinden sich rechts und links unten im Oberteil.



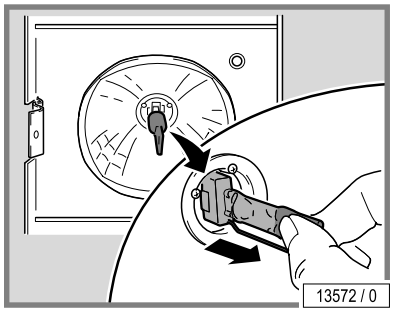
– Schrauben herausdrehen.



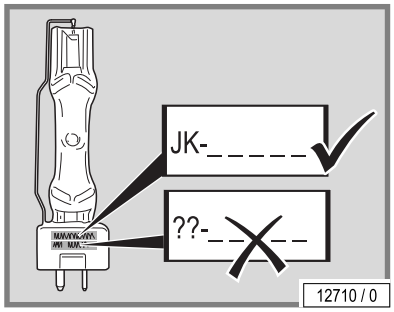
– Schrauben herausdrehen.
– Abdeckung abnehmen.



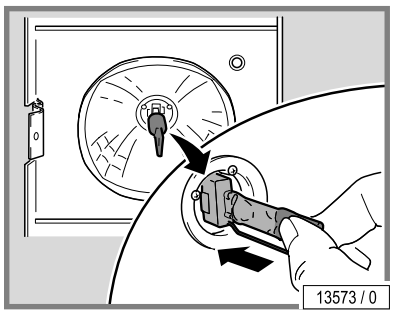
– Klemmhalter lösen.
– Filterscheibe anheben, aus der Führung ziehen und herausnehmen.



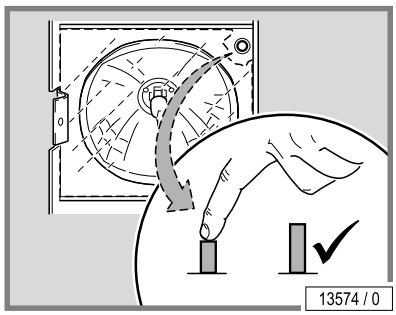
– Lampe herausziehen.
– Reflektor reinigen.



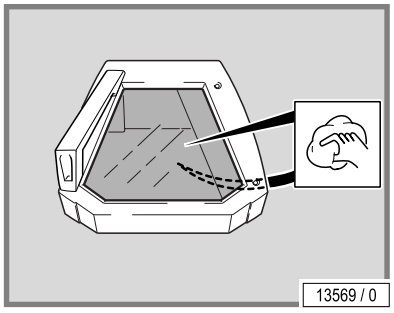
– Nur Original-Lampen verwenden.



– Neue Lampen nur in der Griffzone anfassen.



– Funktion des Sicherheitsschalters prüfen.
  Der Sicherheitsschalter sorgt dafür, dass das Gerät bei einer defekten oder nicht vorhandenen Filterscheibe abgeschaltet wird.
– Schalter eindrücken.
  Wenn der Schalter wieder automatisch zurückspringt, ist er funktionsfähig.



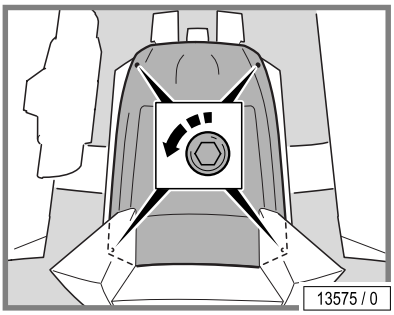
– Filterscheibe reinigen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

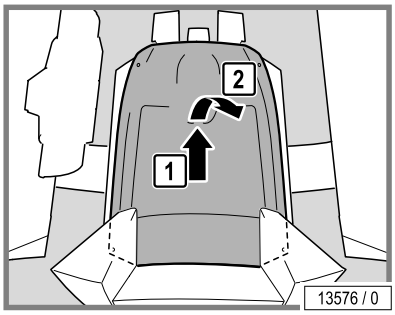
Beim Zusammenbau beachten:

– Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.

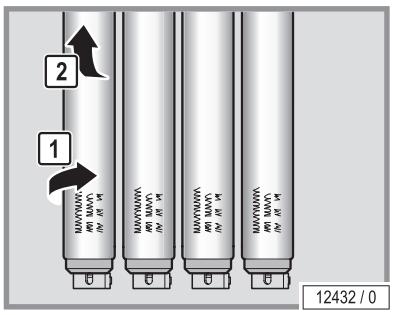
5.10 UV-Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen / wechseln



– Schrauben herausdrehen.

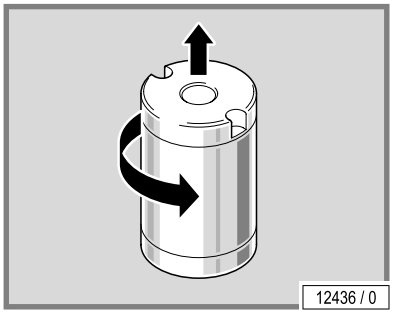


– Acrylglasscheibe nach oben schieben und herausnehmen.



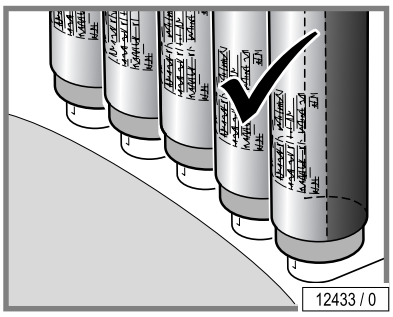
Lampe entnehmen:

– Um 90° drehen und vorsichtig aus den Fassungen nehmen.

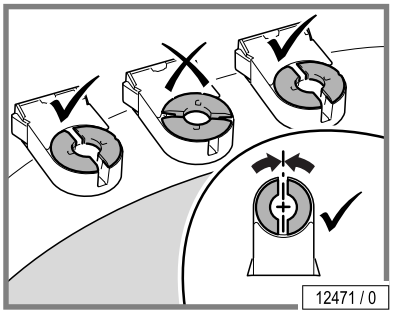


Starter wechseln:

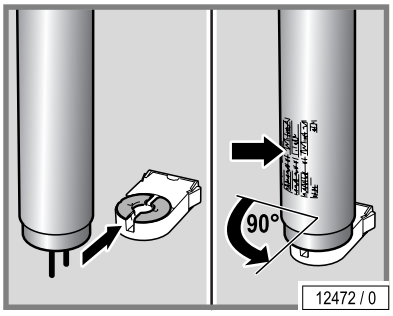
– Um 90° drehen und vorsichtig aus der Fassung nehmen.



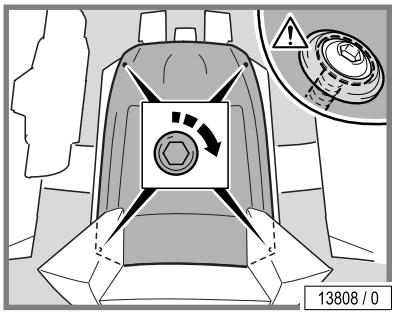
– UV-Niederdrucklampen besitzen einen Reflektor, der das Licht gezielt nach außen lenkt. Die Lampen müssen so eingesetzt werden, dass sich die Rückseite des Reflektors auf der Geräteseite befindet.



– Stifte senkrecht von oben in die Fassung schieben.



– Lampe um 90° drehen.
Die Beschriftung muss nach außen (d.h. auf den Benutzer) gerichtet sein.

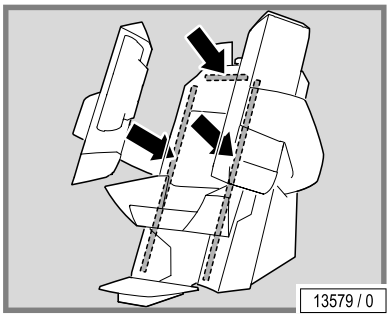


Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

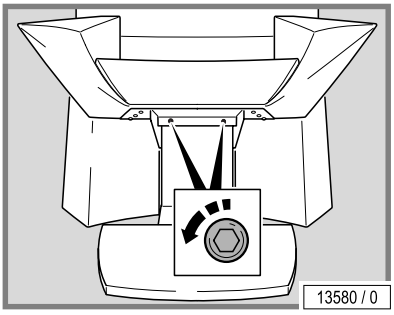
Beim Zusammenbau beachten:

– Schrauben mit Unterlegscheiben einsetzen.
– Fingerabdrücke und andere Verschmutzungen sorgfältig entfernen.

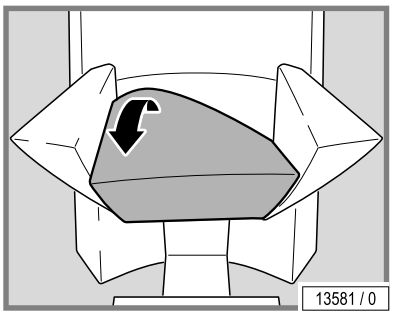
5.11 Effektbeleuchtung reinigen oder wechseln



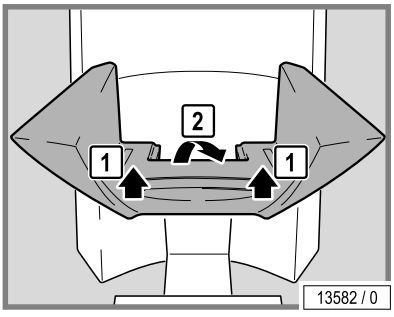
Im Rückenteil befinden sich drei Effektlampen.



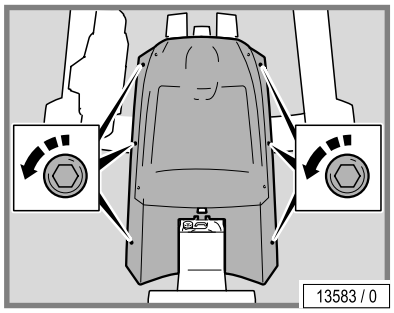
– Schrauben herausdrehen.



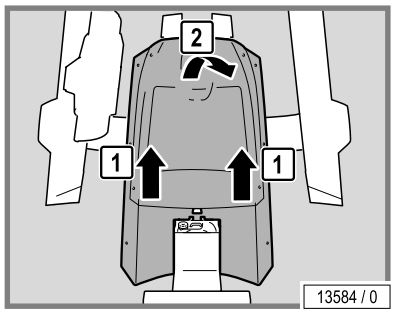
– Sitzfläche entfernen.



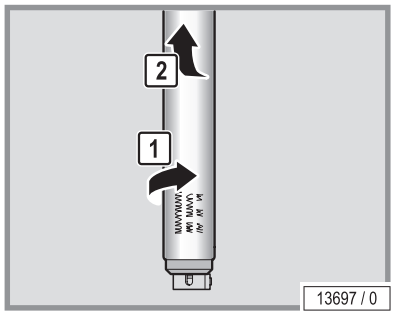
– Sitzschale anheben und entfernen.



– Schrauben herausdrehen.

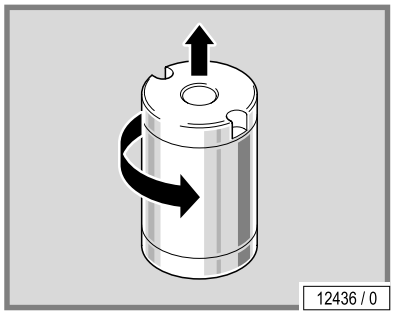


– Abdeckung anheben und entfernen.



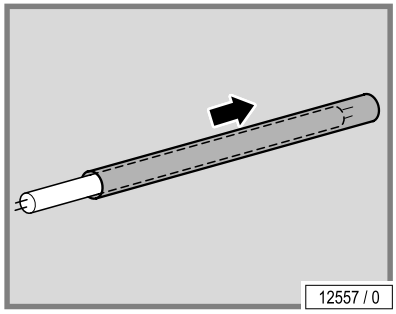
Lampe entnehmen:

– Um 90° drehen und vorsichtig aus den Fassungen nehmen.

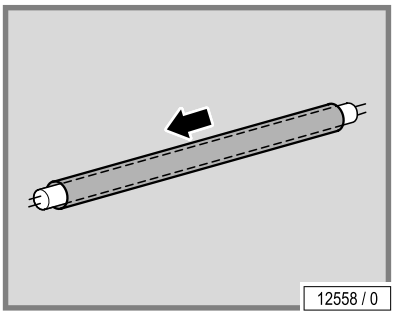


Starter wechseln:

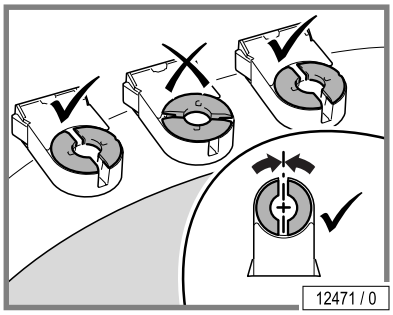
– Um 90° drehen und vorsichtig aus der Fassung nehmen.



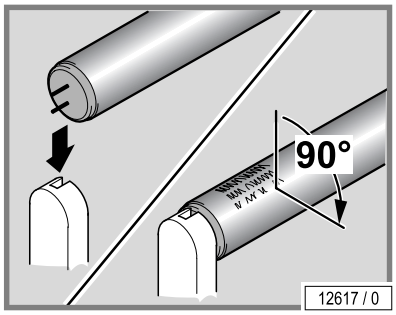
– Makrolonröhre von der alten Lampe abnehmen.



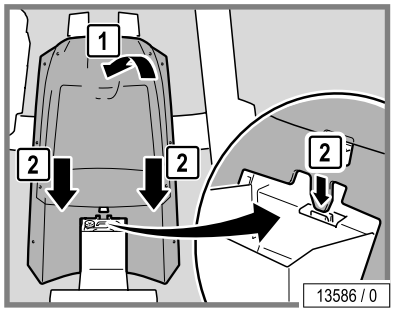
– Makrolonröhre auf die neue Lampe schieben.



– Stifte senkrecht von oben in die Fassung schieben.



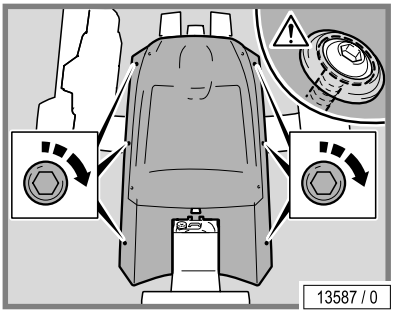
– Lampe um 90° drehen.
Die Beschriftung muss nach außen (d. h. auf den Benutzer) gerichtet sein.



Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

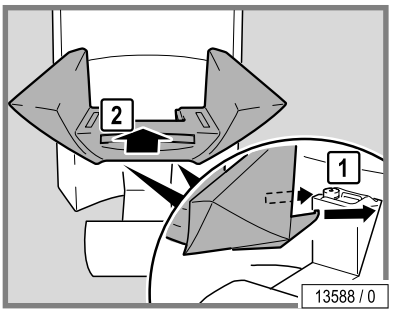
Beim Zusammenbau beachten:

– Die Abdeckung muss in die Aussparungen einrasten.



Beim Zusammenbau beachten:

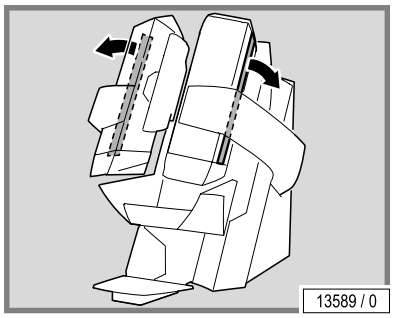
– Schrauben mit Unterlegscheiben einsetzen.



Beim Zusammenbau beachten:

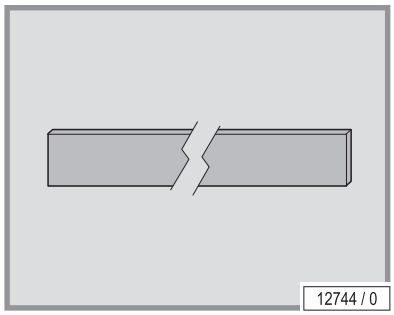
– Die Sitzschale muss in die Aussparungen einrasten.

5.12 Filtermatten im Oberteil reinigen / wechseln



Die Filtermatten befinden sich in den Gerätearmen.

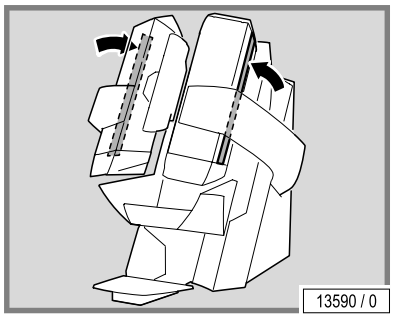
– Filtermatten entnehmen.



– Filtermatten trocken oder feucht reinigen oder durch neue Filtermatten ersetzen.

  Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung)
  Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel

– **Nicht in der Spülmaschine reinigen!**



ACHTUNG!

Geräteschaden durch Feuchtigkeit möglich!

Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter trocken sein.

– Gereinigte und getrocknete Filtermatten wieder einlegen.

5.13 Wartung des AQUA FRESH AROMA-Systems

Bei der AQUA FRESH-Funktion wird zur Körperkühlung AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE im Geräteinnenraum vernebelt (siehe 'PRODUKT-INFORMATION AQUA SYSTEM', Bestell-Nr. 801610-..).

GEFAHR!

Gefahr für die Gesundheit Ihrer Kunden!

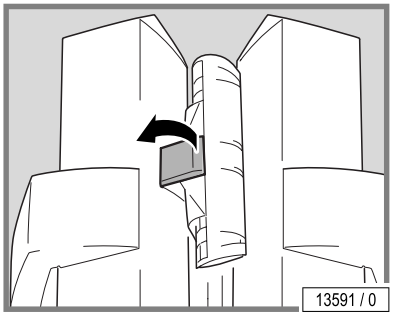
Durch mit Bakterien kontaminiertes Wasser sind Hautausschlag und andere allergische Reaktionen bei den Benutzern des Gerätes möglich!

- Füllen Sie deshalb kein Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten in AQUA FRESH Kanister.
- Ersetzen Sie AQUA FRESH Kanister nur durch einen Original-Kanister.
- Füllen Sie Restmengen aus dem alten Kanister nicht in den neuen Kanister!
- Beachten Sie die angegebene Höchsttemperatur bei Transport und Lagerung.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum des Kanisters.

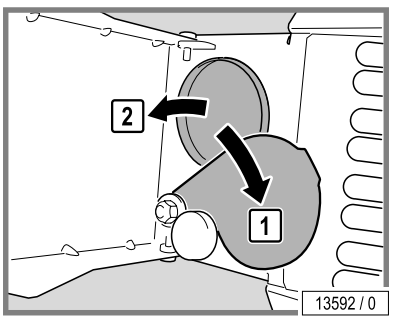
Zum AQUA FRESH AROMA-System gehört ein Duft in der Duftnote 'VITAL', der über die Luftdüsen verteilt wird.

Alternativ sind weitere Düfte erhältlich. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei JK-International GmbH, Bereich JK-Licht (siehe Seite 2).

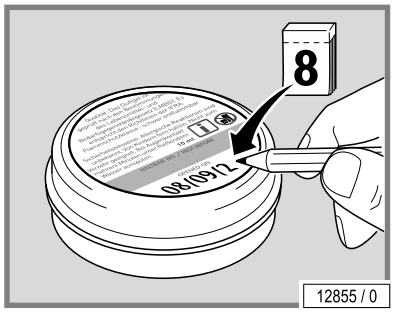
5.13.1 AROMA-Behälter wechseln



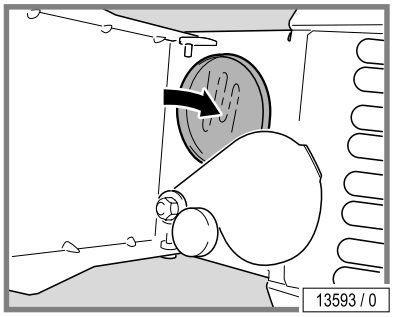
- Abdeckung öffnen.



- Deckel zur Seite drehen.
- AROMA-Behälter entnehmen.



– Deckel des neuen Behälters abschrauben.
– Behälter mit dem aktuellen Datum beschriften.

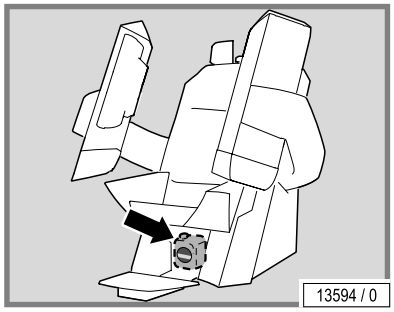


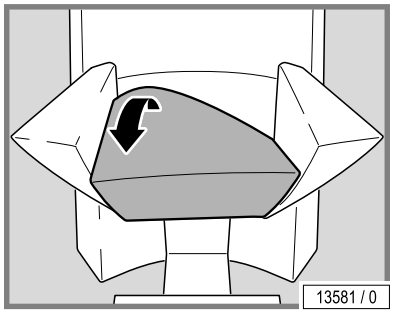
– Den neuen Behälter in den Halter einsetzen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

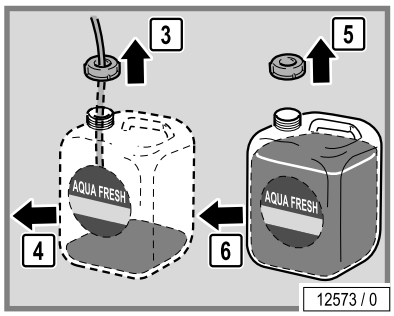
5.13.2 AQUA FRESH-Kanister wechseln

Der Kanister befindet sich unter der Sitzfläche.

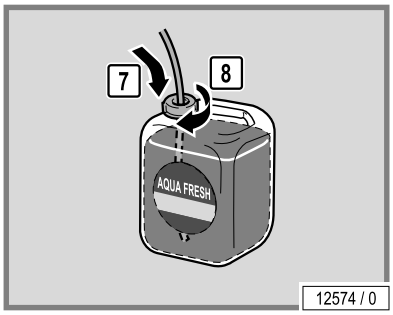




– Sitzfläche entfernen.

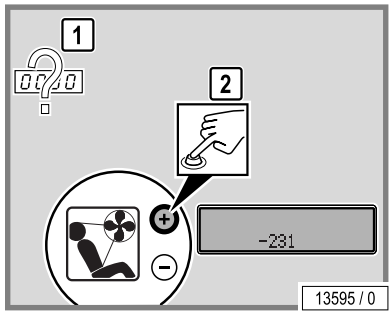


– Kanister entnehmen.
– Deckel des neuen Kanisters abschrauben.
– Deckel mit Schlauch vom alten Kanister abnehmen.



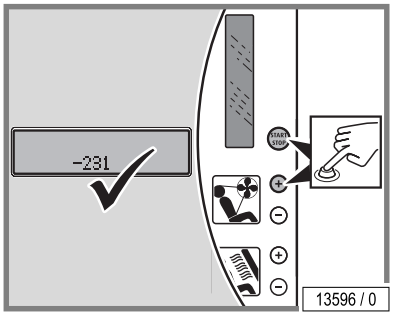
– Deckel mit Schlauch auf den neuen Kanister schrauben.
– Den Schlauch so weit hineinschieben, dass er den Boden des Kanisters berührt.
– Kanister wieder in das Gerät stellen.
– Sitzfläche anbringen.

Entlüften

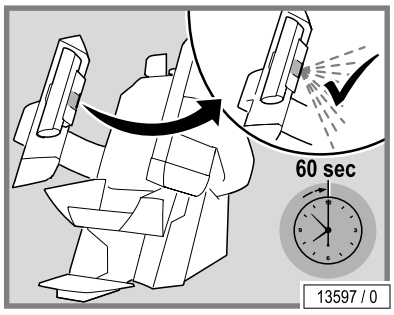


HINWEIS:

Um nach dem Kanisterwechsel zu entlüften, in den Voreinstellungsmodus wechseln und die Funktion 231 wählen (siehe 'Voreinstellungen/Presettings', Bestell-Nr. 1008953-..).



– START/STOP-Taste und Taste Gesichtslüfter plus gleichzeitig drücken.



– Oberteil schließen.

Das System wird 1 Minute lang entlüftet. In dieser Zeit tritt AQUA FRESH aus den Düsen aus.

– Anschließend die AQUA FRESH-Funktion testen. Falls es nicht funktioniert, das Entlüften wiederholen.

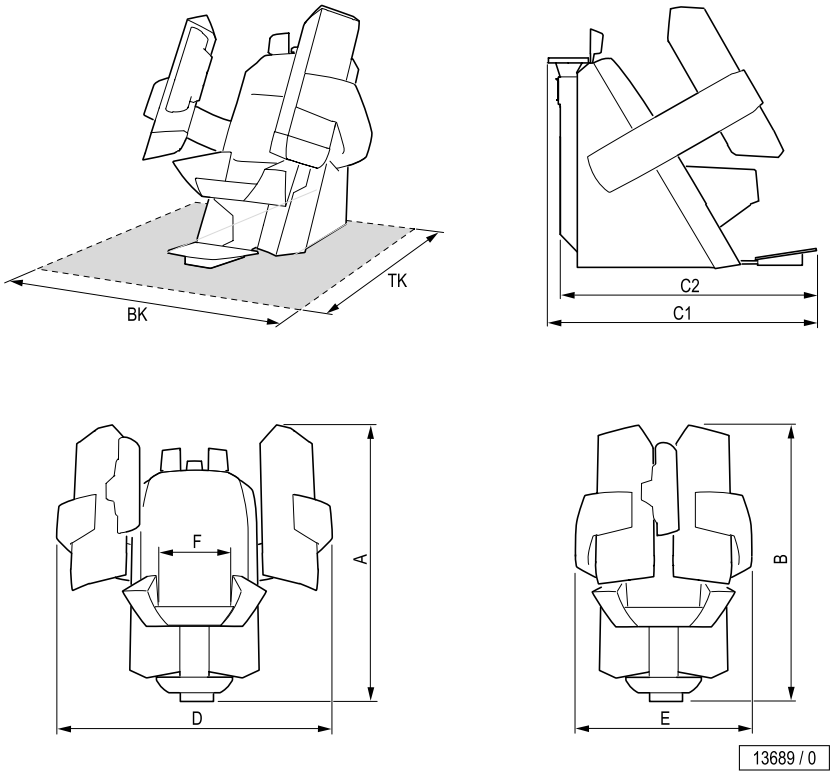
6 Technische Daten

6.1 Leistung, Anschlusswerte und Geräuschpegel

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass die Bräunungsgeräte den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) entsprechen. Das Prüfzeichen befindet sich auf dem Typenschild.

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER			
Nennleistungsaufnahme:		5600 W	
Nennfrequenz:		50 Hz	
Nennspannung:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Nennabsicherung:	3 x 16 A (träge)	oder	3 x 35 A (träge)
Anschlussleitung:	H05VV-F 5G 4 mm²		H05VV-F 5G 6 mm²
Geräuschpegel in 1 m Abstand vom Gerät:			
mit Abluft		60,3 dB(A)	
ohne Abluft		62,5 dB(A)	
Geräuschpegel im Gerät:		<81 dB(A)	
Belastung der Sitzfläche:		max. 135 kg	
Gewicht:		310 kg	

6.2 Abmessungen



A = 1665 mm

B = 1700 mm

C1 = 1747 mm (mit Sound-System)

C2 = 1664 mm (ohne Sound-System)

D = 1640 mm

E = 1320 mm

F = 490 mm

BK = 1800 mm

TK = 2100 mm

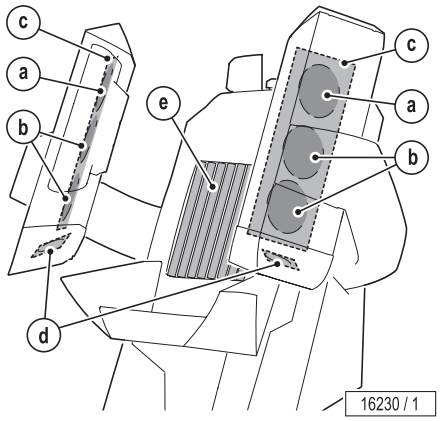
6.3 Lampenbestückung

ACHTUNG!

Die Konformitätserklärung und das GS-Prüfzeichen gelten für die angegebenen UV-Lampen und Filterscheiben. Bei Verwendung von anderen UV-Lampen und Filterscheiben erlischt die Betriebserlaubnis.

Zudem müssen die UV-Lampen mit einem passenden Äquivalenzschlüssel gekennzeichnet sein, siehe Anhang Seite 59.

6.3.1 OPEN SUN PILOT EXTREME POWER



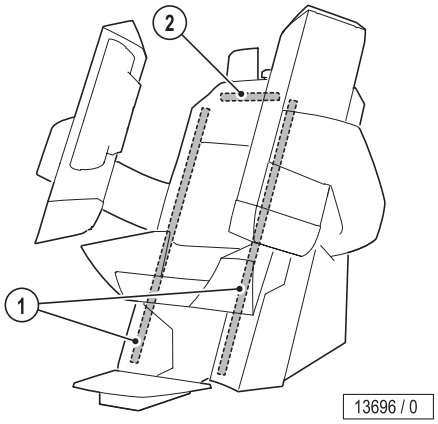
Lampenbestückung EN

	Anzahl	Bezeichnung	Leistung	Ansteuerung	Bestell-Nr.
a)	2	UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W	700 W	480 W / 320 W	13138-..
b)	4	UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W	700 W	420 W / 320 W	13138-..
c)	2	Filterscheibe Ultra Performance 312s			1502025-..
d)	2	UV-Hochdrucklampen Ergoline Ultra 250 W	250 W	240 W / 0 W	1500384-..
	2	Filterscheibe Ultra Performance 512			1004618-..
e)	12	UV-Niederdrucklampen Ergoline TREND 40 W	40 W	40 W / 0 W	1004617-..
	12	Starter PBS-25			1502959-..

Lampenbestückung UV-Typ 3

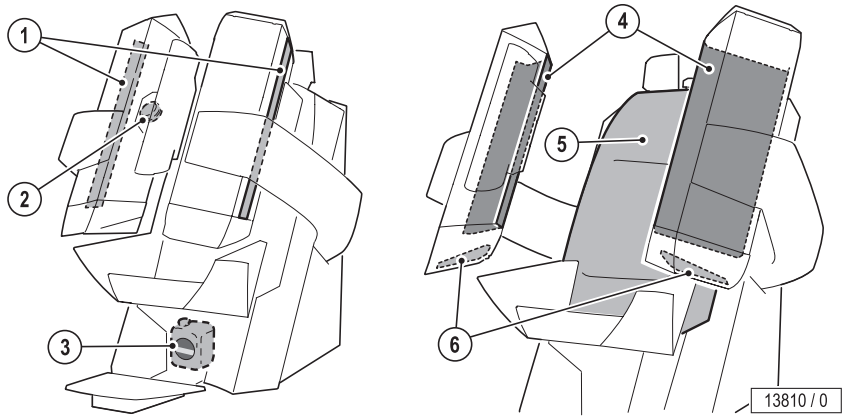
	Anzahl	Bezeichnung	Leistung	Ansteuerung	Bestell-Nr.
a)	2	UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W	700 W	320 W	13138-..
b)	4	UV-Hochdrucklampen JK 60/80 EF 700 W	700 W	320 W	13138-..
c)	2	Filterscheibe Ultra Performance 312s			1502025-..
d)	2	UV-Hochdrucklampen Ergoline Ultra 250 W	250 W	240 W / 0 W	1500384-..
	2	Filterscheibe Ultra Performance 512			1004618-..
e)	12	UV-Niederdrucklampen Ergoline TREND 40 W	40 W	40 W / 0 W	1004617-..
	12	Starter PBS-25			1502959-..

6.3.2 Effektbeleuchtung



	Anzahl	Bezeichnung	Leistung	Bestell-Nr.
1	2	Niederdrucklampen weiß	36 W	12969-..
	2	Starter S10 (5-65 W)		10047-..
2	1	Niederdrucklampe blau	15 W	1002103-..
	1	Makrolonröhre blau		1002145-..
	1	Starter S10 (5-65 W)		10047-..

6.4 Ersatzteile und Zubehör



	Anzahl	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	2	Filter	1502131-..
2	1	AROMA , 10 ml VITAL	 1502665-..
3	4	AQUA FRESH, 6000 ml	800617-..
4	2	Acrylglasscheibe	1502019-..
5	1	Acrylglasscheibe	1501858-..
6	2	Acrylglasscheibe	1501987-..
	1	Schutzbrille	84592-..
	1	MP3-Kabel	1001855-..
	1	Innensechskantschlüssel	83828-..

7 Anhang

7.1 JK-Zeitsteuerungen

Für die Geräte der OPEN SUN PILOT-Serie können folgende Münzgeräte / Zeitsteuerungssysteme eingesetzt werden.

MCS III plus
Bestell-Nr.: 500000456

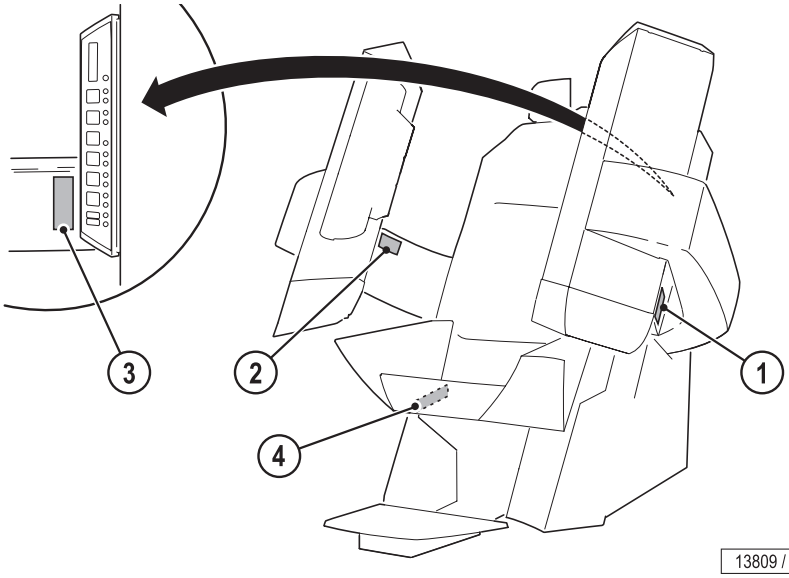
MCS IV plus
Bestell-Nr.: 34010400

MCS VI plus
Bestell-Nr.: 34009700

Studiopilot
Bestell-Nr.: 34009900

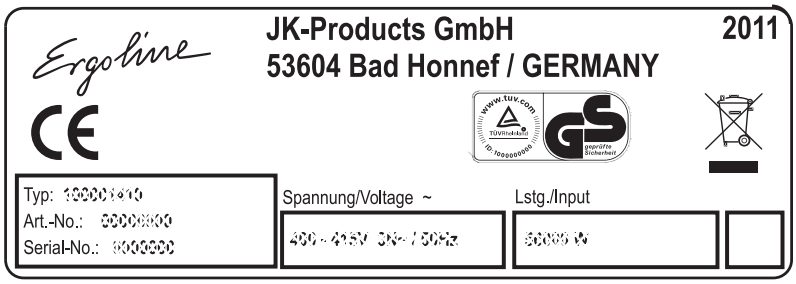
7.2 Schilder und Aufkleber am Gerät

Am Gerät sind Schilder angebracht, die auf Gefahrenbereiche hinweisen. Unten aufgeführte Schilder sind Beispiele. Achten Sie darauf, dass die Hinweisschilder immer gut erkennbar und lesbar sind. Fehlende Hinweisschilder und Aufkleber müssen ersetzt werden.



13809 / 0

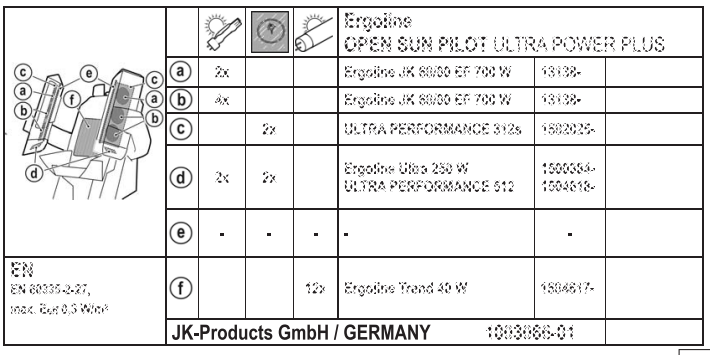
1: Typenschild



11841 / 1

Das Typenschild enthält wichtige Informationen zur Identifizierung des Gerätes (z. B. die Seriennummer = Serial-No.).

2: Aufkleber Lampenbestückung


Ergoline
OPEN SUN PILOT ULTRA POWER PLUS
Ergoline JK 6000 EF 700 W
Ergoline JK 6000 EF 700 W
ULTRA PERFORMANCE 312s
Ergoline Ultra 250 W
ULTRA PERFORMANCE 512
Ergoline Trend 40 W
JK-Products GmbH / GERMANY

13811 / 0

Genaue Angaben zur Lampenbestückung finden Sie im separaten Anhang.

3: Aufkleber Warnhinweise EU (1504234-..)

WARNUNG:
Bitte Gebrauchsanweisung/ JK Schutzhinweise aufmerksam lesen. • UV-Strahlung kann Augen- und Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. • Nicht in den Strahler blicken. • SCHUTZBRILLE TRAGEN. • Benutzung nur nach Befragung eines Arztes. • Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen. • Auf keinen Fall das Bräunungsgerät benutzen, wenn die Filterscheibe zerbrochen ist.
WARNING:
Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin, Such as skin aging and eventually skin cancer. • Read operating instructions/ JK protection advice carefully. • WEAR THE PROTECTIVE GOOGLES PROVIDED. • Certain medicines and cosmetics may increase sensitivity. • On no account use the sunbed if the filter glasses are broken.
XXXXXX-03-

11982 / 1

Zu diesem Aufkleber gehört der Sprachbogen 1504231-.. (siehe Ordner Technische Dokumentation).

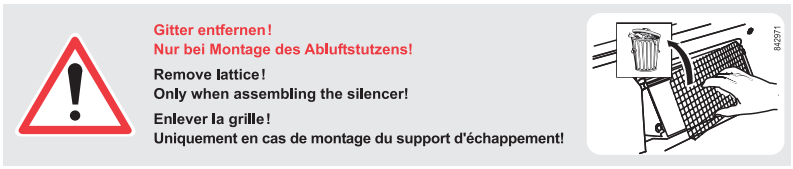
4: Aufkleber Wartungshinweis (800701-..)

ACHTUNG!
Dieses Gerät muß regelmäßig nach Herstellervorschrift technisch gewartet bzw. überprüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher Schäden vollständig auszuschließen. Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ... Quartal / Jahr"
ATTENTION!
This sunbed must be checked and serviced at regular intervals in accordance with the manufacturer's specifications in order to rule out entirely any risk of physical injury. Label wording = "Date of manufacture ... quarter/year"
Gerät produziert
Date of manufacture
JK-Teile Nr.: 800701-01-

12225 / 0

Der Aufkleber befindet sich auf der linken Seite unter dem Sitz.

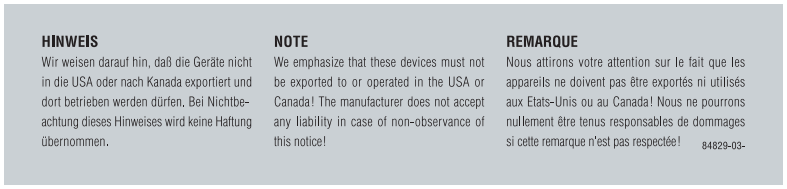
Aufkleber 'Gitter entfernen' (842971-..)



13736 / 0

Der Aufkleber befindet sich an der Rückwand.

Aufkleber Export USA/Kanada (84829-..)


HINWEIS
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.
NOTE
We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!
REMARQUE
Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrons nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!
84829-03-

11977 / 1

Der Aufkleber befindet sich auf dem Rahmen.

7.3 Äquivalenzschlüsselbereich

Beispiel für die Berechnung des Äquivalenzschlüsselbereichs (1), siehe Lampenbestückungsaufkleber:

Ist der Äquivalenzschlüssel der Lampe, mit der das Gerät während der Typprüfung bestückt ist,

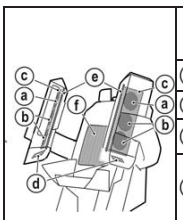
100–R–47/3,2

wird der Äquivalenzschlüsselbereich, mit dem das Gerät gekennzeichnet werden muss, wie folgt berechnet:

Unterer Wert des X-Bereiches: 0,75 x 47 = 35,25
Unterer Wert des Y-Bereiches: 0,85 x 3,2 = 2,72
Oberer Wert des Y-Bereiches: 1,15 x 3,2 = 3,68

X wird auf die nächste ganze Zahl gerundet, Y wird auf die erste Dezimalstelle nach dem Komma gerundet. Der Äquivalenzschlüsselbereich für Leuchtstofflampen ist dann:

100–R–(35-47)/(2,7-3,7)



					Ergoline OPEN SUN PILOT ULTRA POWER PLUS		
	a	2x			Ergoline JK 80/80 EF 700 W	13138-	
	b	4x			Ergoline JK 80/80 EF 700 W	13138-	
	c		2x		ULTRA PERFORMANCE 312s	1502025-	
	d	2x	2x		Ergoline Ultra 250 W ULTRA PERFORMANCE 512	1500364- 1504618-	
	e	-	-	-	-	-	
EN EN 60335-2-27, max. Eet 0,5 W/m²	f			12x	Ergoline Trend 40 W	1504617-	100-R- (35-47)/(2,7-3,7)
	JK-Products GmbH / GERMANY 1003886-01						

1

13812 / 0

7.3.1 Beschreibung des Äquivalenzschlüssels für UV-Leuchtstofflampen

Der Äquivalenzschlüssel für UV-Leuchtstofflampen zur Bräunung, wie er ausführlich in IEC 61228 dargestellt ist und der lesbar und dauerhaft auf der Lampe gekennzeichnet ist, ist nachfolgend beschrieben.

Der Äquivalenzschlüssel hat den Aufbau:
Wattzahl–Reflektortypschlüssel–UV-Schlüssel.

Die folgenden Reflektorentypschlüssel sollen beim Äquivalenzschlüssel benutzt werden:

O bei Lampen ohne Reflektor;

B bei Lampen mit einem weiten Reflektorwinkel $\alpha > 230°$;

N bei Lampen mit einem engeren Reflektorwinkel $\alpha < 200°$;

R bei Lampen mit einem üblichen Reflektorwinkel $200° \leq \alpha \leq 230°$.

Die folgenden UV-Schlüssel sollen beim Äquivalenzschlüssel benutzt werden:

UV-Schlüssel = X/Y;

X = die gesamte erythemwirksame UV-Bestrahlungsstärke über den Bereich 250 nm bis 400 nm;

Y = das Verhältnis der Nicht-Melanom-Hautkrebs-effektiven UV-Bestrahlungsstärke $\leq$ 320 nm und > 320 nm.

X wird in mW/m² angegeben und auf die nächste ganze Zahl gerundet, Y wird auf die erste Dezimalstelle nach dem Komma gerundet. Die effektiven Werte gelten für einen Abstand von 25 cm und unter den Bedingungen einer optimalen UV-Bestrahlungsstärke.

Anmerkung

Ein Beispiel für einen Äquivalenzschlüssel wird unten angegeben:

- 100-W-Reflektorlampe mit einem Reflektorwinkel von 220°
- erythemwirksame UV-Bestrahlungsstärke (250 nm bis 400 nm) = 47 mW/m²
- kurzwellige NMSC-effektive UV-Bestrahlungsstärke ($\leq$ 320 nm) = 61 mW/m²
- langwellige NMSC-effektive UV-Bestrahlungsstärke (> 320 nm) = 19 mW/m²
- Lampen-Äquivalenzschlüssel: 100–R–47/3,2

8 Index

A

Ablufttechnik 10
Abmessungen 52
Acrylglas (Pflege) 33
Acrylglas-Liegescheibe 35
Acrylglasscheibe (Produkthinweise) 35
Allergien 21
Anschlusswerte 51
AQUA FRESH-Kanister wechseln 49
Äquivalenzschlüsselbereich 59
AROMA-Behälter wechseln 48
Aufführungsrechte 14
Aufstellort 11
Aufstellung 9
Augenschäden 19
Außerbetriebnahme 12
Ausstattung 16

B

Bedienungsstruktur 28
Beschreibung 17
Besonnungsanleitung 20
Bestellnummern 53, 55
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Betriebshöhe 11
Bräunungszeiten 23

D

Definitionen 6
Desinfektion 32
Duschen 21

E

Effektbeleuchtung reinigen oder wechseln 44
Einstellungen beim Start 29
Elektroinstallation 10
Entsorgung 12
Ersatzteile 36
  Bestellnummern 55
Export 13

F

Fehlercodes 32
Filter
  reinigen 47
  Reinigungsintervalle 34
Filterscheiben
  Wartungsintervalle 36
Filterscheiben reinigen oder wechseln 38, 40
Funktionen 28

G

Garantie 15
Gerätebeschreibung 17
Gerätelaufzeit 11
Geräuschpegel 51
Gesichtsbräuner
  Wartungsintervalle 36
Gewährleistung 15

H

Hautempfindlichkeit 22
Hauttyp 22
Hinweisschilder 14
Hochdrucklampen reinigen oder wechseln
  Handbräuner 40
  Oberteil 38

I

Inbetriebnahme 11

J

Juckreiz 19
Jugendliche 8, 19

K

Kinder 20
Kontaktlinsen 21
Kopierschutz 14
Kosmetika 20

Krankheiten 19
Kundendienst 2
Kunststoffoberflächen (Pflege)..... 33

L

Lagerung 12
Lampen 8
Lampenbestückung..... 53
Lampenwechsel 37
Leistung..... 51
Lichtempfindlichkeit..... 19
Lieferumfang 9, 16
Lufttechnik..... 10

M

Make-up 21
Makrolonröhren 37
Maße..... 52
Medikamente..... 19
Montage 9
MP3-Musik 14
MP3-Spieler anschließen 30

N

Niederdrucklampen reinigen oder wechseln
Schulterbräuner 42

P

Personalqualifikation 9
Pflege..... 32
Produkthinweise..... 8

R

Recycling..... 12
Reinigung 31, 32
Filtermatten..... 47
Lampen, Filterscheiben 33
Reinigungsintervalle..... 34
Reinigungsübersicht..... 34
Richtlinien..... 13

S

Schutzbrille..... 20
Schutzmaßnahmen bei Wartungsarbeiten..... 31
Sicherheit 10
Sicherheitseinrichtung..... 15
Sitzfläche
Zulässige Belastung 51
Sonnenbrand..... 19
Start der Bräunung..... 29
Starter wechseln 37
Steckverbindung 10
Störungen..... 32
Symbole 7

T

Technische Daten 51
Transport..... 9

U

Übersicht Bedienung..... 25
UV-Hochdrucklampen reinigen oder wechseln
Handbräuner..... 40
Oberteil..... 38
UV-Lampen
Ansteuerung 53
Leistungsstufen 53
Nennleistung..... 53
UV-Niederdrucklampen reinigen oder wechseln
Schulterbräuner..... 42

V

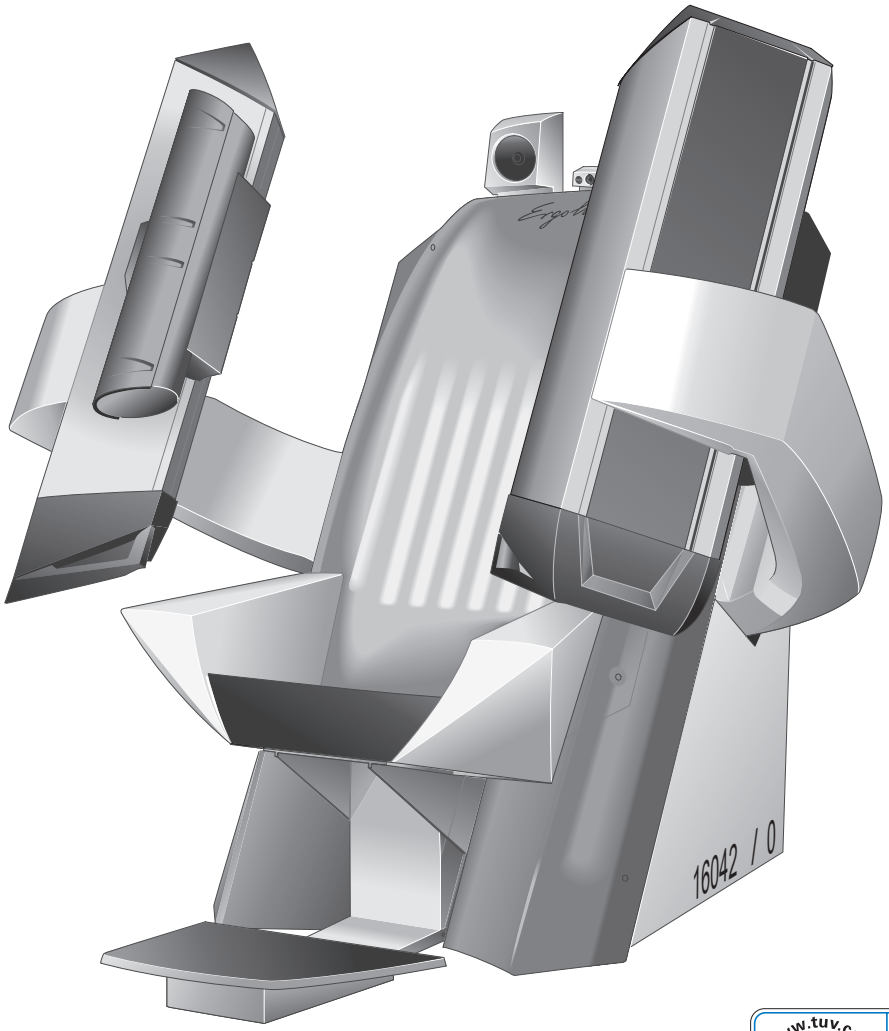
Verletzungsrisiko..... 19
Verpackung..... 12
Verpflichtungen des Betreibers .. 8
Vorhersehbarer Fehlgebrauch ... 8

W

Wartung..... 31, 35
Wartung AQUA FRESH AROMA-System..... 48
Wartungsübersicht 36

Z

Zeitsteuerung 11
Zubehör..... 18, 55



Operating instructions

Translation of the original operating instructions

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

1004193-01 / en / 06.2011

Ergoline

Imprint

Manufacturer: **JK-Products GmbH**
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-140
Fax: +49 (0) 22 24 / 818-166

Customer service / Technical service (Spare part orders for components): **JK-International GmbH, Division JK-Global Service**
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861
Fax: +49 (0) 22 24 / 818-205
E-mail: service@jk-globalservice.de

Spare part orders for consumables: **JK-International GmbH, Division JK-Licht**
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600
Fax: +49 (0) 22 24 / 818-615
E-mail: info@jk-licht.de

DANGER!

Failure to observe these instructions:

- can result in serious injury and death,
- can result in damage to the device and the environment.

– Read these instructions carefully before putting this tanning device into operation.

– Please observe the instructions and the code of conduct required to operate the device safely.

– Please make the instructions and additional information from the manufacturer available to the personnel at their workplace.

Copyright

The copyright remains with JK-Holding GmbH.

The contents may not be partially or completely duplicated, distributed or utilized for competition purposes without authorisation or disclosed to other parties.

The right to make technical changes in regard to the figures and information contained in this instruction manual is reserved!

Table of contents

1 General 6

1.1 Definitions 6
1.2 Symbol explanation 7

2 Information for the operator 8

2.1 Intended use 8
2.2 Foreseeable misuse 8
2.3 Operator's obligations 8
2.4 Personnel training 9
2.5 Scope of delivery 9
2.6 Transport, assembly and setup 9
2.6.1 Assembly 10
2.6.2 Ventilation 10
2.6.3 Setup location 11
2.7 Commissioning 11
2.8 Operation and maintenance 11
2.9 Decommissioning 12
2.10 Storage 12
2.11 Disposal 12
2.11.1 Environmental regulations – disposal of lamps and batteries 12
2.11.2 Packaging 12
2.11.3 Disposal of old devices 12
2.12 Directives 13
2.13 Export 13
2.14 MP3 music (optional) 13
2.15 Instruction signs on the device 14
2.16 Technical modifications 14
2.17 Manufacturer's guarantee 14
2.18 Warranty and liability exclusions 15

3 Description 16

3.1 Scope of delivery 16
3.1.1 Optional 16
3.2 Equipment 16
3.3 Device description 17
3.4 Accessories (optional) 18
3.5 Functional description 18

4	**Operation**	**19**
4.1	User safety information	19
4.2	Tanning - but correctly!	21
4.3	Skin type descriptions	22
4.4	Tanning times EN	23
4.5	Tanning times UV type 3 (apply only to Austria)	24
4.6	Utilisation overview	25
4.6.1	Navigation	27
4.7	Operating structure	28
4.8	Functions	28
4.9	Start	29
4.10	Connect MP3 player	30
5	**Cleaning and maintenance**	**31**
5.1	Safety instructions when undertaking cleaning or maintenance work	31
5.2	Faults	32
5.3	Cleaning	32
5.3.1	Cleaning the surfaces	32
5.3.2	Filter panels and lamps	33
5.4	Cleaning plan	33
5.5	Maintenance	34
5.5.1	Acrylic glass	34
5.6	Maintenance plan	35
5.7	Instructions for replacing the lamps	36
5.7.1	Makrolon tubes	36
5.7.2	Starter	37
5.8	Cleaning / replacing UV high pressure lamps and filter panels in the canopy	37
5.9	Cleaning / replacing UV high pressure lamps and filter panels in the hand tanner	39
5.10	Cleaning / replacing UV low pressure lamps in the shoulder tanner	41
5.11	Cleaning or replacing the accent lighting	43
5.12	Cleaning the canopy filter mats	46
5.13	AQUA FRESH AROMA system maintenance	47
5.13.1	Changing the AROMA canister	47
5.13.2	Replacing the AQUA FRESH canister	48
6	**Technical data**	**50**
6.1	Power rating, electrical specifications and noise level	50
6.2	Dimensions	51
6.3	Lamps used in the system	52
6.3.1	OPEN SUN PILOT EXTREME POWER	52
6.3.2	Accent lighting	53
6.4	Spare parts and accessories	54

7 Appendix 55
7.1 JK timer controls 55
7.2 Signs and stickers on the device 56
7.3 Equivalence key range 58
7.3.1 Description of the equivalence keys for UV fluorescent lamps 59

8 Index 60

1 General

1.1 Definitions

Operator

People who provide tanning devices to users on a commercial basis. The operator is responsible for the orderly operation of the device as well as the compliance with the maintenance intervals.

User

A person who uses the tanning device at a commercial location.

Personnel

People who are responsible for the operation, cleaning as well as general maintenance work and who instruct the users in the operation of the devices.

Electrician

A person with suitable professional training, knowledge and experience, which enables them to identify and avoid the dangers which can arise from working with electricity.

Authorized, trained and qualified personnel

Qualified personnel from an external company who have been trained and authorized by the manufacturer for assembly and maintenance work with specific tanning devices.

1.2 Symbol explanation

The following types of safety notices are employed in these operating instructions:

DANGER!

Type and source of hazard

This safety notice indicates the existence of a direct danger to body and life.

DANGER!

Type and source of hazard

This safety notice warns of dangers to body and life which are caused by electricity.

WARNING!

Type and source of hazard

This safety notice warns of machine, material or environmental damage.

NOTE:

This symbol does not identify any safety notices, but provides additional information to better understand the processes.

2 Information for the operator

2.1 Intended use

This device serves the purpose of cosmetic tanning for one adult person with skin suitable for tanning. Additional information is available on pages 19 and 22.

The device is only intended for commercial use, not for domestic use.

Some people are not permitted to use the device, see page 19.

The device may not be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or who have insufficient experience and/or knowledge without supervision. A person responsible for their safety must ensure, either by supervision or instruction, that the device is used correctly and safely. If there is any doubt, use of the device by these people is prohibited!

The device may only be operated with the specified or equivalent lamps. The tanning times given in this instruction manual are valid only for the specified lamp set.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

Intended use also includes compliance with the manufacturer's instructions and the operating and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons who are familiar with these tasks and who have been informed of the dangers involved.

2.2 Foreseeable misuse

The following uses of the device are explicitly prohibited:

- Multiple people may not use the device at the same time.
- People with a body weight of more than 135 kg may not use the device.
- Exceeding the specified tanning times may result in burns and long-term skin damage.
- When the device is in use no other people may remain in the cabin, in particular no children.
- People under 18 years of age may not use the device.

2.3 Operator's obligations

As the operator you are responsible for providing clear operating, cleaning and maintenance instructions and ensuring the intended use and the proper operation of the device by means of training and instruction for the personnel.

Your operating instructions must enable the safe use and safe operation of the device and take into account the characteristics and expertise of your company and also the national work safety and environmental protection regulations. Within the EU the EU directive 89/391/EEC (in Germany the Ordinance on Industrial Safety and Health (BetrSichV)).

2.4 Personnel training

As the operator you are obliged to train your personnel and instruct them in the established legal and accident prevention regulations. Ensure that your personnel have understood and observe these operating instructions. This applies in particular to the

- information in 'Intended use' and 'Foreseeable misuse'
- safety instructions in the 'Operation' chapter
- operating instructions
- cleaning and maintenance instructions

– Please make the instructions and additional information from the manufacturer available to the personnel at their workplace.
– Regularly check your personnel's safety consciousness and awareness of the risks, taking into account your operating instructions.
– Please ensure that the cleaning intervals are complied with, in particular cleaning after every tanning session.
– Please ensure that your personnel provide your customers with appropriate advice, in particular regarding tanning times, possible risks and the operation of the device.
– People under 18 may not use the device. Please instruct your personnel to check the customer's identification in the event of doubt.

2.5 Scope of delivery

Information regarding the scope of delivery is contained in the 'Description' chapter on page 16.

2.6 Transport, assembly and setup

The device is delivered by a specialist company and assembled and set up by the manufacturer's own service personnel or by an authorized service company.

As an operator you are responsible for complying with the on-site ventilation and electrical requirements at the setup location, see page 10.

2.6.1 Assembly

DANGER!

Personal danger due to electric shock or burns!

- The assembly and electrical connection must comply with the national regulations.
- The on-site electrical installation must be fitted with an easily accessible all-pole isolating device (master switch), complying with overvoltage category III. This means that each pole must have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.
- If the connection is established via a plug-in connection then the connection system according to EN 60309 must be utilized.
- Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

Information regarding the disassembly and assembly of the device is available in the separate assembly instructions. These assembly instructions are intended solely for use by the manufacturer's service personnel or by qualified specialists authorized by the manufacturer.

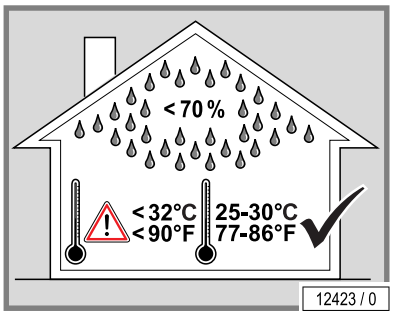
2.6.2 Ventilation

WARNING!

Risk of overheating due to air flow problems!

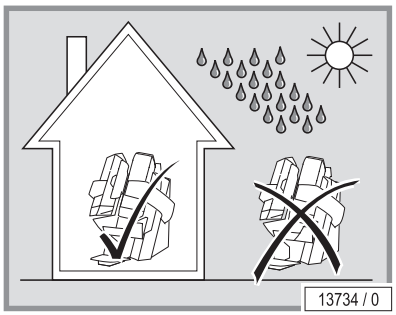
Operating faults possible.

- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow to the device or make any unauthorized changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- Observe the ventilation system data.
- Do not set up and operate the device on the transport pallet!



Data regarding the air supply and ventilation planning is available in the planning manual (www.ergoline.de, available in English and German). You can also obtain this data from your dealership or the customer service department (see page 2).

2.6.3 Setup location



The tanning device may not be operated outside.

A conversion is required in order to operate the tanning device without problems at altitudes exceeding 2000 meters above sea level. Please contact the customer service department (see page 2) without fail before putting the tanning device into operation.

2.7 Commissioning

Initial commissioning will be undertaken by the manufacturer's own service personnel or by an authorized service company. The device will be handed over ready for use.

If the device has not been used for a longer period of time then it must first be inspected by our customer service department or by another authorized company before being put back into operation again.

The device is operated with an external time-control unit.

A time control unit must be attached so that the device automatically switches off at the latest after < 110 % of the selected running time even if the controller fails. The device running time must be provided with double protection by use of a timer control that complies with the standard EN 60335-2-27).

Dependent on the local utilities company, the devices can transmit interference to the power system of the building that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

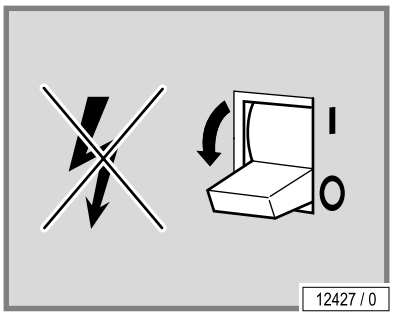
2.8 Operation and maintenance

Error-free operation, maintenance and service are required in order to ensure that the health and safety of the users is not endangered during operation and to ensure that the device is in a fault-free operating condition.

Please observe the information and recommendations provided in these operating instructions. Please ensure that the intervals for the inspection, maintenance and service are complied with. Please ensure that the lamps are replaced after the specified usage time.

Unauthorized modifications and changes to the device and its control unit are prohibited. Failure to comply with this voids the operating licence!

2.9 Decommissioning



The device must be disconnected from the power supply in order to temporarily or permanently decommission it.

You must abide by the legal disposal requirements when permanently decommissioning the device.

2.10 Storage

Store the devices in a dry, frost-free location with a stable temperature. Once the device has cooled off, pack it in plastic wrapping to protect it against scratches.

2.11 Disposal

2.11.1 Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

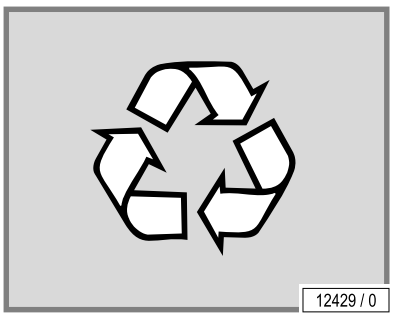
Within the European Union the national implementation of the Waste Framework Directive 75/442/EEC applies. According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries:

– Inform your local agency of the number of UV lamps and batteries by telephone or in writing.

The agency will then provide you with the name of a free delivery point for your lamps or will take care, in conjunction with a disposal company, of the collection and proper disposal of the lamps. This service is available for a fee. Outside Germany, the respective national legislation applies. Please contact your local sales agency.

2.11.2 Packaging

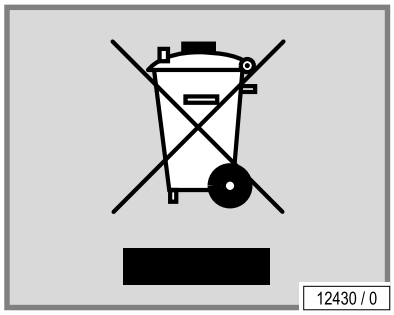


All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your partner agency or dealer will be happy to advise.

2.11.3 Disposal of old devices

The device has been manufactured using recyclable materials. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

The manufacturer is obliged to take back and dispose of certain electrical and electronic components in accordance with the 2002/96/EU Directive.



12430 / 0

The components and devices are labelled with the following symbol:

The device will, if requested, be properly disposed of by the JK Corporate Group. This service is available free of charge. Your partner agency or dealer will be happy to advise.

2.12 Directives

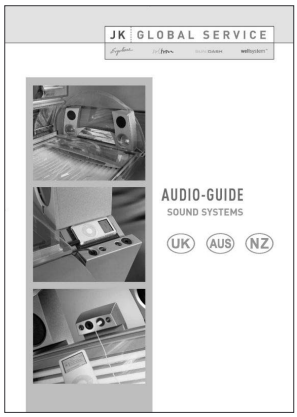
This device was built according to the following directives:

- EC directive 'Electromagnetic Compatibility' 2004/108/EC (according to the version valid at the time)
- EC Machinery Directive 2006/42/EC (according to the version valid at the time)
- Low voltage directive 2006/95/EC (according to the version valid at the time)

2.13 Export

We emphasize that these devices are intended for the European market only and must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance! It is emphatically emphasized that non-compliance with this instruction may result in high liability risks for the exporter and/or the operator.

2.14 MP3 music (optional)



11416 / 1

1004450

If an MP3 player is used privately during tanning, then this does not constitute a public performance in the sense of copyright law, so that no reporting or fee obligation exists on the part of the studio operator towards the organisation responsible for issuing the commercial performance rights.

For the public use of MP3 music files, the same legislation applies as for all other music sources: As a studio operator/studio owner, you may only play original audio CDs, MCs, audio DVDs etc., on your premises and/or play music via the 'MP3-music modules' which are provided in the devices from JK-International GmbH if you have acquired the necessary stage rights. You can acquire these from the organisation responsible for issuing commercial performance rights in your country (in Germany: GEMA/GVL).

Copy-protected audio CDs, MCs, audio DVDs etc., as well as titles contained on these media, may not be converted to MP3 format and/or saved on HDD, audio CDs, MCs, audio DVDs etc., if software is used to do this, which disables or circumvents the copy-protection contained on the media.

You must be ready at any time to prove your granting of stage rights by presentation of the appropriate stage rights certificate when requested by a representative or another controlling body of the responsible organisation.

As long as you observe all the listed instructions and have acquired the necessary rights for use of the 'MP3-music module', you may convert your original audio CDs, MCs, audio DVDs etc. into the MP3 format required by the player. Only one copy (duplicate or MP3 format conversion) of lawfully acquired audio CDs, MCs, audio DVDs etc. may be made. The source media (original media) must be retained and may not be used simultaneously.

Further details can be found in the information brochure 'Audio Guide' available in German and English on the Internet at www.jk-global-service.de.

NOTE:

Pre-recorded SD cards which are delivered as accessories for a JK audio system are also subject to payment obligation for commercial usage.

2.15 Instruction signs on the device

See Appendix page 56.

2.16 Technical modifications

The device has been constructed in accordance with the current state-of-the-art and the applicable safety regulations. The illustrations and specifications on these instructions are subject to technical modifications which are required in order to improve the device.

Unauthorized modifications and changes to the device and its control unit are prohibited. Failure to comply voids the EC conformity declaration and the GS seal!

Please use only original spare parts. Failure to comply voids the EC conformity declaration and the GS seal!

2.17 Manufacturer's guarantee

JK-International GmbH accepts liability for any tanning device defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an tanning device for private or commercial use from one of JK-International GmbH's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (bulb), UV-low pressure lamps (tubes) and starters as well as the acrylic glass panel itself are not covered by the guarantee.

The guarantee stipulates that JK-International GmbH will rectify any defects within a time period predetermined by JK-International GmbH by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this guarantee can be lodged with JK-International GmbH or the JK-International GmbH sales partner from whom the product was purchased on presentation of the guarantee card or invoice; this guarantee is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

2.18 Warranty and liability exclusions

Warranty and liability claims for personal injury and property damage are excluded if they are the result of one or more of the following causes:

- improper use of the device;
- improper assembly, commissioning, operation and maintenance of the device;
- operating the device with faulty safety equipment or improperly attached or non-functional safety and protective equipment incl. warning signs;
- not complying with the information in the operating instructions regarding transport, storage, assembly, commissioning, operation and maintenance;
- the use of untrained personnel;
- unauthorized changes to the device or the control unit;
- inadequate monitoring of parts subject to wear;
- repairs carried out improperly;
- the use of non-original spare parts;
- emergencies and disasters resulting from the influence of foreign materials or force majeure.

3 Description

3.1 Scope of delivery

- Tanning device
- UV high pressure lamps
- Shoulder tanner with integrated back tanner
- Protective goggles
- Allen-key
- Suction cup for filter panels
- Technical documentation (folder with instructions, brochures for error codes and default settings and additional documentation)

3.1.1 Optional

- Central exhaust air socket
- Audio system (with Voice Guide)

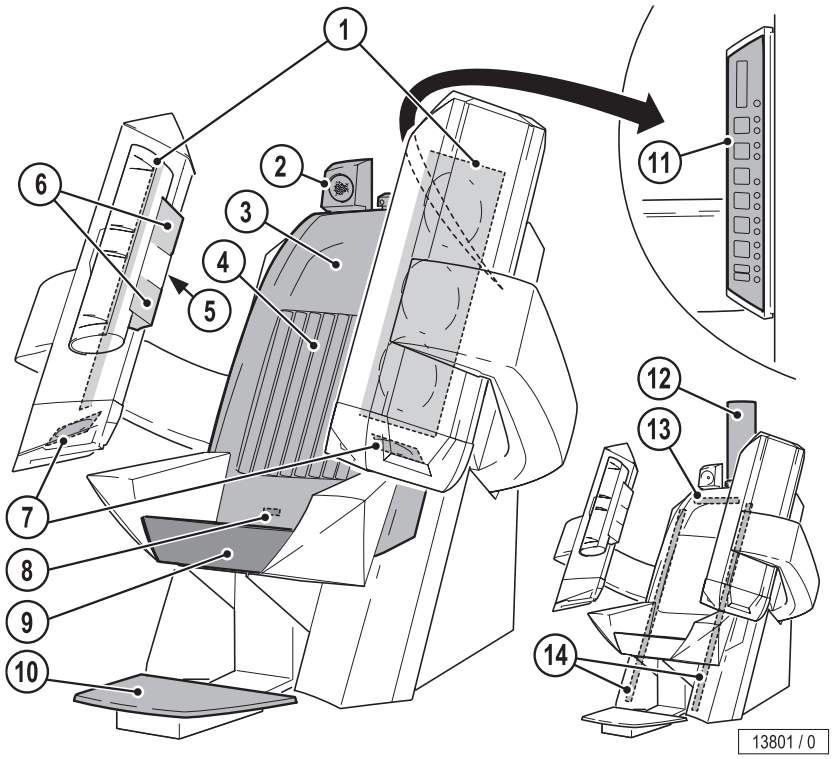
3.2 Equipment

Device equipment varies depending on the model.

In this description, all standard and optional components/functions are taken into account which must be observed during operation and/or when performing maintenance.

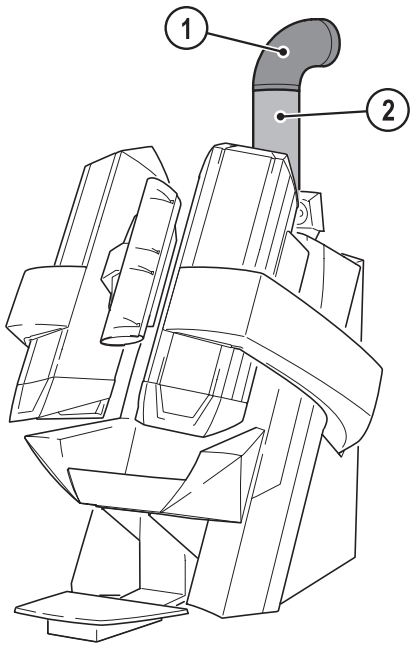
The control panel also differs according to the varying equipment:
Only those buttons are visible that can be operated, i.e. the corresponding function must be included in the device's equipment.

3.3 Device description



1. Facial tanner (UV high pressure lamps)
2. Audio system
   with headphone connection and MP3-connection (optional)
3. Backrest (acrylic glass panel)
4. Shoulder tanner with integrated back tanner
5. Nozzles AQUA FRESH AROMA system
6. Adjustable air jets – Facial cooling/AROMA
7. Hand tanner (UV high pressure lamps)
8. Infrared interface
9. Ergonomic moulded seat
10. Footrest with LED lighting
11. Operating panel
12. Central exhaust air socket (optional)
13. Accent lighting
14. Accent lighting

3.4 Accessories (optional)



13598 / 0

1. 90° pipe bend
2. Central exhaust air socket

3.5 Functional description

The primary technical components of a tanning device are an artificial source of UV radiation, a variety of filters and reflectors as well as a mechanical structure with a defined active surface.

Different tanning results can be achieved in varying strength tanning devices. On one hand, this is due to the different strength UV lamps and, on the other hand, the different UV-A and UV-B proportions of the UV radiation. Whereas the UV-A proportion primarily generates a superficial tan, which appears rapidly and is intensive but also fades more rapidly, the UV-B radiation is primarily responsible for more long-term tanning results. The disadvantage of the UV-B radiation is that the tan does not become visible until one or two days after visiting the tanning salon. Therefore, the appropriate tanning device is to be selected depending on the desired tanning goal.

The tanning devices described here exclusively emit UV-A radiation.

4 Operation

4.1 User safety information

DANGER!

Danger of hearing damage!

Using earphones or headphones at high volume can result in permanent hearing damage.

– Do not set the volume too high.

DANGER!

UV radiation

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

– Please observe the following instructions.

The following people may not use the device:

- People under 18 years of age
- People who cannot tan
- People who cannot tan in the sun whithout risking a sunburn
- People who easily sunburn when in the sun
- People with acute sunburn
- People who repeatedly suffered from serious sunburn during childhood
- People with naturally red hair
- People with atypically discoloured areas of skin
- People who have or have had skin cancer
- People who suffer from an increased risk of skin cancer (e.g. cases of skin cancer in the family)
- People among whose closest relatives a melanoma has occurred
- People who are being medically treated for photosensitivity
- People taking photosensitivity causing medicine
- People with freckles and people who tend to develop freckles
- People with more than 16 moles on their body (2 mm diameter or larger)
- People with atypical moles (atypical moles are, for example, asymmetrical moles with a diameter greater than 5 mm, with varying pigmentation and irregular edges)

– **Seek medical advice without fail if in doubt!**

All other people must observe the following instructions:

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- The skin can become sunburnt when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated UV radiation exposure from natural sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medicaments or cosmetics are used. Seek medical advice without fail if in doubt!
- UV devices should not be used without medical advice if unexpected manifestations such as itching occur within 48 hours of first using the sunbed.
- Increasing tanning requires increased exposure time (= radiation time) or after a certain degree of tanning has been achieved, increased tanning is not possible. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain level of final tanning, which depends on the skin type, can be achieved without endangering your health.
- The tanning device may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!

Behaviour before, during and after a sunbath:

- During the tanning session no other people may remain in the cabin, in particular no children.
- Remove all jewellery (including piercings) before the tanning session.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- Do not use any products intended to accelerate tanning.
- UV light can cause irreversible skin or eye damage. The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after numerous repeated tanning sessions. **Use the UV-impermeable protective glasses provided** (Order-No. 84592-..). Contact lenses and sun glasses are no substitutes for protective glasses.
- Protect sensitive skin areas such as scars, tattoos and genitals before tanning.
- Observe the recommended tanning times.
- During a tanning session the quantity of radiation which results in the skin reddening (MED, minimum erythema dose) may not be exceeded. If reddened skin occurs several hours after the tanning session you may not use the tanning device again for one week. After one week you can start again from the beginning with the first tanning session in accordance with the tanning table.
- The time between the first two sessions on the sunbed must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.
- See a doctor if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.

4.2 Tanning - but correctly!

A few things need to be noted to in order to obtain maximum enjoyment from a tanning device. Here are some answers to frequently asked questions.

Make-up in the tanning device?

Please do not wear make-up. Clean skin absorbs UV light better.

A wide variety of materials is found in cosmetics. Whether these are emulsifiers, greases, or fragrances - in conjunction with UV radiation, these can cause skin allergy reactions.

Accordingly, a must before using a tanning device is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a tanning device re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative consequence of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a decent make-up looks - in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session in your tanning device - it will be much better applied afterwards.

Showering after leaving the tanning device?

The browning is in the skin, not on it. Therefore you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

Are medications and the tanning device compatible?

It is known that some medicaments increase the skin's sensitivity to UV light. This probability is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychiatric drugs, tranquillizers, anti-diabetes treatments and diuretics. Sun creams which contain psorale or kumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor - then you can enjoy the sun at no risk.

Contact lenses in the tanning device?

The answer is: Yes! Like any other tanning device user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV radiation. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for exchange contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters built into exchange contact lenses will protect the cornea and the internal parts of the eye against almost 100 % of the energy in UV radiation.

This will benefit tanning device users not only in the open air, but on the tanning device itself. You can wear these contact lenses on the tanning device without any restrictions. For more information, ask your optician or optometrist.

4.3 Skin type descriptions

DANGER!

Burns and long-term damage!

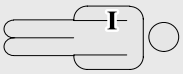
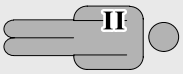
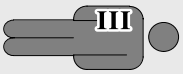
People with skin type I may not use the tanning device.

The following applies to people with skin types II, III and IV:

– Observe the tanning times.
– Observe the safety instructions.

NOTE:

The tanning times are only valid for the lamp set and filter panels specified on the sticker.

Skin type I	Skin type II	Skin type III	Skin type IV
			
Sensitive skin	Light skin	Normal skin	Dark skin
Always/frequently sunburn	Frequently sunburn	Rarely sunburn	Rarely sunburn
Tolerates only a small amount of natural sun.	Tolerates approx. 10-20 min. of natural sun.	Tolerates approx. 20-30 min. of natural sun.	Tolerates approx. 40 min. of natural sun.

4.4 Tanning times EN

DANGER!

Burns and long-term damage!

People with skin type I may not use the tanning device.

The EN tanning times only apply to the EN lamp set (EN 60335-2-27, maximum irradiance 0.3 W/m² (erythema)).

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

- UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W 13138-..

Number of tanning sessions	Skin type I	Skin type II	Skin type III	Skin type IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	5	5	5
2	–	10	10	10
3	–	10	10	10
4	–	11	11	11
5	–	11	11	12
6	–	12	12	14
7	–	13	13	16
8	–	14	14	18
9	–	14	15	20
10	–	14	16	22
11	–	14	17	24
12 +	–	**14**	**19**	**25**
Maximum number of tanning sessions per year (NMSC):	–	**100**	**71**	**56**

4.5 Tanning times UV type 3 (apply only to Austria)

DANGER!

Burns and long-term damage!

People with skin type I may not use the tanning device.

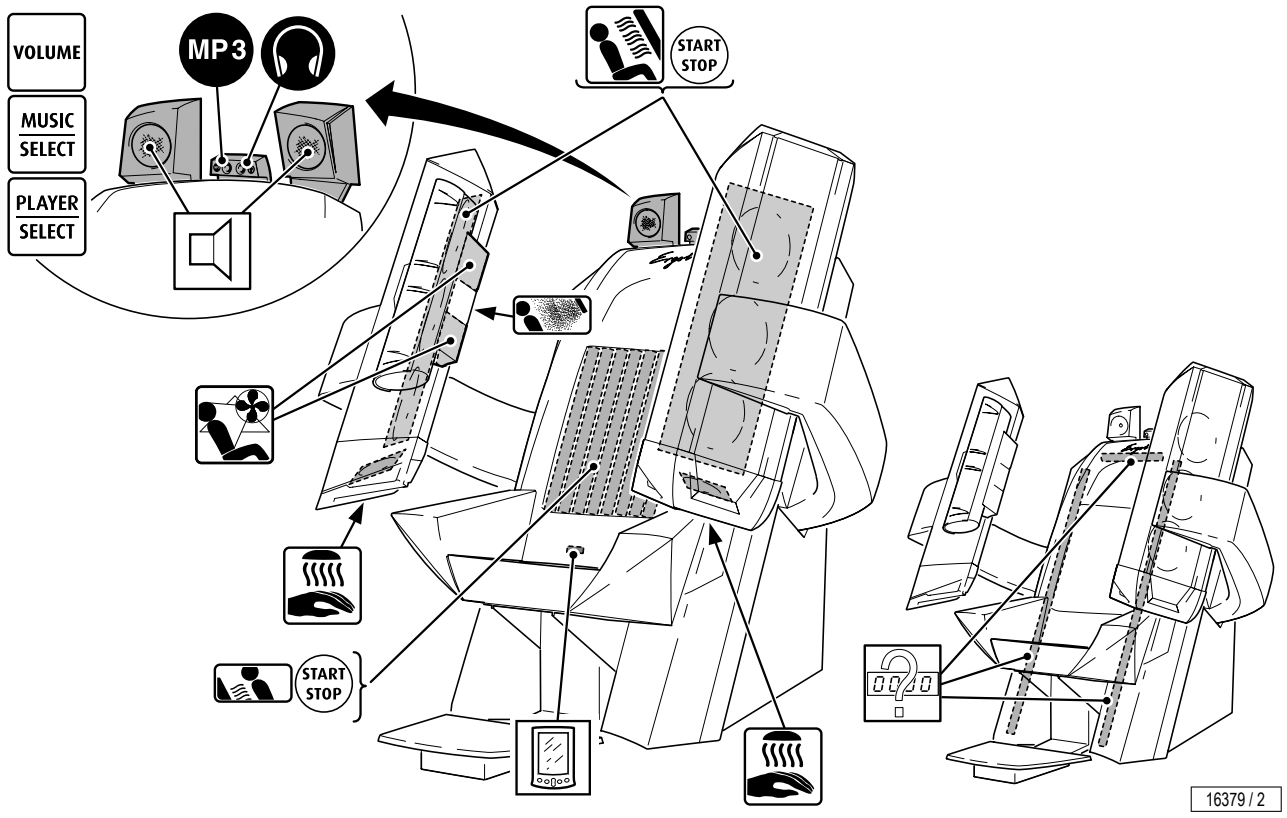
The UV type 3 tanning times only apply to the UV type 3 lamp set (according to EN 60335-2-27, max. radiation intensity 0.15 W/m² UV-A + 0.15 W/m² UV-B).

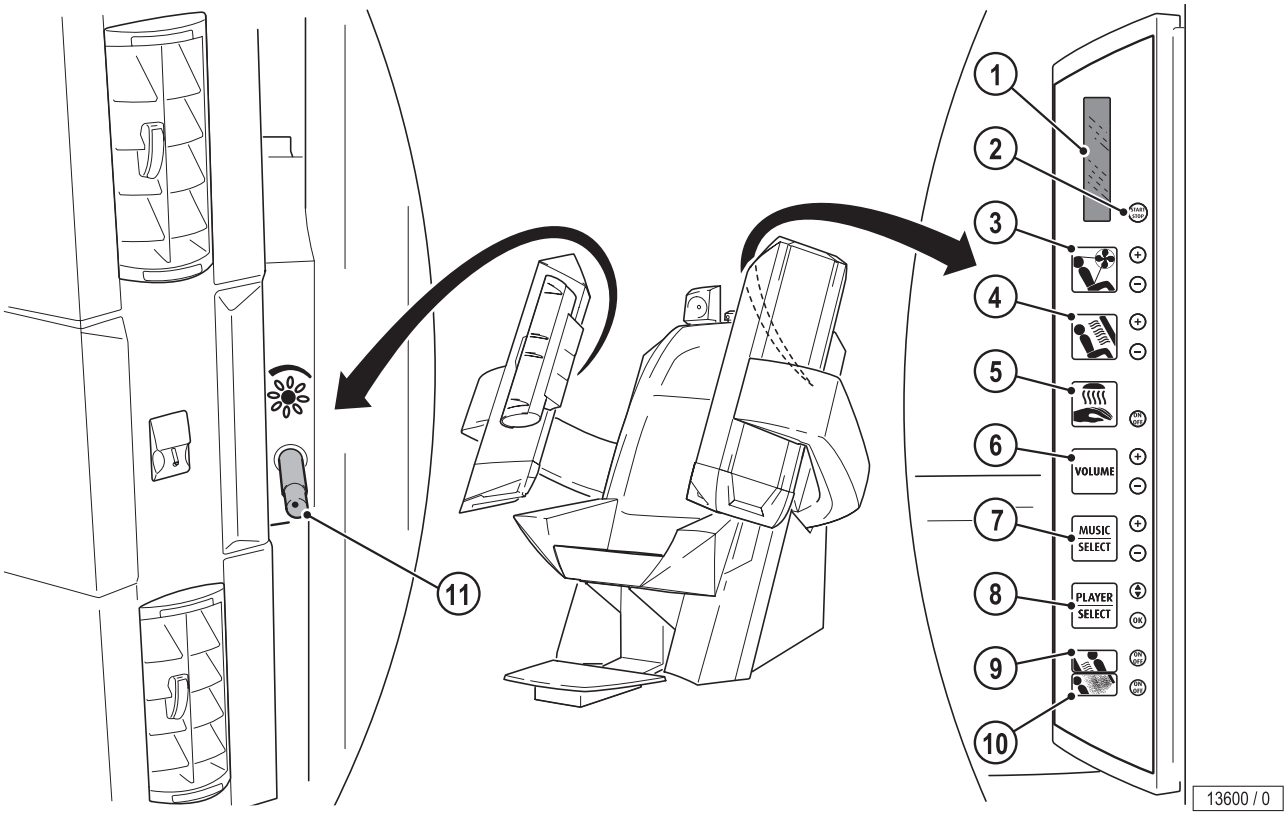
OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

- UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W 13138-..

Number of tanning sessions	Skin type I	Skin type II	Skin type III	Skin type IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	6	6	6
2	–	6	7	8
3	–	7	9	10
4	–	8	10	12
5	–	9	12	14
6	–	10	13	16
7	–	11	15	19
8	–	12	16	21
9	–	13	18	23
10	–	14	19	25
11	–	15	21	27
12 +	–	16	23	30
Maximum number of tanning sessions per year:	–	**63**	**44**	**33**

4.6 Utilisation overview





1. Display – Functions …
2. START/STOP button
3. Face fan pictogram (with plus and minus buttons)
4. Facial tanner pictogram (with plus and minus buttons)
5. Hand tanner pictogram (with ON/OFF button)
6. Volume pictogram (with plus and minus buttons)
7. Music track / studio channel pictogram (with plus and minus buttons)
8. Audio system / Voice Guide pictogram (with up/down navigation arrows and OK button)
9. Shoulder tanner pictogram (with ON/OFF button)
10. AQUA FRESH pictogram (with ON/OFF button)
11. AROMA switch

4.6.1 Navigation

The equipment is operated using the buttons on the control element. The individual functions are selected via the buttons next to them.

START STOP	Switch application on and off, pause.
OK	Confirm function (only for Audio system / Voice Guide pictogram).
▲▼	Select sub-function (only for Audio system / Voice Guide pictogram).
ON OFF	Switch a function on or off.
+	Increase the setting (for status bar display), e.g. volume. Change music track or studio channel.
–	Decrease the setting (for status bar display), e.g. volume. Change music track or studio channel.

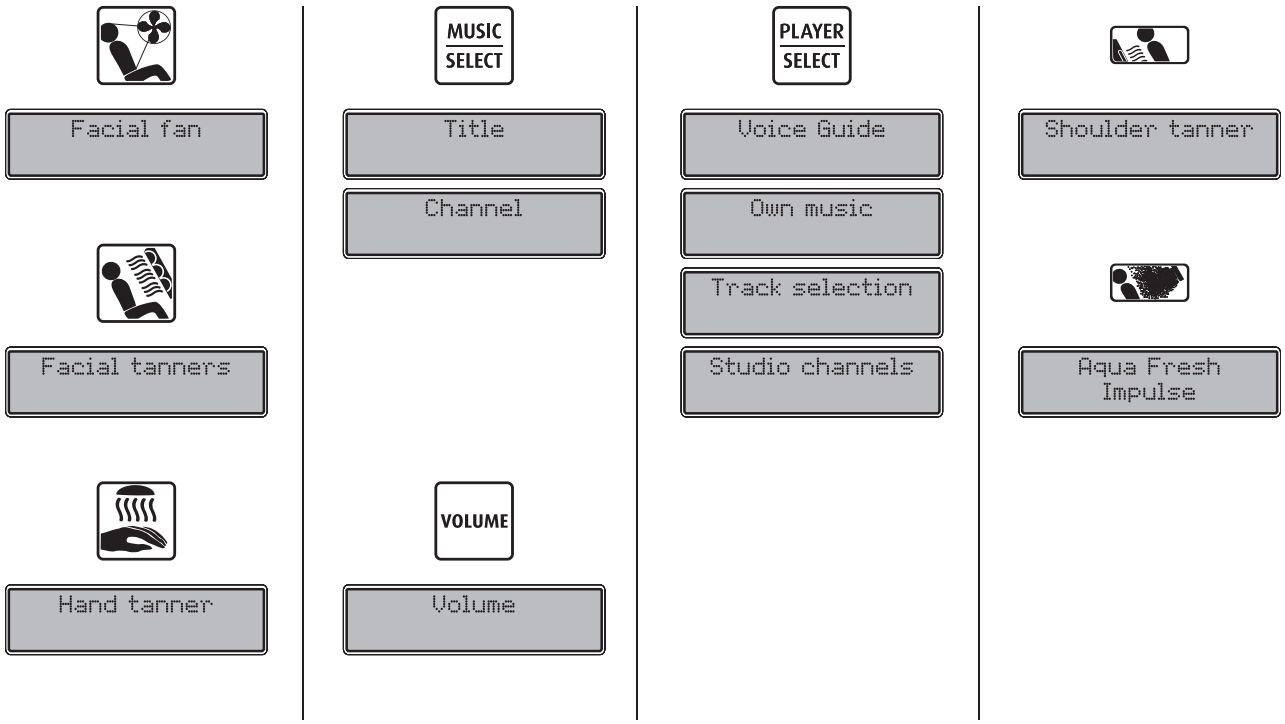
All of the pictograms displayed on the screen are illuminated in default mode after the device starts up.

The relevant pictogram will start to flash after a device function has been selected. The settings or selection options available for the selected function will be displayed on the screen, see 'Operating structure' on page 28.

NOTE:

If a button is not pressed within 8 seconds, the settings return to default mode.

4.7 Operating structure

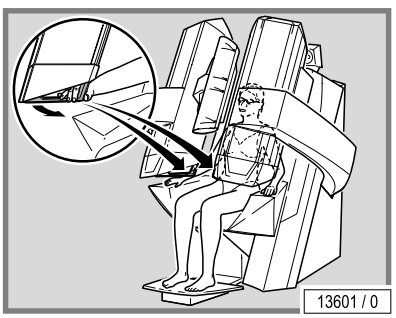


4.8 Functions

Function	Pictogram selection / key sequence	Description / Display	Information
1. UV lamps	START STOP	START/STOP Switches the UV lamps on / off during the tanning session	If the UV lamps are switched off during the tanning session the tanning time continues. After reactivating the lamps it takes 1 minute until the high-pressure lamps reach maximum power.
3. Face fan	⊕ ⊖	Regulate the face fan, levels 1 - 9	The face cooling air nozzles can be adjusted manually.
4. Facial tanner	⊕ ⊖	Regulate the facial tanner, levels 1 - 2	The function is not available in UV type 3 countries.
5. Hand tanner	ON OFF	Switch the hand tanner on or off	1 minute until up to maximum power.
6. Volume	VOLUME ⊕ ⊖	Adjust volume	
7. Music track / Studio channel	MUSIC SELECT ⊕ ⊖	Change the music track or studio music channel	

Function	Pictogram selection / key sequence	Description / Display	Information
8. Voice Guide	PLAYER SELECT ⇕ OK	Switch the Voice Guide off: 'Voice Guide off? OK' Switch the Voice Guide on: 'Voice Guide on? OK'	The Voice Guide provides acoustic device operating help and is only available if an audio system is fitted. Voice Guide is switched on as a standard item during stand-by and tanning.
8. Audio system	PLAYER SELECT ⇕ OK	Select audio system: A: Own music, MP3 player B: Select title, 'Music' SD-card C: Studio channels, externally connected system (e.g. CD player) **Example:** Select the studio channel as the audio system 'Studio channel on? OK'	Selecting a specific audio system automatically deactivates the others.
9. Shoulder tanner	ON OFF	Switch the shoulder tanner on or off	
10. AQUA FRESH Impulse	ON OFF	Activate AQUA FRESH Impulse	
11. AROMA		To switch off AROMA; turn the button to the right To switch on AROMA; turn the button to the left	
Accent lighting running time			Refer to 'Voreinstellungen/Presettings', Order-no. 1008953-..
'IR-Function'			Refer to 'Voreinstellungen/Presettings', Order-no. 1008953-..

4.9 Start



– Closing the canopy.
– Press the START/STOP button.

Upon starting the following functions are switched on:

- Facial tanner
- Shoulder tanner
- Hand tanner
- Facial cooling

4.10 Connect MP3 player

DANGER!

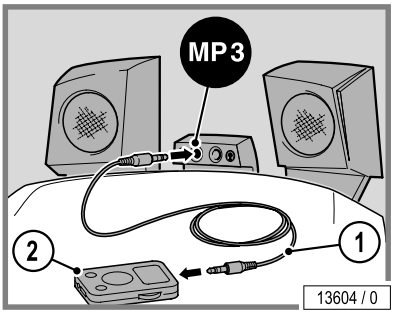
Danger of hearing damage!

Using earphones or headphones at high volume can result in permanent hearing damage.

– Do not set the volume too high.

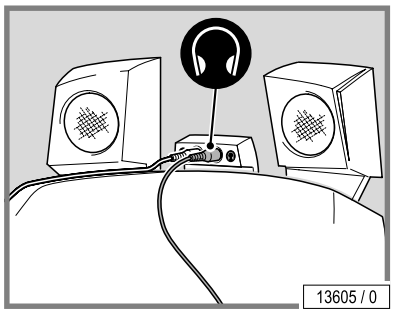
Users can connect their own private MP3 player to the device, if the 'Audio system' accessory is fitted.

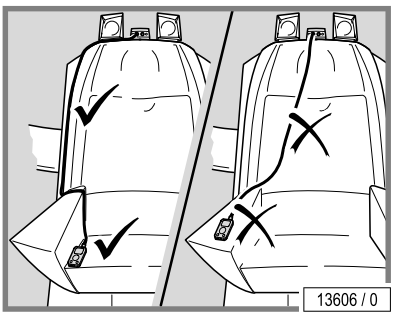
1. Mat.-No. 1001855-.. provided for use by the studio operator (1.5 m / 2 x 3.5 mm stereo jack plug).
2. MP3 player connection: see the documentation from the manufacturer of the MP3 player.



Connecting:

– Insert the MP3 cable (stereo jack plug) in the audio system.
– Plug the MP3 cable into the MP3 player.
– Select the music title and then start.
– Where necessary, set the volume level on the MP3 player so that the sound signal from the MP3 player is recognised by the audio system.





WARNING!
The heat might damage your MP3 player!

– Do not place the player directly in the radiation area.

The cable might crack, the connectors might be damaged.

– Do not pull on the cable when unplugging the MP3 player.

5 Cleaning and maintenance

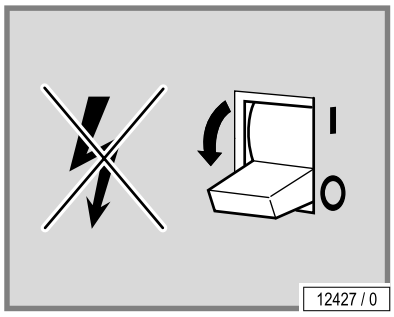
5.1 Safety instructions when undertaking cleaning or maintenance work

DANGER!

Electricity throughout entire device!

Personnel danger due to electric shock or electric burns.

– Before beginning work disconnect all of the power connections from mains voltage.
– Secure all of the disconnected connections against accidental reactivation.
– Check that the device is disconnected from mains voltage.
– All of the work and electrical connections must comply with the national regulations of the country in which the device is being operated (e.g. the VDE regulations in Germany) and must be undertaken by appropriately trained specialists.

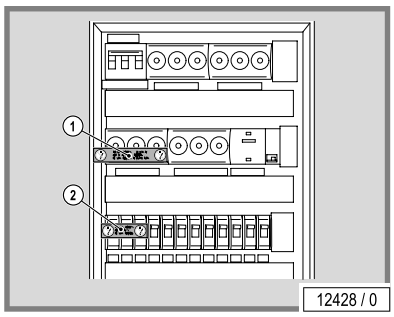


If work is to be performed on the devices, they must be deenergized. That means that all live cables must be switched off.

Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energized. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.

Accidental reactivation can result in serious accidents. Immediately after deenergizing, secure all switches or fuses used for deenergizing against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.



In case of circuit breakers which cannot be unscrewed, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording 'Do not switch, danger!' (1 + 2).

A prohibition sign with the text:

'Work in progress!'

'Place: .....'

'Sign may only be removed by: .....'

must always be securely mounted immediately.

5.2 Faults

Error codes are output to the display to simplify troubleshooting:

- If a fault occurs, the error code flashes on the display.
- If several errors occur, the error messages are displayed alternately.
- Error elimination is acknowledged by pressing the **START/STOP** button.
- If the error cannot be cleared, inform Customer Service - see page 2.

More detailed information regarding the error description and solutions is available in 'Fehlercodes/Error Codes' (Order-no. 1008954-..).

5.3 Cleaning

DANGER!

Infections can be spread by skin contact!

All objects / device parts which may come into contact with the user during use, must be disinfected after every use:

- Seat and armrests
- Backrest
- Handles and control panel
- Footrest
- Protective goggles
- MP3 cable
- Adjustable air nozzles

NOTE:

Adhere to the stipulated times to ensure thorough disinfection. Follow the manufacturer's instructions for use.

5.3.1 Cleaning the surfaces

Acrylic glass surfaces

WARNING!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!

Failure to comply voids any warranty claims.

- For the fast, hygienic and proper cleaning of acrylic glass surfaces, use specially developed cleaning agents.
- Concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other fluids containing alcohol) **must never** be used for cleaning.

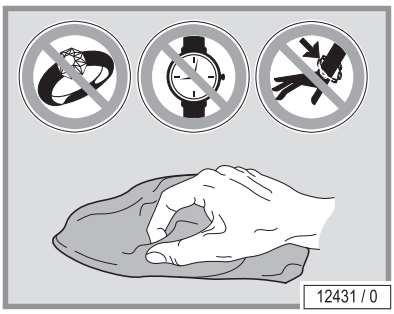
WARNING!

Acrylic glass panels unusable due to soiling!

Soiling on the panels is burned in by the hot lamps and results in the long term in unserviceable panels.

– Remove fingerprints and other soiling carefully.

Plastic surfaces



For cleaning the remaining painted and unpainted plastic surfaces, it is best to simply use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

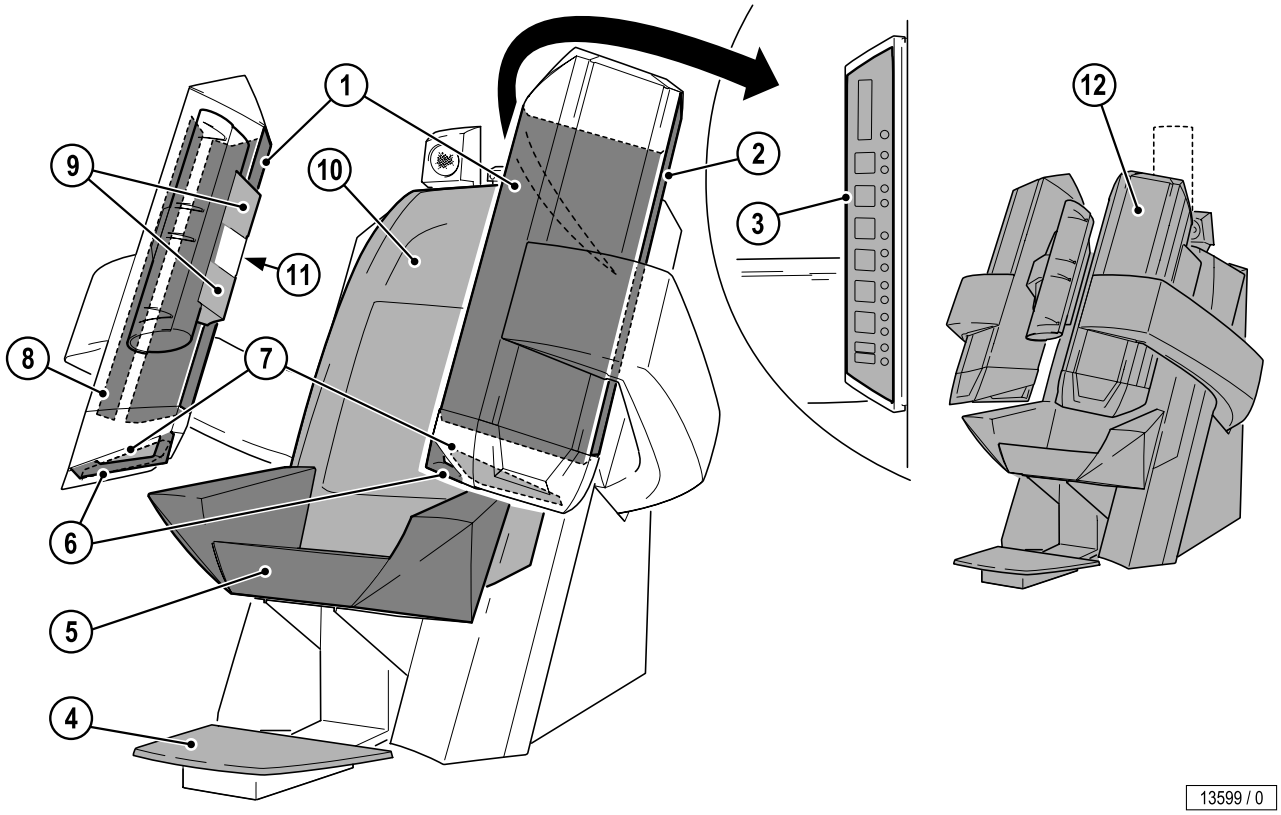
Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces.

– Remove rings, watches, bracelets etc. before starting cleaning work.

5.3.2 Filter panels and lamps

- Low pressure UV lamps and filter panels can be cleaned with a damp cloth and without additional cleaning agents where necessary.
- High pressure UV lamps can be cleaned with ethyl alcohol where necessary.

5.4 Cleaning plan



	Component	Interval			Activity	See page
		After each tanning session	When necessary	50 h		
3	Control panel	X			Cleaning and disinfection	32
4	Footrest	X			Cleaning and disinfection	32
5	Seat and armrests	X			Cleaning and disinfection	32
6	Handles	X			Cleaning and disinfection	32
9	Adjustable air nozzles	X			Cleaning and disinfection	32
10	Backrest	X			Cleaning and disinfection	32
	Protective goggles	X			Cleaning and disinfection	32
	MP3 cable	X			Cleaning and disinfection	32
1, 7	Acrylic glass surfaces		X		Clean	32
11	Nozzles AQUA FRESH AROMA system		X		Clean	32
12	Surfaces		X		Clean	32
2, 8	Filter			X	Remove and clean filter	46

NOTE:

Cleaning must be confirmed after each tanning session by pressing the START/STOP button (when the warm-down time for the main fan has finished).

5.5 Maintenance

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. Compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary.

The current operating hours of maintenance parts can be called up in service mode (see 'Voreinstellungen/Presettings', Order-No. 1008953-..).

We point out that the device must be subjected to regular inspections by our customer service or an approved specialized company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!

5.5.1 Acrylic glass

WARNING!

Cosmetics may cause cracks to form on the surface!

Over the long-term cosmetics or sunscreens cause damage (e.g. crack formation on the surface).

– Ensure that cosmetics and sunscreens are removed before tanning.

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used feature a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle on the skin.

The acrylic glass panels are formed to device-specific shapes in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur during operation.

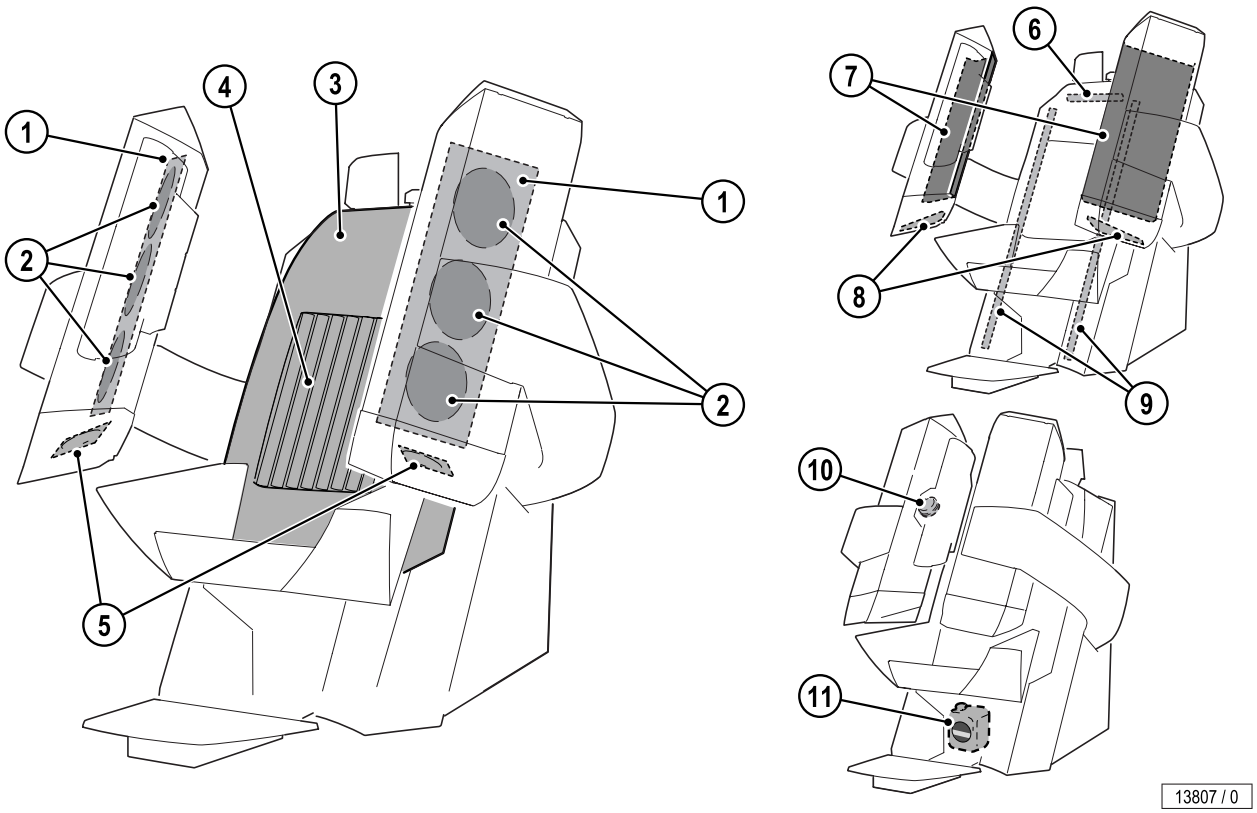
These occurrences are material-related and are unavoidable in processing. However, they have no significant effect on use and are therefore not accepted as defects.

5.6 Maintenance plan

WARNING!

Only use genuine **spare parts** of the same type! If other parts are used then the device no longer complies with the conformity declaration and may not be operated any longer!

Any liability for damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts is excluded.



	Component	Interval						Activity	See page
		When necessary	300 h	500 h	1000 h	1500 h	3000 h		
11	AQUA FRESH	X						Replace	47, 48
10	AROMA canister		X					Replace	47
2	Facial tanner UV high pressure lamps			X				Replace	37
5	Hand tanner UV high pressure lamps			X				Replace	39
4	UV low pressure lamps, shoulder tanner			X				Replace	41
4	Starter				X			Replace	41
6, 9	Starter				X			Replace	43
3	Acrylic glass panel					X		Replace	34
1	Filter panels (facial tanner)						X	Replace	37
5	Filter panels (hand tanner)						X	Replace	39
7, 8	Acrylic glass panel						X	Replace	34

5.7 Instructions for replacing the lamps

The UV effect of the lamps and thus the tanning effect decreases over the course of time. Therefore, the replacement intervals specified in the maintenance plan must be adhered to.

UV filters are utilized in order to control the UV radiation, e.g. the filter panels on the facial tanner. However, the filter effect decreases over the course of time. Therefore, the replacement intervals specified in the maintenance plan must be adhered to.

DANGER!

Fire hazard due to overheated lamps!

Non-approved high pressure lamps can explode. Hot lamp components can set other parts on fire. People can be killed or severely injured due to smoke inhalation and fire.

– Only fit the high pressure lamps specified by the manufacturer.
– Clean the inside of the device regularly. Dust particles are flammable!

- Replace faulty lamps immediately.

5.7.1 Makrolon tubes

Coloured makrolon tubes can be fitted on the accent lamps. The makrolon tubes do not have to be changed, merely refitted with the new lamps.

5.7.2 Starter

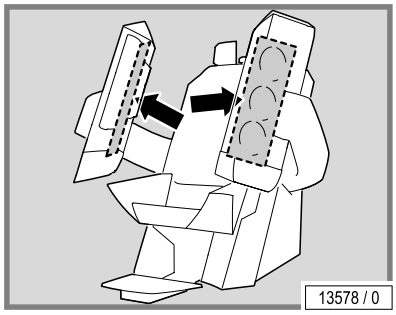
- Replace faulty starters immediately.

You can recognise a faulty starter by the blackened ends of the (UV) low pressure lamps or when the (UV) low pressure lamps can no longer be started.

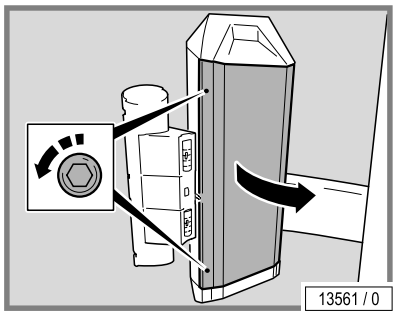
Operating a (UV) low pressure lamp with a faulty starter significantly shortens its service life. The (UV) low pressure lamp loses power and may begin to flicker under certain circumstances.

The starters are located in either one of the two lamp sockets or become visible when the (UV) low pressure lamps are removed.

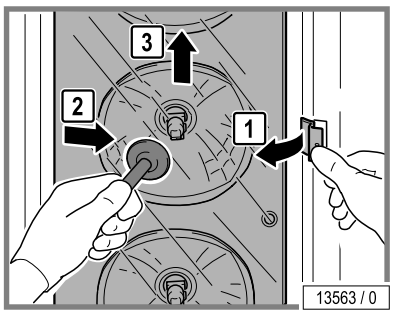
5.8 Cleaning / replacing UV high pressure lamps and filter panels in the canopy



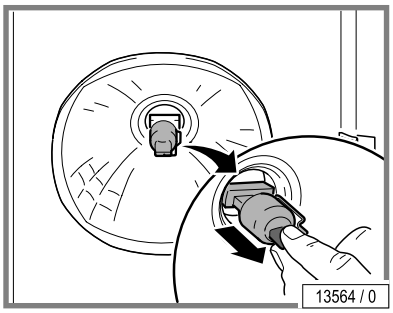
The UV high pressure lamps are located in the device arms.



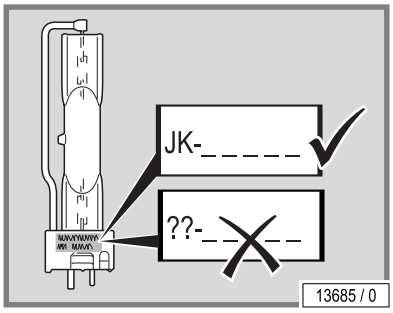
– Fold the device arm to the side.
– Remove the screws and fold out the cover.



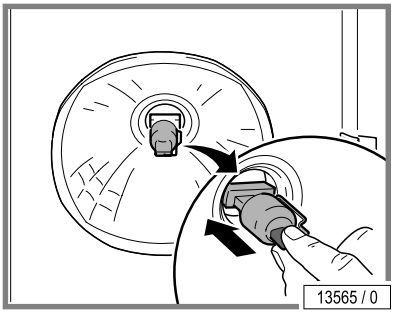
– Release the clamping holder.
– Lift the filter panel, pull it out of the guide and remove it.



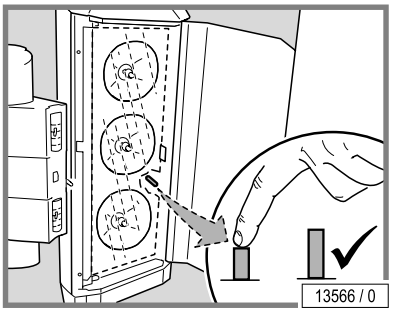
– Pull out the lamp.
– Clean the reflector.



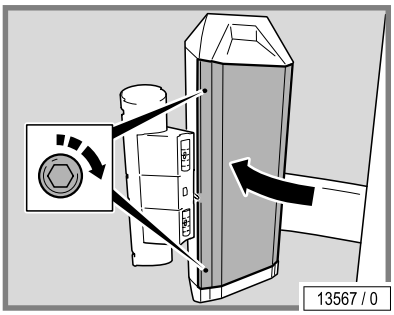
– Only utilize original lamps.



– Only touch new lamps in the handling zone.



– Test the safety switch to ensure that it works.
  The safety switch ensures that the device switches off in the event of a faulty filter panel or when a filter panel is missing.
– Press the button.
  If the button springs back automatically then it is functional.
– Replace the filter panel.

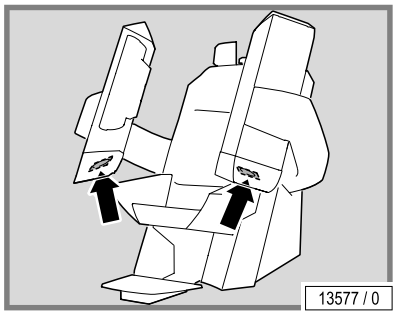


The assembly is the same process in reverse order.

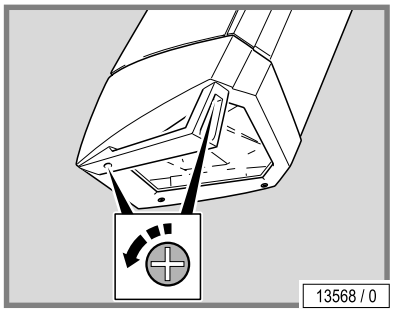
When assembling please note:

– Remove fingerprints and other soiling carefully.

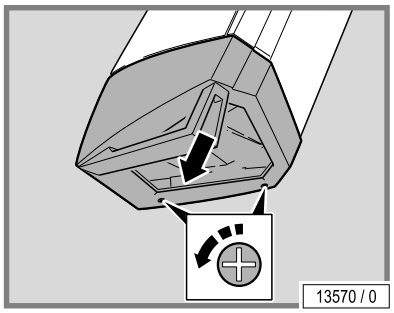
5.9 Cleaning / replacing UV high pressure lamps and filter panels in the hand tanner



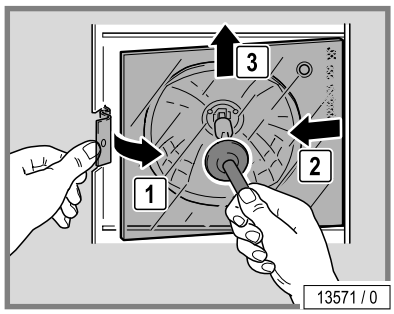
The UV high pressure lamps are located at the bottom of the canopy on the right and left.



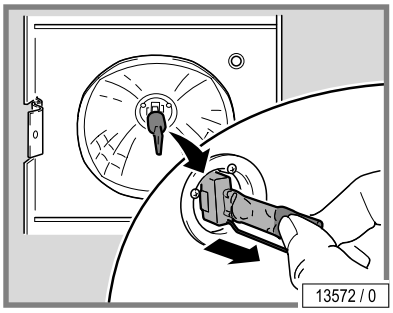
– Remove the screws.



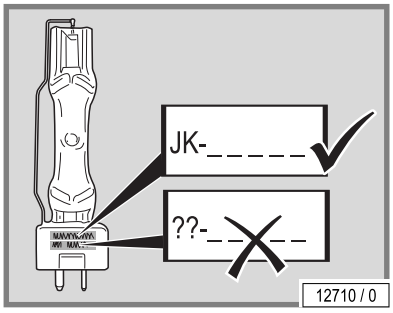
– Remove the screws.
– Remove the cover.



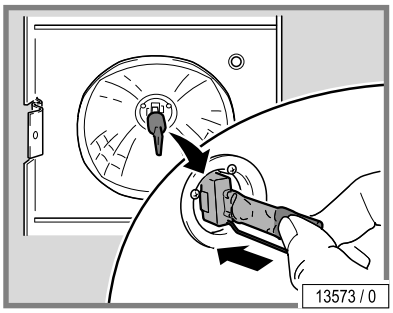
– Release the clamping holder.
– Lift the filter panel, pull it out of the guide and remove it.



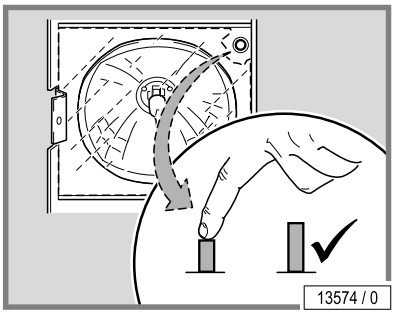
– Pull out the lamp.
– Clean the reflector.



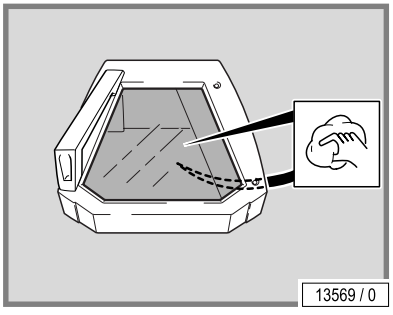
– Only utilize original lamps.



– Only touch new lamps in the handling zone.



– Test the safety switch to ensure that it works.
  The safety switch ensures that the device switches off in the event of a faulty filter panel or when a filter panel is missing.
– Press the button.
  If the button springs back automatically then it is functional.



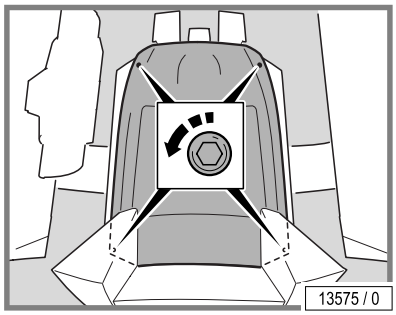
– Clean the filter panel.

The assembly is the same process in reverse order.

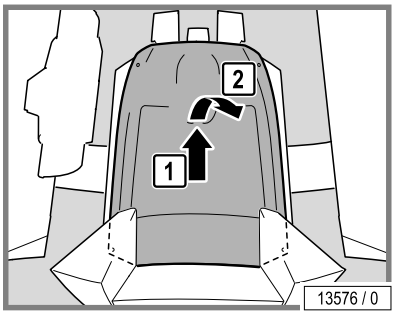
When assembling please note:

– Remove fingerprints and other soiling carefully.

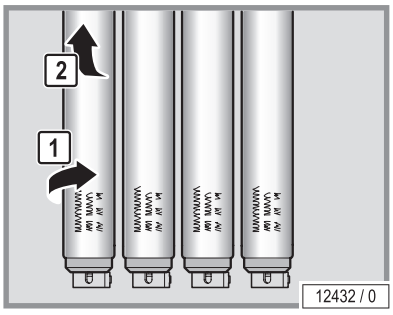
5.10 Cleaning / replacing UV low pressure lamps in the shoulder tanner



– Remove the screws.

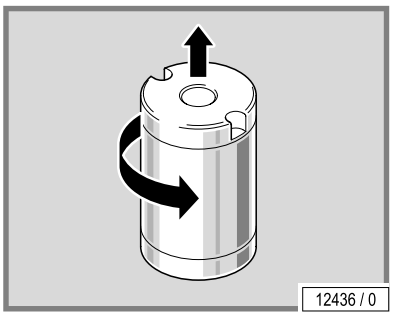


– Push the acrylic glass panel upwards and remove.



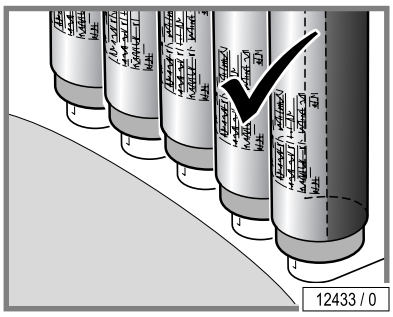
Remove the lamps:

– Turn 90° and carefully remove from the sockets.

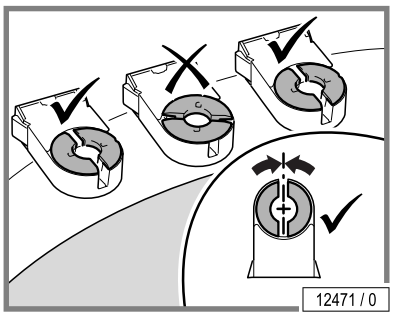


Change the starter:

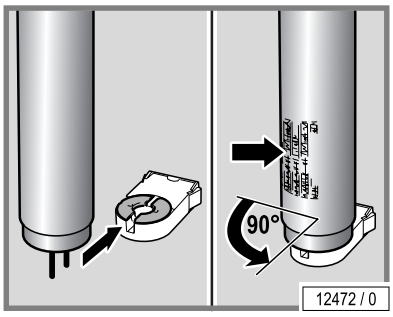
– Turn 90° and carefully remove from the socket.



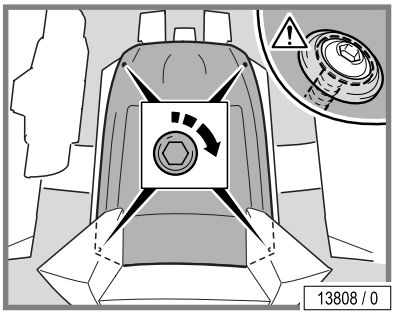
– UV low pressure lamps possess a reflector which directs the light outwards. The lamps must be mounted in such a way that the rear side of the reflector is located on the device side.



– Push the pins vertically into the socket from above.



– Turn the lamp 90°.
The lettering must be oriented towards the outside (i.e. towards the user).

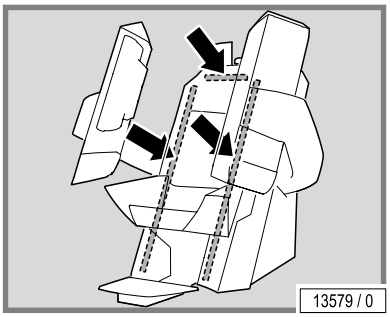


The assembly is the same process in reverse order.

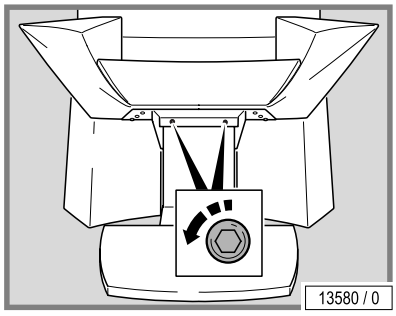
When assembling please note:

– Insert the screws with the washers.
– Remove fingerprints and other soiling carefully.

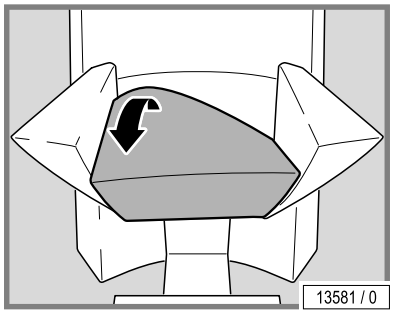
5.11 Cleaning or replacing the accent lighting



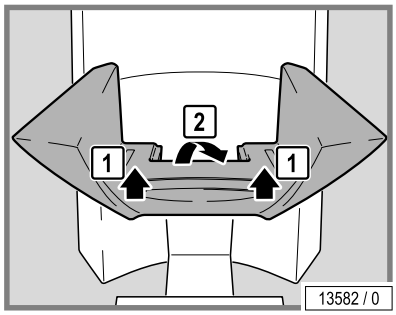
Three effect lamps are located in the rear section.



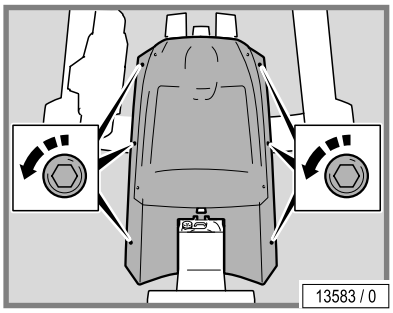
– Remove the screws.



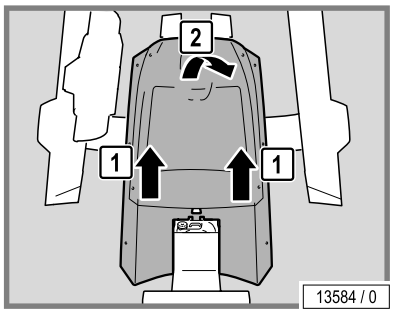
– Remove the seat.



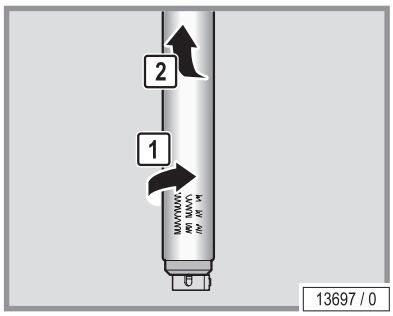
– Raise and remove the moulded seat.



– Remove the screws.

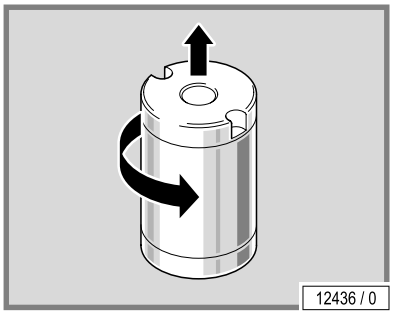


– Raise and remove the cover.



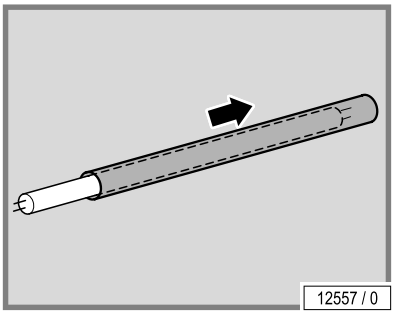
Remove the lamps:

– Turn 90° and carefully remove from the sockets.

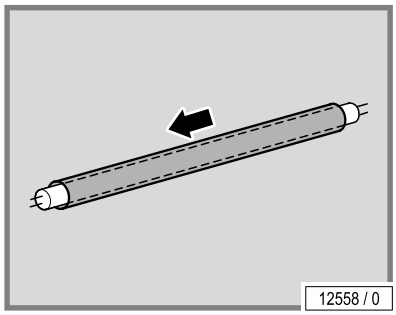


Change the starter:

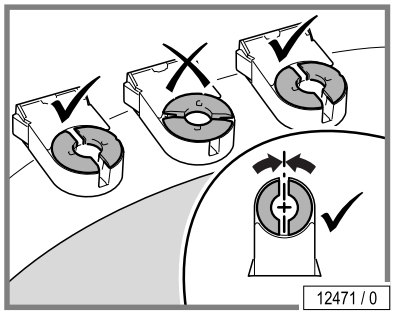
– Turn 90° and carefully remove from the socket.



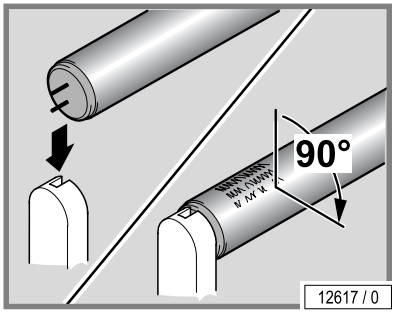
– Remove the makrolon tube from the old lamp.



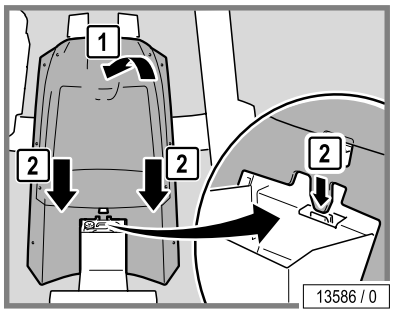
– Slide the makrolon tube onto the new lamp.



– Push the pins vertically into the socket from above.



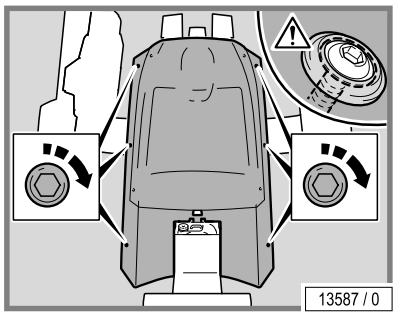
– Turn the lamp 90°.
  The lettering must be oriented towards the outside (i.e. towards the user).



The assembly is the same process in reverse order.

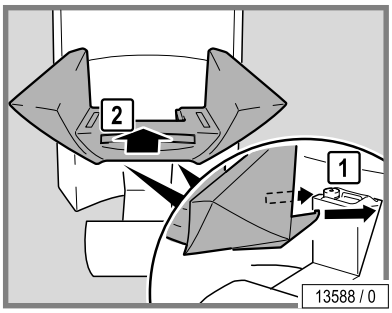
When assembling please note:

– The cover must lock into the recesses.



When assembling please note:

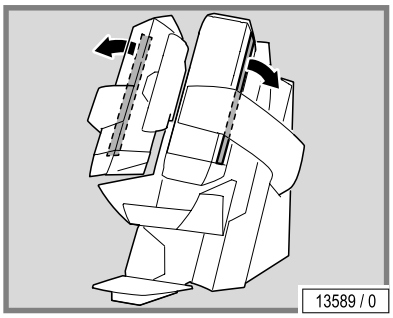
– Insert the screws with the washers.



When assembling please note:

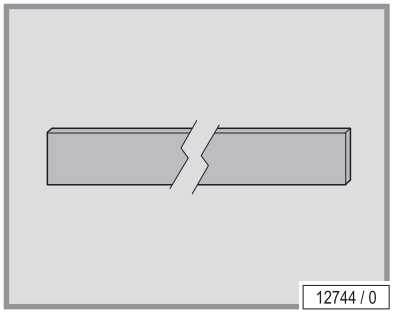
– The moulded seat must lock into the recesses.

5.12 Cleaning the canopy filter mats



The filter mats are located in the device arms.

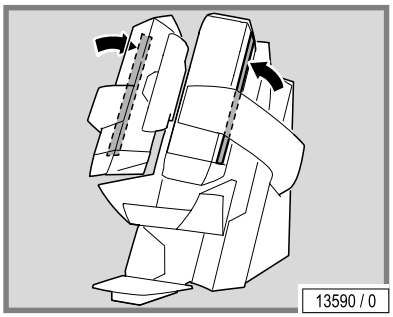
– Remove the filter mats.



– Dry or moist clean the filter mats or replace with new ones.

  Dry cleaning: Vacuum cleaner (depending on the degree of soiling)
  Moist cleaning: Water and detergent

– **Do not clean in the dish-washer!**



WARNING!

The device may be damaged by moisture!

The cleaned filters must be dry before they are replaced.

– Refit the cleaned and dried filter mats.

5.13 AQUA FRESH AROMA system maintenance

The AQUA FRESH function sprays a fine mist of AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE into the interior of the device for body cooling (see 'AQUA SYSTEM PRODUCT INFORMATION', Order-no. 801610-..).

DANGER!

Customer health hazard!

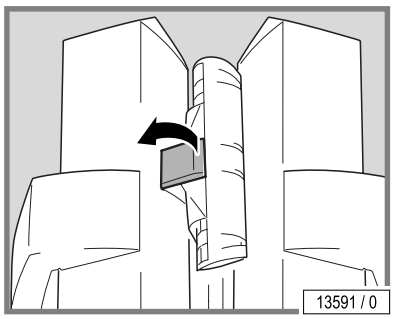
Water that has been contaminated with bacteria can cause skin rashes and other allergic reactions in device users.

- Therefore you must never fill the AQUA FRESH canister with tap water or other liquids.
- Only replace the AQUA FRESH canister with a genuine canister.
- Do not add any liquid that remains in the old canister to the new canister!
- Ensure that the maximum temperature specified is not exceeded during transport and storage.
- Note the expiry date on the canister.

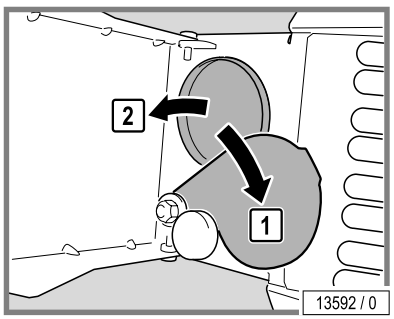
The AQUA FRESH AROMA system also includes a 'VITAL' fragrance which is distributed via the nozzles.

Other fragrances are also available. Contact JK-International GmbH, Division JK-Licht for futher details (see page 2).

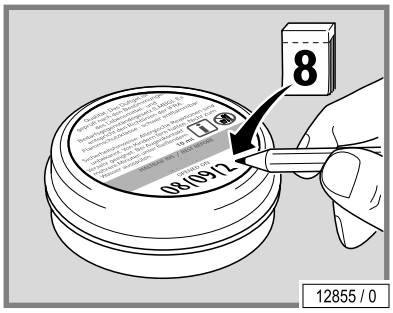
5.13.1 Changing the AROMA canister



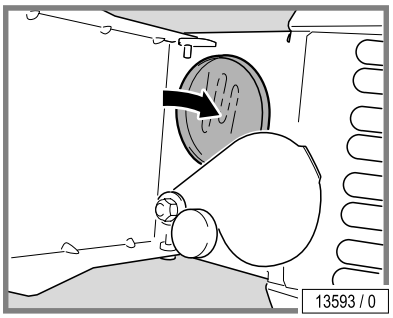
- Open the cover.



- Turn the cover to the side.
- Remove the AROMA canister.



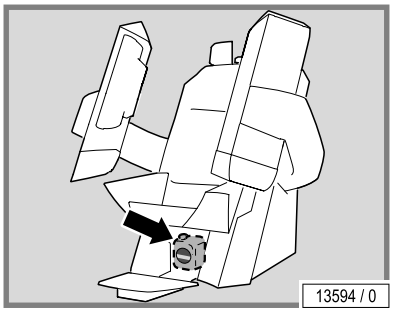
– Unscrew the lid on the new canister.
– Write the date on the canister.



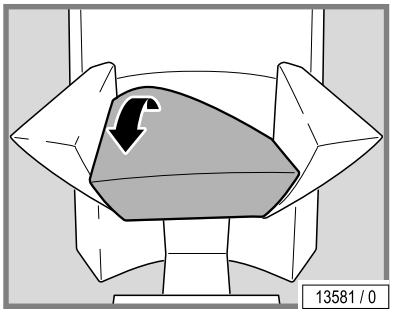
– Fit the canister in the holder.

The assembly is the same process in reverse order.

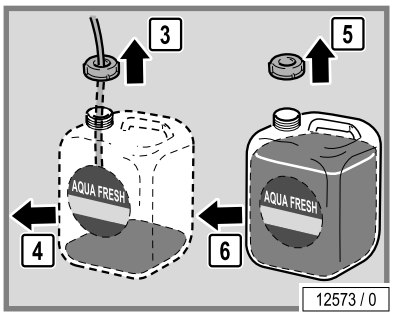
5.13.2 Replacing the AQUA FRESH canister



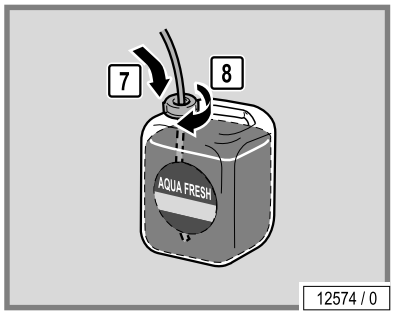
The canister is located beneath the seat.



– Remove the seat.

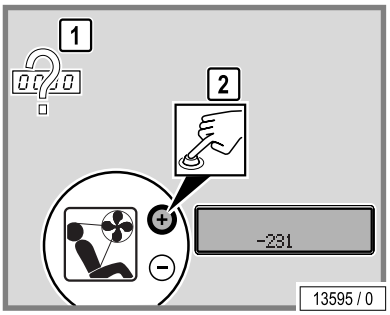


– Remove the canister.
– Unscrew the lid on the new canister.
– Remove the lid with the hose from the old canister.



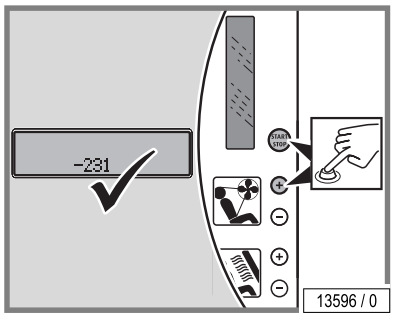
– Screw the lid with the hose onto the new canister.
– Push the hose well down so that it touches the bottom of the canister.
– Put the canister back in the device.
– Attach the seat.

Venting

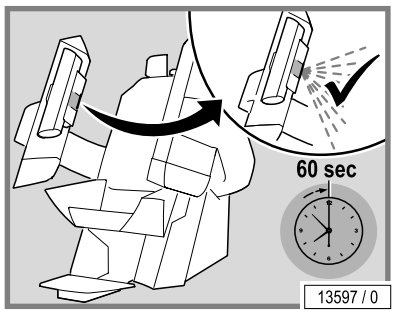


NOTE:

Ventilate after changing the canister by switching over to preset mode and then select Function 231 (see 'Voreinstellungen/Presettings', Order-no. 1008953-..).



– Press the START/STOP button and the face fan plus button simultaneously.



– Close the canopy.

The system will now be ventilated for 1 minute. AQUA FRESH will be released from the nozzles during this period.

– Test the AQUA FRESH function afterwards. Repeat the ventilation process if it does not work.

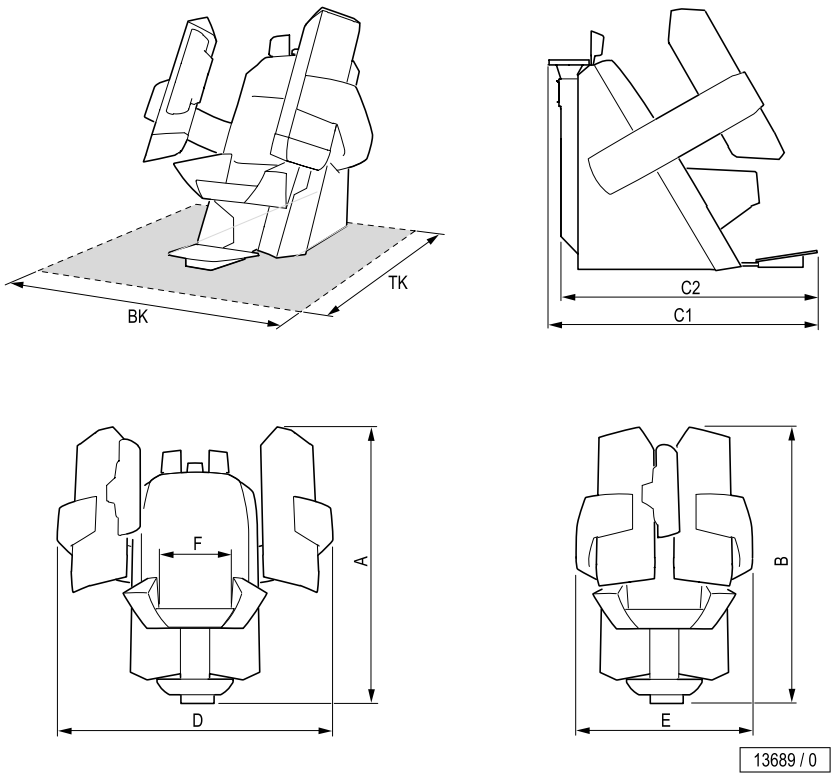
6 Technical data

6.1 Power rating, electrical specifications and noise level

The Safety Checked seal (GS seal) certifies that the tanning device fulfils the requirements of the Equipment and Product Safety Act (GPSG). The test mark is located on the type plate.

OPEN SUN PILOT EXTREME POWER			
Power consumption rating:		5600 W	
Rated frequency:		50 Hz	
Rated voltage:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Rated fuses:	3 x 16 A (inactive)	or	3 x 35 A (inactive)
Connecting line:	H05VV-F 5G 4 mm²		H05VV-F 5G 6 mm²
Noise level 1m away from device:			
with exhaust air socket		60.3 dB(A)	
without exhaust air socket		62.5 dB(A)	
Noise level inside the device:		<81 dB(A)	
Load on the acrylic glass panel:		max. 135 kg	
Weight:		310 kg	

6.2 Dimensions



A = 1665 mm

B = 1700 mm

C1 = 1747 mm (with sound-system)

C2 = 1664 mm (without sound-system)

D = 1640 mm

E = 1320 mm

F = 490 mm

BK = 1800 mm

TK = 2100 mm

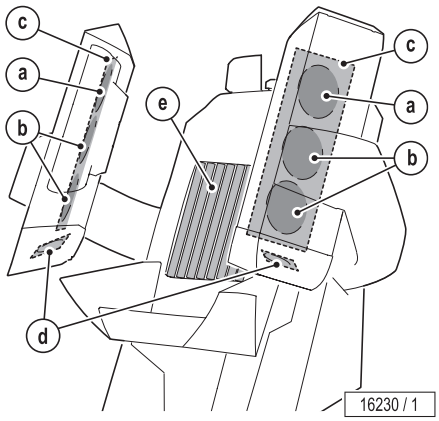
6.3 Lamps used in the system

WARNING!

The conformity declaration and the GS test mark only apply for the specified UV lamps and filer panels. The use of other UV lamps and filter panels voids the operating licence.

Moreover, the UV lamps must be marked with a matching equivalence key, see attachment page 58.

6.3.1 OPEN SUN PILOT EXTREME POWER



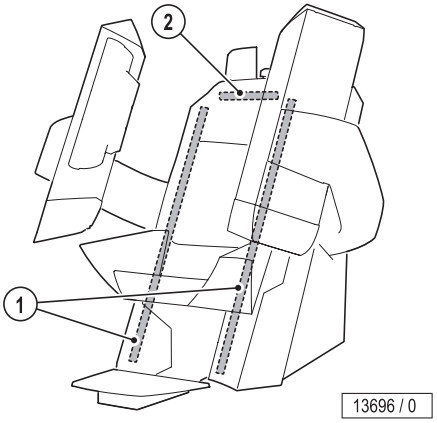
Lamp set EN

	Number	Description	Power	Control	Order-no.
a)	2	UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W	700 W	480 W / 320 W	13138-..
b)	4	UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W	700 W	420 W / 320 W	13138-..
c)	2	Filter panels Ultra Performance 312s			1502025-..
d)	2	UV high pressure lamps Ergoline Ultra 250 W	250 W	240 W / 0 W	1500384-..
	2	Filter panels Ultra Performance 512			1004618-..
e)	12	UV low pressure lamps Ergoline TREND 40 W	40 W	40 W / 0 W	1004617-..
	12	Starter PBS-25			1502959-..

Lamp set UV type 3

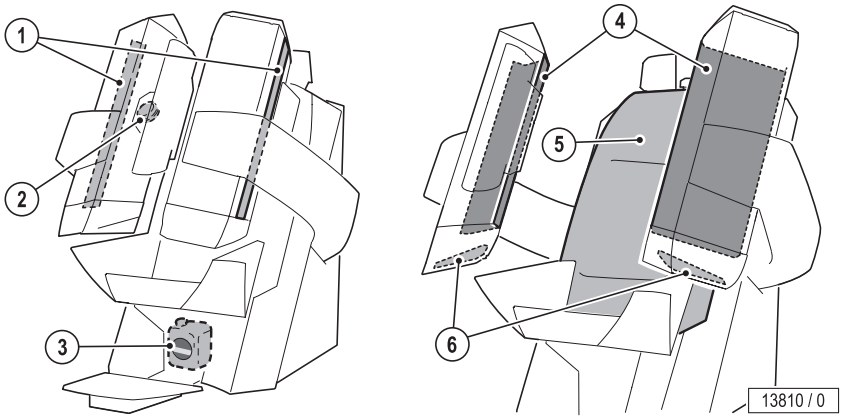
	Number	Description	Power	Control	Order-no.
a)	2	UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W	700 W	320 W	13138-..
b)	4	UV high pressure lamps JK 60/80 EF 700 W	700 W	320 W	13138-..
c)	2	Filter panels Ultra Performance 312s			1502025-..
d)	2	UV high pressure lamps Ergoline Ultra 250 W	250 W	240 W / 0 W	1500384-..
	2	Filter panels Ultra Performance 512			1004618-..
e)	12	UV low pressure lamps Ergoline TREND 40 W	40 W	40 W / 0 W	1004617-..
	12	Starter PBS-25			1502959-..

6.3.2 Accent lighting



	Number	Description	Power	Order-no.
1	2	Low pressure lamps white	36 W	12969-..
	2	Starter S10 (5-65 W)		10047-..
2	1	Low pressure lamp blue	15 W	1002103-..
	1	Makrolon tube blue		1002145-..
	1	Starter S10 (5-65 W)		10047-..

6.4 Spare parts and accessories



	Number	Description	Order-no.
1	2	Filter	1502131-..
2	1	AROMA , 10 ml VITAL	 1502665-..
3	4	AQUA FRESH, 6000 ml	800617-..
4	2	Acrylic glass panel	1502019-..
5	1	Acrylic glass panel	1501858-..
6	2	Acrylic glass panel	1501987-..
	1	Protective goggles	84592-..
	1	MP3 cable	1001855-..
	1	Allen-key	83828-..

7 Appendix

7.1 JK timer controls

The following coin modules/time control systems can be utilized with the OPEN SUN PILOT series devices.

MCS III plus
Order-No.: 500000456

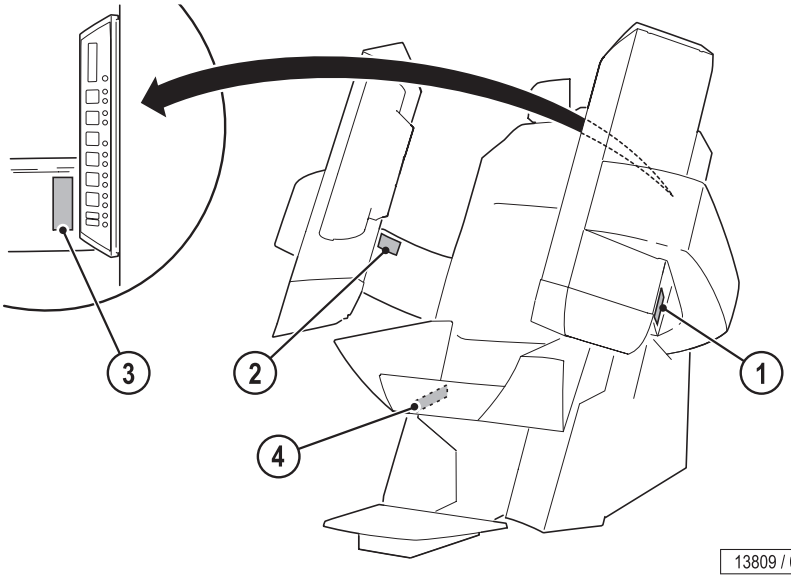
MCS IV plus
Order-No.: 34010400

MCS VI plus
Order-No.: 34009700

Studiopilot
Order-No.: 34009900

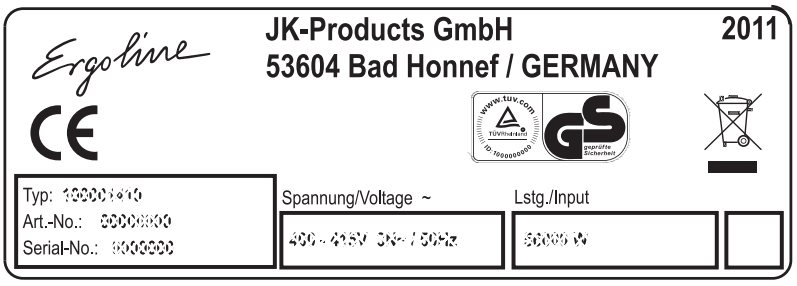
7.2 Signs and stickers on the device

Danger area warning signs are attached to the device. The signs shown below are examples. Ensure that the warning signs are always clearly recognisable and legible. Any missing warning signs or stickers must be replaced.



13809 / 0

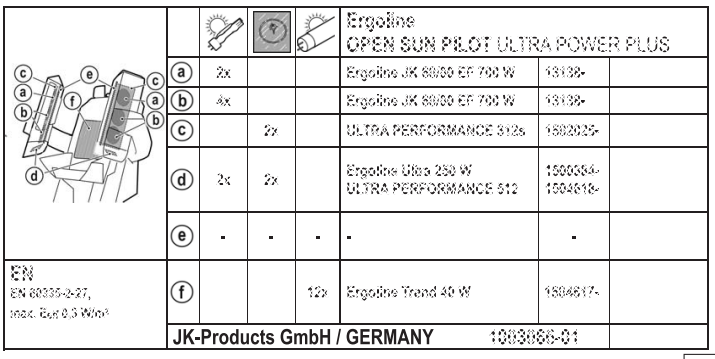
1: Name plate



11841 / 1

The name plate contains important information for identifying the device (e.g. the serial number = Serial-No.).

2: Lamp set sticker


Ergoline
OPEN SUN PILOT ULTRA POWER PLUS
Ergoline JK 60/30 EF 700 W
Ergoline JK 60/30 EF 700 W
ULTRA PERFORMANCE 512s
Ergoline Ultra 250 W
ULTRA PERFORMANCE 512
Ergoline Trend 40 W
JK-Products GmbH / GERMANY

13811 / 0

The precise details of the required lamps are available in the separate appendix.

3: EU warning sticker (1504234-..)

WARNUNG:
Bitte Gebrauchsanweisung/ JK Schutzhinweise aufmerksam lesen. • UV-Strahlung kann Augen- und Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. • Nicht in den Strahler blicken. • SCHUTZBRILLE TRAGEN. • Benutzung nur nach Befragung eines Arztes. • Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen. • Auf keinen Fall das Bräunungsgerät benutzen, wenn die Filterscheibe zerbrochen ist.
WARNING:
Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin, Such as skin aging and eventually skin cancer. • Read operating instructions/ JK protection advice carefully. • WEAR THE PROTECTIVE GOOGLES PROVIDED. • Certain medicines and cosmetics may increase sensitivity. • On no account use the sunbed if the filter glasses are broken.
XXXXXX-03-

11982 / 1

This sticker also includes the language form 1504231-.. (see Technical Documentation folder).

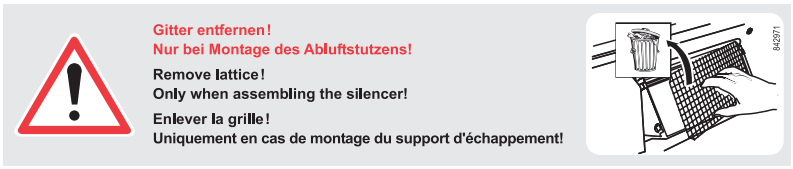
4: Maintenance instruction sticker (800701-..)

ACHTUNG!
Dieses Gerät muß regelmäßig nach Herstellervorschrift technisch gewartet bzw. überprüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher Schäden vollständig auszuschließen. Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ... Quartal / Jahr"
ATTENTION!
This sunbed must be checked and serviced at regular intervals in accordance with the manufacturer's specifications in order to rule out entirely any risk of physical injury. Label wording = "Date of manufacture ... quarter/year"
Gerät produziert
Date of manufacture
JK-Teile Nr.: 800701-01-

12225 / 0

The sticker is located on the left side underneath the seat.

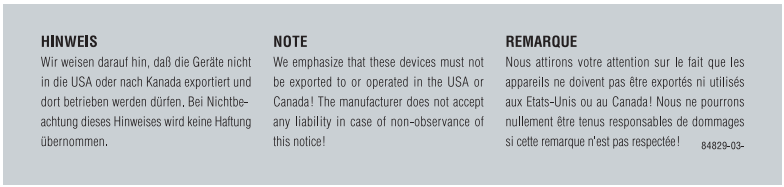
'Remove lattice' sticker (842971-..)



13736 / 0

The sticker is mounted on the rear panel.

USA/Canada export sticker (84829-..)


HINWEIS
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.
NOTE
We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!
REMARQUE
Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrons nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!
84829-03-

11977 / 1

The sticker is mounted on the frame.

7.3 Equivalence key range

Example for calculating the equivalence key range (1), see the lamp configuration sticker:

If the equivalence key of the lamp with which the device has been equipped during the type approval is

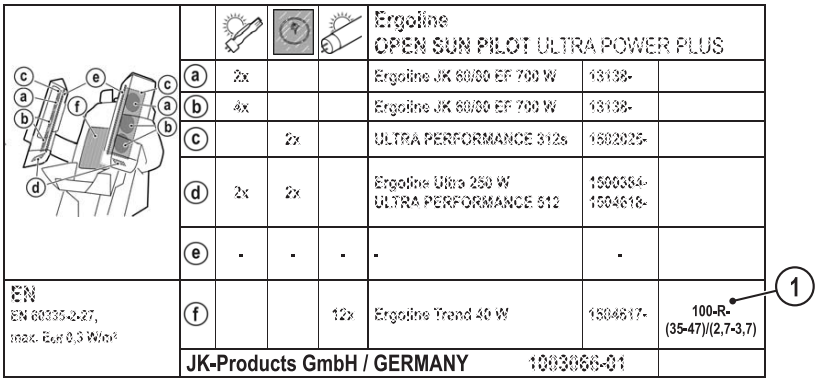
100–R–47/3.2,

the equivalence key range with which the device should be marked is calculated as follows:

Bottom value of the X section: 0.75 x 47 = 35.25
Bottom value of the Y section: 0.85 x 3.2 = 2.72
Top value of the Y section: 1.15 x 3.2 = 3.68

X is rounded up to the next whole value, Y will be rounded to the first decimal place after the point. The equivalence key range for fluorescent lamps is then:

100–R–(35-47)/(2.7-3.7)


Ergoline
OPEN SUN PILOT ULTRA POWER PLUS
a 2x Ergoline JK 60/80 EF 700 W 13138-
b 4x Ergoline JK 60/80 EF 700 W 13138-
c 2x ULTRA PERFORMANCE 312s 1502025-
d 2x 2x Ergoline Ultra 250 W ULTRA PERFORMANCE 512 1500354- 1504618-
e - - - - -
f 12x Ergoline Trend 40 W 1504617- 100-R-(35-47)/(2,7-3,7)
EN
EN 60335-2-27,
max. Eef 0,5 W/m²
JK-Products GmbH / GERMANY 1003066-01
1

13812 / 0

7.3.1 Description of the equivalence keys for UV fluorescent lamps

The equivalence key for UV fluorescent lamps for tanning that is represented in detail in the IEC 61228 and that is marked on the lamp in a readable and permanent manner, is described in the following.

The equivalence key has the following structure:
Wattage – Reflector type key – UV key.

The following reflector type key should be used for the equivalence key:
O with lamps without reflector;
B with lamps that have a wide reflecting angle $\alpha > 230°$;
N with lamps that have a narrow reflecting angle $\alpha < 200°$;
R with lamps that have the usual reflecting angle $200° \leq \alpha \leq 230°$.

The following UV key should be used for the equivalence key:
UV key = X/Y;
X = the entire effective erythematic UV radiation strength across the range 250 nm to 400 nm;
Y = the relationship of the non-melanoma skin cancer effective UV radiation strength $\leq$ 320 nm and > 320 nm.

X is specified in mW/m² and rounded up to the next whole value, Y will be rounded to the first decimal place after the point. The effective values apply for a distance of 25 cm and under the conditions of an optimum UV radiation strength.

Note
One example for an equivalence key is specified below:

- 100 W reflector lamp with a reflector angle of 220°
- erythematic UV radiation strength (250 nm to 400 nm) = 47 mW/m²
- short wave NMSC effective UV radiation strength ($\leq$ 320 nm) = 61 mW/m²
- long wave NMSC effective UV radiation strength (> 320 nm) = 19 mW/m²
- lamp equivalence key: 100–R–47/3.2

8 Index

A

Accessories 18, 54
Acrylic glass (care) 32
Acrylic glass panel 34
Acrylic glass panels (product information) 34
Adolescents 8, 19
Allergies 21
AQUA FRESH AROMA system maintenance 47
Assembly 9

C

Care 32
Changing the AROMA canister 47
Changing the starter 37
Children 20
Cleaning 31, 32
  Filter mats 46
  Lamps, filter panels 33
Cleaning / replacing the UV lamps
  Shoulder tanner 41
Cleaning intervals 33
Cleaning or replacing filter panels 37, 39
Cleaning or replacing lamps 37, 39
Cleaning or replacing the accent lighting 43
Cleaning or replacing UV high pressure lamps
  Canopy 37
  Hand tanner 39
Cleaning overview 33
Commissioning 11
Connect MP3 player 30
Contact lenses 21
Copy protection 13
Cosmetics 20
Customer service 2

D

Decommissioning 12
Definitions 6
Description 17
Device description 17
Device operating time 11
Dimensions 51
Directives 13
Disposal 12

E

Electrical installation 10
Electrical specifications 50
Equipment 16
Equivalence key range 58
Error codes 32
Exhaust air ventilation 10
Export 13
Eye damage 19

F

Facial tanner
  Maintenance intervals 35
Faults 32
Filter
  Cleaning intervals 33
Filter mats 46
Filter panels
  Maintenance intervals 35
Foreseeable misuse 8
Functions 28

G

Guarantee 14

I

Illnesses 19
Instruction signs 14
Intended use 8
Itching 19

L

Lamps 8
Lamps used in the system 52
Light sensitivity....19

M

Maintenance 31, 34
Maintenance overview 35
Make-up 21
Makrolon tubes 36
Measurements 51
Medicaments....19
MP3 music 13

N

Noise level 50

O

Operating altitude....11
Operating structure 28
Operator's obligations 8
Order numbers....52, 54

P

Packaging 12
Personnel training 9
Plastic surfaces (care) 32
Play rights 13
Plug-in connector 10
Power output....50
Product information....8
Protective glasses....20
Protective measures when performing maintenance work 31

R

Recycling 12
Replacing the AQUA FRESH canister 48
Replacing the lamps 36
Risk of injury 19

S

Safety....10
Safety equipment....15
Scope of delivery 9, 16
Seat
  Permitted load 50
Setup....9
Setup location 11
Showering....21
Skin sensitivity 22
Skin type 22
Spare parts 35
  Order numbers 54
Starting the tanning....29
Start-up adjustments....29
Storage 12
Sunburn 19
Symbols 7

T

Tanning times 23
Technical data....50
Time control 11
Transport....9

U

Utilisation overview 25
UV exposure 20
UV lamps
  Control....52
  Power levels....52
  Rated power....52

V

Ventilation 10

W

Warranty 15

1004193

JK-INTERNATIONAL GMBH
Koehlershohner Strasse
53578 Windhagen/GERMANY
Phone: +49 (0) 2224/818-0
Fax: +49 (0) 2224/818-500
Internet: www.ergoline.de
E-Mail: info@ergoline.de

Ergoline